timglas

tìmaglás, -àd

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

timjan

ti²m̲jan, m., -en, utan pl., timjan. köksträdgårdsväxt.
österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

timjan

tímjan

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

timme

tì̠ma

di va frí̠ en tì̠ma, kànsa
lǽi̯̠zo

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

timme

tì̱me pl. -a

tváu̯ tì̱ma

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

timme

tìima, -n; -ma, -na

s. 68

el. tìma

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

tìjma, -n

timme

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

timme

timme. pl. -a

daj e fira o tjue timma te ojtt dyng.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

$\text{t}\overset{2}{\text{i}}\underline{\text{m}}\text{a}$ timme

-n

-a

timme

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

t$\underline{\overset{2}{i}}$me

-n

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

timme

tìm̲a pl. tìm̲a

i tì̲a tìm̲a

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

timme

tìm|e, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

timma

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

timme
s.

tìjm̲a pl. -a

et pa tìjm̲a

vi hade àu̯t̲a tìjm̲a.

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I.Ingers 1961.

timmer

tǿm̲o , n.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

timmer

tém̲þ, -ót

timmer

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

timmer
s.

tǿm̲oʀ , n.

(tǿm̲oʀ : då vokal följer).

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

timmer

tǿm̲or,ˏ -ˊed

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

timmer

tø¹m̲əṛ, -t, plur. saknas, subst. timmer.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

timmer

Tömma = timmor, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

to'mmer

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

timmer
s.

tɛ́m̲or, n. el. tɛ́m̲o

iakttaget i denna form, men den genuina formen torde vara ×tǿm̲or.

Formen tǿm̲or el. tǿm̲o senare iakttagen; best. f. tǿmret.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

J. Ingers 1959

timmer

tu¹m̲or, -m̲or l. -m̲o, n., -¹m̲oret l. -¹m̲ot, utan pl. timmer.
Rinkaby, Österlöf, Ifö.

Obs. tecknat tǒmmer av L. Ingemansson, f. i Österslöv 1814 (39). Därmed torde avses uttalet tǒm̲o(r).

№ 415 Villands hd 1. 1-s.

Per Larsson 1901.

Vill

tø^{1}m̲ər timmer s.

ret

timmer

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J.S.

timmer

Temma-timmer, ~t_

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø^{1}m̲or

timmer

rätt

Timmer

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420 J. S.

timmer

to̊mmer

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

timmer, s.

bygga mã liggans tõmma

7308:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Timmerhandlare

tèmmohán̰larḙ -en, `a, `ava

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

timmerman

tɛ́m̲oɹmán̲, -en

byggnadssnickare.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Timmerman

tǿm̲orman

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

40

SVENSKT NO

TUMBA

timmerman

tém̠omàn̠, m., -en, pl. -mèn̠, -en, timmerman.

Östersløf, Sjö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

viu.

t$\overset{1}{\text{ø}}$mor mån timmerman

– en

– mæn

timmer man

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby J. S.

Nr 421

timmerman

tömmåman, -en, -a, -ana = snickare

tø̀m̲omán̲

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

tφ¹m̲ormán̲ timmerman

– en

– mœn̲

Timmermaa

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

tɨ¹m̲ærma̍n timmerman

–en

moen

timmerman

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

timmerman

tφ́m̲oma̍n̲ , -en.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

timmerman

Tōm.maſman = timmerman, ~ar ~ mãn.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

timotej

Timmete el. timótte = timotej-

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

timotej

timoté ~ timotáj

en person sade timorté ~ timortáj

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

timotej

temɷté s.b.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

timotej

timuté, -n

Ivt. Vill. 98

Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

timotej

~~timat~~

timotej, s

tematé̱n, best. s. 11.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

timotej, s.

klôva o temótte

7698:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

timpeng

tìm̲pǽi̯ŋ̲, -en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tǫ²mra

timra vb

-ada

-at

timra

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr. 420 J.S.

timra v.

Tömra = timra, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

timra

tùmra

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

timra vb.
/

Han brute o va mã . . o
tõmra

7592:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

timvis
adv.

i tìm̲aví̲s, timtals.

han kωn̲a stáu̯ dæ i tìm̲aví̲s.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

timvis

tìm̲aví̲s

2 tìm̲aví̲s

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

timvis, adv.

i timmavis

8177:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

timvisare

tìmavísare, -èn, -à, -àna

timvisare

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

×tina

²ti̲na, -n, ²o, -ono {-ona

laggkärl i form af en afskuren kägla med lock

№ 413 Ivetofta. Villands hd Jul. Vilh. 98

L. A. Nyrup Nyr

ˣtina

t̀i̲nka, ˋ-an; ˋ-o; ˋ-ono

bytta (för förvaring av lingon

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ting

tẹŋ, ´-ed

ting, hăradsting

dar̰ va tẹ́ŋ ɩ nìb̲ala

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ting s.n.

tinng

(sak)

[4] "ommalia tinng komma hännda.." s.101

Nr 5131 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc

tɛŋ

— -ət

ting s.

gl.-s.

ting

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

ting 1

teŋ, ´-et; pl = , ´-en

sak

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ting 2

tɛŋ -´et; pl. = ; -´en

ting, vid häradsrätt (Tingssammanträde)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ting
s.

tɛn̠ (!) (sak)

ɛ̀ŋ̠an tɛ́n̠

han hade ɛ̀nta klǽ̠ɐ̯ɐn œl̠a
nø̠̂n tɛ́n̠. A. N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tinga

tìŋ|a, ̀-ada, ̀-at

tinga (någon till arbete följ. dagar)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ti²ŋa

tinga vb

-ada

-at

tinga, beställa

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

*tinga på

tɛŋa páu̯ -ar páu̯ -ad páu̯

påtinga (en person till hjälp

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tingest s-

tɛ́ŋ̱est pl. -o

væ a bà̠ra smáu̯ tɛ́ŋ̱asto

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

Tinghus

tìŋhú̲s -et; pl =; ˋ-en

Tinghus

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ting-ställe

tiŋstæ̂¹ḻe, n., -t, pl. =, -n, tingsställe.

Ö²sterslö²f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

ˣtink

tiŋk, m., ¹-kn, pl. ²-a, -na, tinning.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

×tink

teŋk f. teŋk, $\overset{1}{-}$en, $\overset{2}{-}$a, $\overset{2}{-}$ana

tinning

№ 413 Ivetofta, Villands Ivt. Villd. 28

L. A. Nyrup Nyr.

× tink

tink, -en, -a, -ana: tinning

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

fink, s.

ja... slo finken i isen o
spraite huna onne yonabrynet

8194:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilsson. 1963. Exc.

*fink

fiŋk, -én

finning

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiŋke ^{x}tinke s.

-en

finning

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

ˣtink

Tink = timming, ~en, ~a.

5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

× tinka

pret. tinkade, = stiga upp, gå upp. resa sig?

i följande ex.:

vi tydde inte stonnom komma fön solen tinkade opp.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

tinka, vb.

... frau daj solna djeck opp o te hon tinkade nea pau kwaillen.

8320:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tinka, vb.

... naa solna bedjynte o
tinka nea i vaista.

8131:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilsson, 1962. Exc.

+ tinna

t$\overset{2}{\text{i}}$n̲a, -ade, -at

sätta pinnar i (råfsa (-harf)

t$\overset{2}{\text{i}}$n̲a r$\overset{2}{\text{i}}$̲van

Ivt. Vill. 98

№ 413 Ivetofta, Villands hd

Nrp.

L. A. Nyrup

ˣtinna, v.

at tìna en rìva

= att sätta "tinnar" i en räfsa.

s. 40.

Har att här formen at? Att heter i genuint Villandsmål t.d. ss. konjunktion, annars (ss.-inf.-märke) o

J-s.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

+tinne

ti^{2}n̲e, -n, -a, -ana

{ te^{2}n̲e o.s.v.

pinne

№ 413 Ivetofta, Villands Ivet. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

~~bomma~~

×tinne, s.

tìn̲e, ˋ-n; tìn̲a

= răfspinne

s. 36–39.

Nr 4700 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

*tinne

tæ̀ŋke/ ̀-en, ; ̀-a ̀-ana

rāfspinne

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tinne

pl. tìjn̲a, -ana

om pinnarna på harvar och räfsor.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

× tinne

tinge -en -a -ana × tand (på en kam), pinne (på en harkla)

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

*finne

fin̲e, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana
pinne på räfsa, harv o liknande

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

+tinne

Tinne = pinne tin râvsa el. kratta. ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

tinning

Jfr. ˣtink!

ti$\overset{2}{\underline{n}}$iŋ

tinning

-en

-a

tinning

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

tinnlig, adj.

...men grovane o inte sau tinnliga som haunnelen

8336:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tinnlig, adj.

Sinn va daj kwinnfolkets tua o gau om den i sina bröde som va lide tinnligare o laittane o hauntaiia

8266:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

x tinnliger

Tinnliga = klen, n. ~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

× tinta

Tinte = liten nöt för gissningstävlan, ~na, ~a.
(junsk)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinta, s.

stonnom konn'en hetta aina
lilla nöd, stoa som'na bõne,
o daj kalltes fö "tinte", o sau
rãickte'n õva na te noon o saa:
"Sko vi slau va om'na tinte pau hond-
rad nöda te'n vessa datom 8218:15

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilsor. 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio
r.

tì̱a

tì̱a krå̱̀nor

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tio
r.

tì̲a

om tì̲a áu̯r

tì̲a à̲lna

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965-66.

tio

tìa

di fek sèda ta klokan tìa
om kòilana (oh ey)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tio

tìa

10 (räkn.)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tı^{2}ɐ
⁓

tio

tio

Yngsjö (Ahus; *Villand*) J. S.

Nr 423

tio
r.

tì̲a

i tì̲a tìm̲a

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

fio

fí̲e

fio

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tio, r.

tie

4318:2

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

$\underset{\sim}{\overset{2}{\text{ti}}}\text{a}$ tio

tio

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

lio

li̠²e l. li̠²i̥e, oböjl., grundtalet lio.

Anm.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901 Vin.

Vē. ko. tio.

tio

Viby.

Th. Adrian 1929.

Villands hd.

Nr 515

ti^{ɛ}ā
~

tio

tio

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tio

r.

tì̲a

tì̲a áu̜a

mæ en è̲ga kωn̲a do rω̲ ǿ̲vo pa
tì̲a menú̲to.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tio

tie

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

tio

tì̲a

m ìnstezan tì̲a á̲ sin̲

Nr 6795. Nymö, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

tis

t^{z}ie

Ivt. Villh. 98
Nyr.

№ 413 Ivetofta, Villands h

J. A. Nyrup

$\underset{\sim}{t}\overset{2}{i}a$ tio

tio

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

tio

tie, 10.

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

t̲i̲ räkneord tio.

tio

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

tiu.

tio

2
tre
~

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tio, r.

Tie = tio.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

tio eller tolv
ˣtille – tolv

tìle – tǿl

av 10-12 stycken

K.F.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

tio eller tolv

Kostade grisa tille tøl
pau vaansti, sau ...

7329:25.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

eller
tio å tolv

ti̲la tá̲l , ti̲latá̲l

10 à 12

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tio eller tolv

tilatól

10 à 12

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tio eller tolv

tille tɵl timma

7580:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tio eller tolv

tilletøl faj

7308:10

tilletøl daa 7868:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tiofalt

Tiofallt = tiofaldigt.

5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

tiofamnastycke

tì̠afa̠gnasti̠k|ka -ad

armstycke till håmma (se bild.
håmma 4 och armstycke 2

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tiokrona s.

. . sau to han opp planbogna
. . o to fram ain tiekrona

7329:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× tiokronare

Tiekronare = tiokr. sedel.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

× tionda ~~tinga~~

ti^{2}ŋa (-a, -aṛ l. -ar, pl. -a; -ade l. -a; -ad l. -at) intr., uppbära tionde utaf.

^{1}präi̲sten fik̲ lo̲we o ti^{2}ŋa på ^{2}å̲grana. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Vill

tionde

t$\overset{1}{\text{i}}$n̲a l. t$\overset{2}{\text{i}}$n̲a m., - n̲a f. och n., utan pl., tionde. ordningstal. Österslöf. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tionde

k ti^{1}n̲e f. ti^{2}n̲e

Ivet. Vill. 98

№ 413 Ivetofta, Villands h.

Nrp.

L. A. Nyrup

t$\overset{2}{\text{i}}$na (öv. ake. 1) tionde

tionde.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J. S.

Nr. 421

tionde, r.

tiåne

4329:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands **hd**
Edit Hammelin **1946**. **Exc.**

tionde

Tinne = tionde, ~n, Ek yva ~n te praisten.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955.

fionde

fì̲ena ˏ fì̲ena

dæn fì̲ene

fí̲ena pø̲ned

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tionde

tì$\underline{n}$e
tionde
dæn tì$\underline{n}$a

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tionde. r

Tinne = tionde.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1955

tionde, s.

. . som skulle austa . . mã ikauve aina kanne saj, føa tinnen uddjeck ãtte hemmanstal.

7452:24.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tiondedel, s.

Tinnadail = Tiondedel, ~en, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

fioriksdaler, s.

ain fiereksdalare

7711:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*fioskafts-dräll

fìæskḁftadrå̯al

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

t²iaskåw̨ta dråjal tioskaftsdräll

tioskafts dräll

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S

Tioskaftstrissa

tieskaftatris/a ˋ-an; ˋ-or ˋ-orna

trissa i vår

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Åtiotiden

åtì̲ati̲dan

va åtì̲ati̲den

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tioöring

tì̠aǿ̠rɛŋ m. -a

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tipp
s.

tε̱p, ´-en

spets, flik

di: tɑ̱ ó̱p en tέ̱p ɑ̱vo hù̱dat

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tipp

tip, -en, ²-a, -ana

fällande slag; äfv. i allm.: slag

ja ga nam ain tip.

№ 413 Ivetofta, Villands Ivet. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

tìppa

ti²pa, -ade, -at

slå omkull

t. spæ²ṛan: vända upp och ned på, så att innehållet faller ut (om märgelkärra)

№ 413 Ivetofta, Villands h

Ivt. Vll. 98

L. A. Nyrup

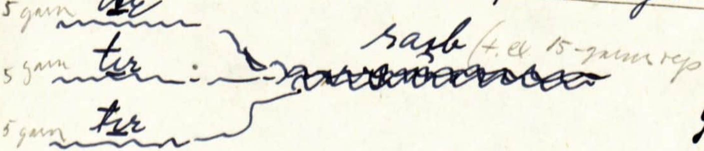
Nrp.

*tir

tir -én, -à, -àna

kardel (repdel) jfr *spetsa ihop

jfr *femtongarnsrep



yrgyþ

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

t$\underset{\sim}{\overset{2}{e}}$rsan × tirsen

-et

pl = s.

ˈtissen

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag s.

tí̱sta, -an

tí̱stan dæ bòrjar vi à̱lri mæ no̰d

ɔ: då tar man inte ut på fisketur.

K. R.

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd

Ingers 1966

tisdag

tísta ;

i tístes

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tisdag

t̲i¹sla, f., obest. genit. sing. = nominat., då fråga är om tillkommande, men t̲i¹stes i fråga om förfluten tid; best. sing. -tan, pl. -to, -na, Tisdag.

Rinkaby, Ö²sterslöf.

№ 415 Villands hd Vill.

Per Larsson 1901.

tisdag

"i tistes"

'i tisdags'

"å i tistes va prásstan där
á dan ätte..."

s. 103

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

tisdag

Tisda. r. tisdag.

Vilby.

Th. Adrian 1929.

Nr 515

Villands hd.

tisdag

tisda

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

tisdag

tistan

'tisdagen'

"sau ga ja me dau i våjj pau tistan..." s. 103

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887, Exc.

tı̱ˊsda

tisdag

-n

tisdag

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J.S.

Nr. 421

Aisdag

Aísta

Aisdag

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tisdag

tí̲sta, -an

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Tisdag

Tí̲sda ~ Tí̲sta

Tisdag

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tisdag

Ì tì̲sδes = ìtisδags.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1954

tisdagseftermiddag

ti̲¹stas̲et̲əmìd̲a, f. -n, pl. -d̲o, -na, tisdagseftermiddag.

ö²sterslö²f.

№ 415 Villands hd

vill.

Per Larsson 1901.

tisdagskväll

ti̲¹steskä̀jl, m., -en, pl. -a, -na, tisdagskvåll.

Rinkaby, Österslöf.

Vill.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

$t\overset{1}{i}spa$ ˣtispa s.

-n

-or

illmarigt o listigt fruntimmer

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

× tispa

Tispe = arg kvinna, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1955

tispa

Tisp|e = sedeslôs kvinna ~na,
~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1959.

× tissel.

Tisspel = laktationsperiod hos ko, ~na, ~la, el. kona ha mjelkat bra haille ~na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

tissel, s.

.. o sinn ble daj holigans
mã mjelk i honna mauna-
da, men daj ble ju ãndau
dáuliga tissla pau daj
fina.

7452:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tistel s.

t$\overset{2}{y}$stal

t$\overset{2}{ɛ}$stla -n

tistel

Yngsjö (Ahus; ***Villand*****)** J. S.

Nr. 423

tistel

t$\underline{\overset{2}{\text{i}}}$stel, m., -len l. -tlen, pl. t$\underline{\overset{2}{\text{i}}}$sla, -na, tistel: Carduus crispus.

Ifö.

t$\underline{\overset{2}{\text{i}}\text{i}}$sel l t$\underline{\overset{2}{\text{i}}}$sel, m., -len, pl. -la, -na, österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

tistel

tis̲tel, -n

grof jernring midt på ett ~~ok~~ par-ok; i denna ring insköts och fästes stången, hvarmed årdan drogs

№ 413 Ivetofta, Villands Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

tistelknopp, s.

... o daã samlades allt
bagtaget: smausaj,
tistlaknopp o frōle.

8336:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tistelknopp

Tistlaknopp = torr blomknopp på tistel, ~en, ~. (Framkommen i avharpen)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

titel, s.

den titteleln ha̲de han, sau lãinge han levde

7565:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

titt, s.

best. f. tít̲en

om kort besök

ták̲ for tít̲an !

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

titt
adv.

tit̲, adv., komp. ti̲²are, ti̲²ast, tidt.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

t ıṯ titt adv.

ofta.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

× titt

titt = ofta

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

titt

ti̲t, adv., kompar., tì̲are, superl. tì̲ast = ofta;
W. Fjälk., O–ö;
Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

t i t̲ titt

ofta.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

titt
av.

titt

ofta

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

titt
adv.

s. 50

titt

= ofta

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

tɛt

titt

ofta

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

tít o ǻta, adv. = ofta

titt

W. Oppm. O.-é-;

Oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

titt
adv.

tit , ofta

do frega ju sàda sa tít

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

titt s.

tit̲, ´-en

titt, ögonkast

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

titt (adv.)

tit   tiare   tiast

ofta (adv.), oftare, oftast

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tiē

tit̠

saų jø̠rę hén̠ tíe̠ ɷ taį́t̠

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

titt

du komma titt

= ofta

8320:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

ti⃗tt om ta⃗tt

Tiū om taiū = tiū o tâū,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1955

titta
v.

tìt̲a, pres. sg. -ar

nú̱ ta di batá̱lt for káu̯r, som
gau̯r ɛ́ʒ̱ a tìt̲ar.

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I. Ingers 1965

titta. II.

tìt̲a – né̲r ska en ènta ;
dæ bler en ǿ̲n i skàl̲en.
(vid arbete på höga tak).

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

titta
v.

tìt̲a, pret. –̀a

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

titta
v.

tì̲ta

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I.Ingers 1966

titta, v.

tì̱jta, -àda

eller tìṯa etc.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Åtta

åtta, -ar, -, -ad
se

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

titta

titta

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

titta, v.

titta

tittade: pret.

4329:6.
4318:3.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

titta

tîta, v. intr., pr. s. -ar, pl. -$\overset{a}{a}$, en, -a, impor. -a, -en, impf. tîtåde (-en), sup. titad = sv, titta;

W. Fjelk. O-é-;
Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

ť̲ita

-adu

-at

titta vb

t̄itta

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

fitta

fìt̲a, ˋ-ada ˋ-at

fitta, se

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

fitta

fìt̲a, ˋ-ada ˋ-at

fitta, se

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

titta
v.

tìt̲a, -ada

sau̯a frù̲ntím̲ona vàk̲ra ú̲d,
sa nók̲ tìt̲ada han pau̯ dom

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

titta II
v.

jà tìt̲ada ènta ú̲d

--- tìt̲ada jà pau̯ -an

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tita v.

tita (pret.) 'titade, såg'

"å tita över jäerd ---"

S. 101

Nr 5181 Österslöv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc

titta v.

titta inng (prot.)

'tittade in'

“jä jeck framm te fönnstead-
å titta inng...” s. 105

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887 Exc

titta
v.

tì̲ta, -̀ade

han tì̲tade i tá̲gad

Nr 7679 Östersöv, Villands hd
I.Ingers 1961.

Titta

ti²ta, ²-a, - en, -ade, -at

Tot. Vill. 97

Np

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

titta v.

tẹ̀i̲ta (pres.)

'tittar'

"...tẹ̀ita ó̲və glà̲rí̲onən..."

3569:141

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

titta v.

tẹ̀it̠ada (pret.)

'tittade'

3569:87

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

titta
v.

tìt̲a, -̀ade, -̀at

di tìt̲ade i háu̯o kró̲g

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

t$\overset{e}{i}\underline{t}$a

-adu

-at

titta

titta ob

Villands hd. John Svensson 1927.

Noseby Nr 421 J. S.

titta
v.

tìṯa

jà kɑṉe tìṯa twǽ̱æ̯t ijǿ̱nom
(där tråden voro kullblåsta).

O. O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tìt̲a el. tì̲ta, -̀ada

en sǿ̲o̜ hón̲ tì̲tada ---

jà hada ènta tìt̲at ìg̲an ---

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta II

di bà̲ra fø̲̀ba dom, fø di
ska ha nø̲ntɛʒ̲ a tìt̲a pau̯
(om spinnrockar på auktioner).

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

titta III
v.

--- som tìt̲ada páu̯ -at

sáu̯ va j̀á̲ a tìt̲ada páu̯.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

fitta, vb.

Joo, nack konne harren fau fitta se ikring, ass han velle.

8268:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

titta, vb

..saún kɵnne va fãriga
te o spi na̲án tittade pau
na.

7529:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

titta, v.

Daj ä sau roliga o lyas o titta pau! . . .

7580:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

til͞la

ti$\overset{s}{\underline{t}}$a

-ade

-at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

titta efter

tit̲a œ̀t̲a, -ade, -at

se efter, kontrollera.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

titta efter

tit̲a æ̀t̲a

pàŋga tit̲en æ̀ta sa ni há̲
dæn ræt̲a àn̲en fà̲ra (vid fūd tin
sjöss)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

titta på

inf. tit̲a páu̯

vi va glà̲a ɑ tit̲a páu̯, ra
di fɛskada áu̯l.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

titta til

sg. pret. tittade te s. 48

= se efter, passa, vakta

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

titt kitt

titít, s. n., ut. pl. = en lek; titt titt

uttr. lega titít = [illegible]a titt titt; W. Fjelk

O-é;

Fjelkestor

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

*Titta uppför

tita ápfar

se uppåt

tita di bara ápfar = sågo de bara uppåt - blevo de ej sjösjuka

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

titt om tätt

tít ~~om~~ a tátt, adv. = ofta; W. Oppm. O-é-;

Oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

tittra, vb.

Lãn nu va o fnedra
o tedra

7580:18

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tivoli, s.

Tevveli = Tivoli, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

× titt-ōrta

Tiūmatte = penęe, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

*tjabb

ʒab̲, ˊ-et

struntprat

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjabb, s.

tõsst nu mã daj daãna tjabbet.

7307:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjʒab tjabbe s.

prat, strunt

tak et tjʒab!

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tʒ̧ab̲ tjabb s.

-en

2-a

en som pratar smörja

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

tj ʒab tjabbe s.

-et

prat, smörja .

t ekat tj ʒab du kåmmer me .

Villands hd. John Svensson 1927.
Nosaby Nr 421 J. S.

tjabba

ts̨²åb̲a, -ade, -at.

föra sådant prat, som ingen ger akt på eller fäster sig vid.

Ivf. Vill. 98
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

tj ʒa^{2}b̲a

tjabba vb

-ada

-at

prata smöja

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

tšába   ×tjabba s.

-n

-or

tramsande person (kvinnl.)

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby   Nr 421   J. G.

tjabba, v.

ʃàb̲a, -̀ade

tjata, grăla.

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

*tjabba

g̑àb̲|a, ˋ-ada, ˋ-at

prata skräp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjabba, vb.

..hon lau daã o liggasom
tjabbade som fyllehonna plaã
djõra

1940:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

tjabba, vb.

... ãtte den da̱n sau
tjabbade hăn mã bonnen
ha͜a gaung daj komme ihob

8341:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tʒa²bad

Tjabbig a.

-t

trausseg

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

tjamsa

tʂåm̲sa, -de, -t

föra oredigt f. innehållslöst tal

Ivet. Vill. 97
Nj.

№ 413 Ivetofta. Villands h

L. A. Nyrup

tjattra

Tja̲vra = Tjaūra, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjibberlått

ʃṣẹ̄¹bolæt, pl. --a, pred. adj

ömtålig, kinkig; som lätt tager skada som är snar att gifva yttring af illabefinnande (begagnas om både människor, djur och växter).

№ 413 Ivetofta. Villands h

Ivt. Villh. 98

L. A. Nyrup

Nyr.

tjock
a.

fɷk̲, n. fɷk̲t, pl. fɷ̀k̲a

fɷ́k̲t som en gɹǿ̲d

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjock II
a.

dæɹ va kɑ̱̀goɹ saṵ fɔ̀k̲a
som va lø̱̀sa

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjock III

fjɑ̲̀ɹtan eL̲a fä̀mtan tɑ́m̲
ʒɑ́k̲t

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tjock

ʃʂøk̠̊/, -t, -a

tjock, äfven = hafvande (om kvinna)

// ~~ʃʂyt~~ ~~d~~ ʃʂyk̠̊, -t, -a

ʃʂyt = talrikt f. tjockt

we²den stawo̧ ~~på~~ fȯo ʃʂyt

Ivet. Vill. 97

N̄p

№ 413 Ivetofta. Villands hd

L. A. Nyrup

Tjyck. Tjock- adj. tjock

Wiby.

Th. Adrian 1929. Villands

Nr 515

tjock

ʃʃyk̲ l. ʃʃyi̥k̲, ¹or, ¹o̥r l. ¹o, n. ʃʃyt l ʃʃyi̥t, pl. ²ʃʃyk̲a l ²ʃʃyik̲a och efter ʒø, ʒör ¹k̲a, komp. ²k̲arə, ²k̲ast, Sjock. österslöf. v oppmanna.

pi̲gan va ʃʃýk̲o
österslöv

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

tjock adj:

tjycka
“han hade äin stor tjycka
tammp ...”

s. 102

Nr 5181 Östersläv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc.

tjock

tʒyk
tʒyt

tjock

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

t̡ʒyk

t̡ʒyt.

tjock

tjock.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. S.

Nr 421

tjock
a.

tšyk̲ el. tšyi̯k̲ el. tšýk̲or,
tšýk̲or el. tšýk̲o, neutr. tšy̲t el.
tšy̲i̯t, pl. tšỳk̲a el. tšỳi̯k̲a.

Acc. nr 415. Oppmanna. Villands hd.
P. Larsson 1901.

tjock

ʃω̱k

de va ʃώ̱k í̱s som láu̯ ø̱vωr
de hè̱la

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

tjyckå: tjock

tjock

tʒýk̲o

Nr 4308 Fjälkinge. Villands hd

Edit Hammelin 1946

tjock

tjyck. neutr. tjyt

neutr. tjyt år. = många

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tʒ̧yk (-or) tjock a.
tʒ̧yt

tjock

Villands hd John Svensson 1927.
Nr 420

Fjälkestad J. S.

tjock

ʒɵk̠ , ʒɵk̠t , ʒɵ̀k̠a

tjock

ʒɵ̀k̠a blá̠

ʒɵ́k̠ -sǽ̠

di ʒɵ̀k̠a

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjock
ʃʃy$\underline{k}$ el. ʃʃ$\overset{1}{y}\underline{k}$ar, fem. ʃʃy$\underline{k}$ el. $\overset{2}{-}$a,
neutr. ʃʃy$\underline{k}$t, plur. ʃʃ$\overset{2}{y}\underline{k}$a adj.
tjock.

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

bra.

tjock
a.

m. ʃỳk̠a

rɷ̀n̠a trǽj̠, sahǽ̠ra ʃỳk̠a.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

tjock

tjʒ̑yk̲

tjʒ̑y̲t

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjock

Tjyck = Tjock i betyd. gravid.
Ex. stackaren, nu ä hon ~ igen.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955.

tjock, adj.

kwinnena va bleen tjyck idjen

8224:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tjock, adj.

ain tjøcka grød

7452:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjock

ain smak tjyt syba

7698:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjock, adj.

ain stobb som va stackeda
men sau meet tjyckane

7699:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjock(an)

a.

ʃýk̲o. yngre ʃók̲o;

n. ʃỳk̲a.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

Tjocka

ʒòk̲a

ṫjocka

dæn̲ ʒòk̲an, som……

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Fjockarmad

ʒỳk̲á̲rmado

fjockarmad

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjocker

Tjyrka = Tjock, ~re, ~st.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

× tjockhalsaden

Tjyękhalsada = arg, krångd, vresig.

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**

F.O. Eskilsson **1955**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockhuvad

Tjyckhuad - adj. dum.

Th. Adrian 1929.

Vilig.

Nr 515

Villands

tjockhudad

faj ã ju sau tjyckhuada

7698:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjockhudad, adj.

... ja ã rã tjyckhuada

bildligt

8155:20

Nr 5549. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

tjocklek

ʃòk̲lé̲g, -en.

Nr 6799 Vånga, Villands hd

I.Ingers 1961.

× tjocklakket

Tjyckleghaid = Tjocklek

~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

tjocklighet

tšy²i̊k̠lighè̠d, m., -hn, utan pl., tjocklek.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tjocklighet, s.

.. sau bedjynna daj o ... vaisa
o lãigga ud pau tjyckligheiden
o fellmã lãigga fēde.

7698:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjockna

z̃ỳk̲n|a, ˋ-ada, ˋ-at

bli tjockare

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjockna
v.
Tjyẹkna = Tjockna, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

×tjockskalad

tšy²k̲skàͦlad, neutr. ²-- at, plur. ²-- e adj: tjockskalad, med tjockt skal.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vån.

tjockt, adv.

ʃɷk̲t

han lá̲ -ad for ʃɷ́k̲t
(om ett halmtak)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tjockt, adv.

daj hade blett tjyt au saj pau lòbonnen

8336:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tjocktarm, s.

Tjyęktaa̲m = Tjocktarm, ~en, ~a.

genuint?

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjocktarm, s.

ain .. bid .. au tjycktaamen

7711:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjockvassle

Tjyçkvalle = avskumning vid ystning. butjyçkī rāū.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

fjog

ʒu̲u̲„ -ád; pl = ´-en

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tjog I.

ʃˢu̲, n., ¹-at, pl. =, ¹-ha
Tjåg.

nawr da hå²de brø̱²det oit ʃˢu̲ sa va̱ da stå¹n̲dø; så̱ø sø̱²be da a̓m̱. Öster²slöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

Sjög$_2$.

fsæ, n., ¹-et, pl. =, ¹-en,
Sjåg.

ait halt fsæ åöö, Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

Tjie. n. tjöy.

tjog

Viby

Th. Adrian 1929.

Villands

Nr 515

tjog

tju

ojtt tju

Nr 39 b Villands hd Iv5

L. Ingemansson 1878.

tjʒue tjog s.
-at

tjog ʃue 1-s

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr. 422

tjǫ̈ɫ -ət
pl = s.

tjåg.

tjog s.

Villands hd. John Svensson 1927.
Nosaby Nr 421 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tju

åjtt tju.

åjtt halt tju.

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

tjog

Z͟hl, ´-t ; pl =, ´-n
tjog

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tjock

fem.

ʒýk̲o ʒỳk̲a, ʒyt

ʒyk̲ ʒỳk̲a (pl)

tjock

ʒỳk̲are ʒỳk̲ast.

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjog

ʒʒu

-ɛt

pl = s.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjog s.

fʃue, -et el. -ed, pl. lika, -en subst. tjog.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vie,

tjog

Tju = Tjog, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

fjog, s.

..i den va daj plass te opp
mod fjuet brøkaga

7452:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjugo, r.

ʃù̲ga

jà garanté̲rar tá̲gad i ʃù̲ga áṇa

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tjugoen, r.

ʃu̲gaé̲n

da kòsta ʃu̲gaé̲n krò̲na.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tjugoett

r.

ʃu̲gaɛ́t̲ neutr.

ʃu̲gaé̲n, m., f. al sg.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjugofem
r.

ʃuſǽṉ

da̰er gà̱a vi ʃuſǽṉ ò̱ra
vá̱lan.

(va̱l, repr. form)

Kavi

Nr 5093 Åhus Villands hd
I. Ingers 1965

tjugofem

r.

ʃu̠gafǽm̠

é̠n a ʃu̠gafǽm̠, 1 kr. 25 öre.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjugondeafton

Daj ä ju tjunneaftan ikwaill.

7452:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjugonde Knuta

aina tjunnaknude ha vi dau fautt o daj sau daj wãsse om naisena

7452:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjogtals

Tjuatals = Tjogtals.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjogvis

Tjuavis = Tjögvis.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjuder

ʃyr, ʃyṛ l. ʃyə̣, n. ʃy^{1}rəd, -rət l. ʃyə̣t, pl. =, ʃy^{2}rən l. ʃyə̣n, tjuder.

Rinkaby, Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tjuder

tɕýo̤ < tɕyr, -t, -n

Ivtf. Vilh. 97
Nyp

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

tjuder

✓ fsyr, ¹et, =, ¹en

№ 413 Ivetofta. Villands h. Ist. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyp.

tjuder

t̡ʒ́ya
~ -t

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjuden

Tjya = Tjuden, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjuder, s.

... na̰a daj sko flõttas aitt-tjya ...

[om fåi]

8155:14

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**

Fr.O.Eskilson. 1963. **Exc.**

tjuder

ʒýr, -ád; pl = -én; 1. tjuder i allm.

2. grovt rep som man använde för att fásthålla håmman [yngsjö]

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjuder

ʒy̲þ, -´ot, ʒy̲þ, -´on

tjuder tjuderlänk

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tjuderknubba

1
tjy̲rkna̲be

-na

-a

tjuderklubba

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× tjuderknubba, s.

Tjyaknobbe = Tjuderklubba, ~ nă, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

tjuderlänk, s.

tšỳrlǽːŋka, ob. pl. s. 47.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

tʒʒẙrlàiŋk tjúderlăuk

— — -en

-a

tjuderlauk

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

Fjuderlänk

ʒýolǽŋk, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Fjuderlänk

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*tjuder-nydja

ſɕy¹r-, ſɕy¹r̥- l. ſɕy¹ọnojda, f., -n, pl. -dor, -dọr l. -dọ-na, tjuderklubba, långt skaft försedd träklubba, hvarmed tjuderpålar nedslås.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill

× tjudernödja

ʃʂẙ²rnòjda, -n, -o, -ons f. -ona

klubba, med hvilken tjuderpålen neddrifves

№ 413 Ivetofta, Villands h.

L. A. Nyrup

Iut. Vill. 98
Nrp.

*tjuder-pojke

ŧy^{1}rpa̠og, m., -kn, pl. -a, -na, tjuderpojke, pojke som i det gamla byhemmets tid hos en åbo var anställd för att sköta på betet tjudrade djur.

ŧy^{1}rpa̠oga da va da sam ji^{2}ze o ŧy^{2}rade o fly^{2}ta̠de kro̠^{1}gan.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tjuderpåle

ſsy̌rpàil̮, -en, -a, -ana

användes äfven som smädeord mot människor : ain ræ̊k̮tio ſsy̌rpàil

№ 413 Ivetofta. Villands h

Ivt. Villh. 98

Nyr.

L. A. Nyrup

tʒý̱rpá̱jle | tjuderpåle s.

-n

-a

tjuderpåle.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby | J. S.

tjuderpåle, s.

tʒỳ̱rpáɿ̯l s. 47.

=

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

*Tjuderpåle

z̃ýopą́ɩl, -ę́n, -á, -ána

Tjuderpåle

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Gjuderspåle

ʃšýrpæ̀l, -an, plur. -af, -afna subst. "Gjurpål".

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Bri.

Tjuderpåle

t̡ʒ̃ýapa̜el

-ɛn

-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

ˣtjuderpål

tšy̆²r-, tšy̆²r̥- l tšy̆²o̜pail̲, m., -ln, pl. -a, -na, tjuderpåle.

Österslöf.

tšy̆²r-, tšy̆²r̥- l tšy̆²o̜pail̲, Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Avsk.

× tjuderpål

Tjyapail = Tjuderpåle, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

*Fjuderpäle

ʒyrpáı̯lɐ -ɐn -a -ana

Fjuderpåle

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣTjuderstake

Zyrstágge -én

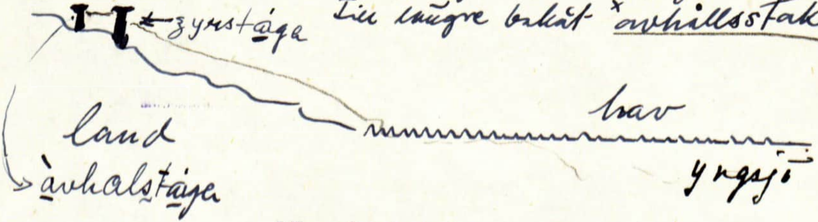
Tråpåle, i vilken tjudret är fäst, medelst dessa redskap tjudras ˈhåmman se närmare under ˣTjuderstake 2 och avhållostake och avhållorep

yrgyg

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Fjuderstake 2

zyrstága, -en (accenten tveklande)
även zỳrstáge
påle på land i vilken hornman är fjudrad
Till stöd för fjuderstaken finnes en
Till längre bakåt *avhållsstaken



Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudersätt

tʂẙ²rsæ̀t̲, -et, =, -en

så stort stycke af fältet som för en gång lämnas nytt åt ett ~~betande djur~~ tjudradt djur

№ 413 Ivetofta. Villands h. Ivet. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

Tjudra

ʃʒy²ra, -de, -t

Ivt. Villh. 97

Nrp.

№ 413 Ivetofta. Villands hd.

L. A. Nyrup

tjudra

tʒỳr/a, -ar, -ade

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tjy^{2}ra l. tjy̲^{2}ỵra (-ar, -ọr l. -a, pl. -a; -ade; -ad l. -at; -ad m. och f., n. -ad l. -at, pl. -ada; -a, pl. -ran) tr., tjudra.

Rinkaby, Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

ţʒ$\overset{2}{y}$ra

— -ada

-at

tjudra

tjudra ob

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

tjudra, v.

… tʒỳ̲rada man̲ áŋ dæ̲

= man lät korna el. ibl. hästarna beta ˏav ˏdet (dvs. 'groslǽ'). s. 10.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

Fjudra

ʒỳ̠rka, ˋ-ar, –, ˋ-ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjuda
v.

tjyra

Nr 50 b Fjelkestad

tjudra v.

^{2}
tg ʒy̲ra

~ada

-at

Tjudra

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

tjudra

ʒjỳr̥a, ˋ-ar, – ˋ-ad

tjudra; fastgöra en håmma

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjudra
v.

δỳ̠ra -a -ad

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

Tjudra

g̃ỳ̲ra, ˋ-ade, ˋ-at

tjudra (t. ex. kor på bete)

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tjudra v.

ʃʃẙ²ra (-ar, -ade, -at) verb. trans. tjudra.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bie.

tjudra

Fjyra = v. Fjudra, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjudra
v.

tjỳ̲ra

- kanske hellre ʃỳ̲ra

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tjudra, vb.

... ha dom tjyrada

[om får]

8155:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

Fjudrad

ʒỳrad ; pl. ʒỳrada
fast-gjord (om håmma)
di e ʒỳ̠rada.

fǽm̲ va ʒỳrada ; àl̲a di
àndra láu (te 5 voro) flà̠san, næ̀b̲an
sæ̠̀vlan træ̠̀djan (lan̲hóman)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

+ tjug s.

f ue

tjog (anv. om ăgg),

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tjuga

ʒ̀u̱ga ̀-an ̀-or ̀-orna

hōtjuga

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjʒ̃ŭ^{2}ă

-n

- oɽ̣

tjuga s.

tjuga.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tjuga

sk$\overset{2}{\underline{u}}$a, f., -n, pl. sk$\overset{2}{\underline{u}}$o, -na,
tjuga. Hötjuga.

Nymö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vic

tjuga

tʒù̱a l. tʒù̱ụa

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

tjuga, s.

tʒù̱a/, ̀–n

5. 41.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

ţʒṵ²a

-n

-or

Tjuga s.

Tjuga

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

tjuga
s.

tjua

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

tjuga s.

tjʒ$\overset{2}{\mathring{w}}$a

– n

– or

tjuga

Villands hd John Svensson 1927

Fjälkestad J. S.

Nr 420

tjʒu²a

-r

-or

tjuga

tjuga s.

Yngsjö (Ahus; *Villand*) Nr 423 J. S.

tjuga
s.

ʃù̲a, -an

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tjunga

Tjunke = Tjunga, ~na, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

tjuga

ʃʒu̱²a el. ʃʒu̱e, ʃʒu̱²an el. ʃʒu̱²ena el. ʃʒu̱¹na, plur. ʃʒu̱²or, -na subst. tjuga.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bim

tjugo, r.

ʃù̲ga

ʃù̲ga ad gáz̲an = i sánder

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

tjugo r.

ʃù̱a

yngre: ʃù̱ga

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo
a.

ʃù̲ga

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Tjugo

ʒù̲ga

20

formen med -g- är repe. påv.,
jfr tʒù̲a, tidigare uppt. av S.S.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjugo

ſſue² l. ſſuue², oböjl., räkneordet tjugu.

ain¹-, ſſvåo¹-, tråj¹- l. tryoſſue, tjuguen, - två, tre o. s. v.

Någon gång kan man få höra älva²-, tol¹-, trätanoſſue² o. s. v / i st. f. ain¹- l. ait¹-, ſſvåo¹-, tråj¹- l. tryo¹-träti, 31, 32, 33. Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

tʒ$\underset{\sim}{\overset{2}{u}}$le tjugo

tjugo

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J-S.

tjugo

tj$\overset{2}{u}$e

Tal. Vill. 98

№ 413 Ivetofta. Villands h

Nrp.

L. A. Nyrup

Sjue. k.o. Tjugo.

tjugo

Viby.

Th. Adrian 1929.

Nr 515

Villandsh.

2
tʒṵle

tjugo

Tjugo.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr. 422

tjugo
r.

ʃʉ̲̀ga

ʃʉ̲̀ga mé̲to

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tjugo

tjue, 20; även tecknat tjuge.

daj e fira o tjue timma te ojtt dyng.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

tjugo

tjue , 20

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tjʒŭ^{2}ɐ

tjugo

tjugo

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

tjugo

tʃu̱kə , räkneord . tjogo

· bånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

Tjugo

ʒù̲ụu

Tjugo

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Fjugo

ʒù̱ụ ~ ʒù̱a

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjugo

2
t̨ʒṵe

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjugo

ʃʒ ù̱ u̯ r.

tjugo

Nr 4577 Näsum. Villands hd

Margit Borre 1949

tjugo

Tjue = tjugo

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tjugoen

neutr. ʃu̲gaɛ́t̲

ʃu̲gaɛ́t̲ áu̯r gam̲al

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tjugoen

ɧuea¹in l. ɧueå¹in

Tit. VIII. 98

№ 413 Ivetofta. Villands h Nrj.

L. A. Nyrup

Tjugoett

ʒuét

21 även ett kortspel

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjugoett

tjue-åjtt . 21 .

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tjugoett

Tjuaitt = Tjugoett (kortspel.)

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

Tjugoett

ʒu̲áit̲

tjug[illegible]tt

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*tjugoettgarnsmacka

ʒuə́t̲-garns måk̲ka -an

macka av rep eller band bestående av 21 tottar

Yngsjö

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tjufǽm̲

tjugofem

Nr 7849 Kiaby Villands hd
V. Velander 1944

Tjugofem

ʒuuˈfǽm̲ (y) fǽm̦ o ʒùu̲ (ã)

Tjugofem

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjugofem
a
tʒu foe̱m
~

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjugofemöressilotka

Tjùfemöressãītekage = sikībröds-kaka à 25 ö. ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

Tjugofjärde

ʒuufjà̱rɐ

Tjugofjårde~~de~~l

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Tjugofjärdedel

ʒuffjæ̱̀rdau̯l -en

Tjugofjärdedel

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjugofyra

ʒ̃ufì̲ra (y) fì̲ra o ʒù̲u (ã)

tjugofyra

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjugoförste

ꝑ tjuefa^{1}ɷste

№ 413 Ivetofta. Villands hd

Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup

Nrp.

tjugonde

ʒ̀uṉa ~ ʒ̀uuṉa
tjugonde

ʒuṉa jú̱l (20:de jul)

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

Tjugonde

Tʃuẹ²ne

№ 413 Ivetofta. Villands hd

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98
Nõjo.

tjugonde

²t̯ʒũᵋnɛ

n. bf. ²t̯ʒũᵋna

pa̢ t̯ʒù̃ᵋna a̠ˑ́ᵘr

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjugonde

Tjunne = Tjugonde

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tjugonde

(den) tjùena
(den) tjù̱gena

Nr 7849 Kiaby Villands hd
V. Velander 1944

*tjugonde-afton

Kjuanh$\overset{2}{\underline{å}}$wlan, m., -ln, pl. -lna, -na, eg. tjugondeafton, benämning på aftonen före tjugondedagjul, den 13 januari Knutsdagen, således aftonen den 12 januari.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vix.

tjugonde Knuta

Tjumma knude = Tjugonde knut.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjugondetid

Tjunnati = Tjugondedagstid, ~na.
Ex. daj skaidde ifjoa ikringsve ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

tjugonio

r.

ʃunì̲a

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tjugonio

ʃu̲genìa̲, 29; ss. årtal = 1829

min fá̲r han va fǿd̲ pa ʃu̲genìa̲

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

x Tjugoniobandsgarn

ʒunịabansgårn

garn med en maskstorlek av 29 maskor till en alns längd för fångst av stor sill

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjugosjutumsved

tjuu faina tjuusjútomsve

7592:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjugospitumsved, s.

.. gaunglana blea te stackve, tjuspítomsve, te fàbriksbrănne

7591:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjugotal

best. f. ʝù̲gatá̲let

1920-talet

pau̯ ʝù̲gatá̲let

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. hd

I. Ingers 1965

tjugotalet

pau̯ ʃù̲gatá̲lat, 1920-talet.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

*tjugotalsked

ʒu̇gətalaGė

vävsked som består av 20 omgångar rör, varje tal = 30 rör, en tjugotalsked har sål. 500 rör

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjugotvå
2.

ʃu̲gatváu̯

som årtal = 1922.

dæ bræ̀nda ʃu̲gatváu̯

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

tjugotvå

r.

ȷu̲gatváu̯

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

tjugotvå

ʃuleʃwåa f. -twaa

№ 413 Ivetofta. Villands hd Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

tjugotvå

r.

ʃu̱gatváu̯

22

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I. Ingers 1961.

Tjueska̲ft̄ = Tjugskaft̄, ~et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tjugskaft, s.

tjùaskáftat s. 42.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

tjugstake, s.

tʒù̲astá̲gen, best. s. 42.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

fjunk, s.

am liden fjonk, saudaãna
am fãmtan - sãistan a͜a.

8177:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

× tjurk

tʒωʒk

-ɘn

kind (blott i speciella uttryck.)

ji ́dam̲ pa̧a ́tʒωʒken;

di ̀fin̲e pa̧a ́tʒωʒken

ge dom på käften; de fingo på käften.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× tjunk

Tjunk = pojkbytīng, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tjunk, s.

Ja va bara ain liden tjonk
ve daj tina

8016:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

tjur

Tjyer. m. tjur.

Vilby.

Th. Adrian 1929.

Villands h.

Nr 515

tjur

ſtyr, ſtyr l. ſtyo, m., ſt$\overset{1}{y}$rɛn l. ſt$\overset{1}{y}$an, pl. ſt$\overset{2}{y}$ra l. ſt$\overset{2}{y}$yra, -ra, tjur.

österslöf. Rinkaby

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tȝyr

tjur s.

— -en

ℓ

— a

tjur

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

Tjur

ʒaɽ ~ ʒoɽ -én, -à -àna

Tjur

Horna 1943

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjʒɵr̲ -en

tjur s.

t̀jur

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

tjur

ʒ̃y̶|o, ´on ; ʒ̃ỳr|a, `-ana

tjur

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tʒyr   tjur s.

— -en

ɤ—a

tjur

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 42 J.S.

tjur

tjyå, -n, tjyra, -ana : tjur

Nr 4308 Fjälkinge. Villands hd

Edit Hammelin 1946

tjua s.

tʒy̲o

Sjöstedt R-Gården s. 92.

Nr 10811 Rinkaby, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1936

tjur

tʃy̠o

Sjöstedt R-Ljuden s. 91.

Nr 10046 Trolle-Ljungby Vill. hd
Gösta Sjöstedt 1936 Exc.

tjur s.

fyr

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.ingers 1966

tjur s.

ʃʒy̠r, -ən, plur. ʃʒy̠raɹ, -na

subst. tjur.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bin.

tjur

tǯy^{1}ja -n

tǯy^{2}ra

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjur

tşýa -n s. m.

tjur

tşyán æ fàalega

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

tjur

Tjyja = Tjur, ~n, ~ra.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjun:

Ta tjya = betäckas, to ~, tat̄ ~,
Ex. vid affǟr med ko: Ska kona
tat̄ må tjya?

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

om tjur
Stau fö tjya = brunstig ko.
sto ~ ~, stauti ~ ~.

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**
Fr. O. Eskilson 1956.

tjur:

Stau fra tjyä (= vara) = brunstig, betäckningstjänlig ko, stō ~ ~, stauti fra tjya. Ex. kona stō ~ ~ i ugena som va.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

tjur, s.

Bya se te tjya = brunstig ko,
bö" ~ ~ ~, bööt ~ ~ ~. Ex. mina ko
ha inte ~ ~ ~ ~ ännu,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

tjur,

..tecka ã inte sau laittaabeade, na̲a daj ã tjya i trait

7591:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjur, s.

hon ha hatt me̱et rolet
hos tjyra.

7329:35.

(om ko)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjire, s

kan ja fau launa tjyan
te o ria mina kco

7262:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjura v.

Tjyra = v. trilskas, trotskas, ~ de, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tjura, vb.

..somma voa fŏraijeliga som palsnacka o lãdde inte sia se. Daj bara stundades o tjyrade mod.

7868:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

˟tjur-böl

ƙ²ẙrabòl̠ l. ƙ²ẙyrabòl̠, m., -en, pl. -a, -na, tjur som, efter att ha användts till afvel, kastrerats för att brukas som dragoxe. — Äfven blott böl̠.

Östersloff.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Aill

ˣHjurböll

Se ˣböl!

tjundagsverke

Tjyradaisvâake = ett dagsverke

som gjordes för en kobetäckning.

~t, ~.

5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

tjurgalen

tjy²rga̲len l. tjyrgā̲len, f., n. -led l. -let, pl. -lna, komp. -lnare, -lnast, brunstig, om kon.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

tjurgalen
Tjyagalen = brunstig ko.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

tjurgalen, adj.

tjyaga̲lna kō

8272:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tjurgalen, adj.

. . . na͜a daj va nonna tjyagalna ko i flacken

8130:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

Tjurhuvud

ʒàr̲ahó̲

å en stor gård hängde i en stall ett tjurhuvud, som tillhört en berömd tjur

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× tjurigen

Tjyriga = Tjurig, Trilsken.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

Tjurkalv

ʒàr̲akà̲l -en ` -a ` -ana

Horna
1949

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tjurkalv

ʒj̀oka̲l, -èn, -à, -àna

Tjurkalv

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tjurkalv, s.

ain tjyakal

7471:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjurkalv, s.

Tjyakala, ob. pl.

7698:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjurknabbe, s.

bõnnana lãdde sina kõ
rias av hocka tjyraknabba
... som hãlst.

8272:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

tjurmie
tʃ ìramı́ạ, s.m., -en, pl.-a, -ana = torkad tjurpenis,
som användes såsom piska; W. Fjolk.
N. O-é-;

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

× tjurmie

Tjyramie = tillhygge av Torkad och beredd Tjurlem. — n var försedd med blykula i handtaget.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O. Eskilson 1955

*Tjurmige

ʒàr̲ami̲k, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

Tjurpenis (användes som tillhygge)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Tjurmige

z̀y̲ramí̲i, ̀-m, ̀-a, ̀-ana
z̀y̲ramí̲ia, ́-an

tjurpenis

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjurmjõlkare

han va ainveden som
ain tjyramolkare

7334:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Tjyaskalle = tjurskalle, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

tjurvild

Tjyavill = brunstig ko.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tjusa

tjusa

tjusa kriven au lommen, en lek.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

ˣtjusa

ʒ̀u̲sa ʒ̀u̲sta ʒu̲st

fö̃rtrolla (smö̃r)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjuta

ȥù̠da, ȥø̠d, ȥø̠̀dat

tjuta

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Tjuta

Tju̲²da, -o, -en,

Jol. v.M. 97

Nrj.

№ 413 Ivetofta. Villands h

L. A. Nyrup

tjuta.

²ʃʂu̯ta, impf: ʃʂuet, ²ʃʂu̯tet

Ivt. Villh. 98
Nyr.

№ 413 Ivetofta. Villands h

L. A. Nyrup

fjuka

fʒù̲da l. fʒù̲ụda

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

tjuv s.

ʃu̲, pl. ʃu̲a

1. tjuv

2. odugligt skott på tobaksplanta, som bortplockas. Jfr v. tjuva.

Nr 10251 Rinkaby Villand's hd
I Ingers 1966

tjuv s.

ʃu̲e, pl. –̀a

spec. bet. = överflödigt skott på tobaksplanta, som borttages.

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I.Ingers 1966

tjuv
s.

ʃu̲e eller ʃy̲v. pl. -a

spec. = sidoskott på tobaksplanta.

sí̲n ble dær ékstra ʃỳ̲va, som tɷ̲as bórt.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjuv s.

ʃu̲, -´en, -`a, -`ana

spec. bet.: överflödiga skott på tobaksplantor.

--- na ʃù̲ana kom̲a dæ̲n

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tjuv 1.

ʃu̲, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, tjuf.

dær kan k^{2}åm̲a ʃ^{2}u̲a o ſ^{2}æ̲la dær fol̲k l^{2}iga, s̲in dær dai ^{2}in̲te l^{2}iga.

Ö^{2}sterslö^{2}f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

ɕuv s.

tɕu̠ə́n

ˈɕuvən

ìn̠te mó̜rə o ta̠ sa tɕú̠ən

ná̠ə hå̠n ta̠ dá̠ən.

3569:202

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

tjuv
2.

ɕᵒu̲, m., ¹-en, pl. ²-a, -na,
tjuf.

Fjälkinge.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

ƫʒ̧u

-un

2–a

tjuv s.

tjuv; tjuvskatt.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

tjuv
s.

ʃu̲, ´-an

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tjʒu̲ tjuv s.
-en

1) tjuv
2) tjuvskatt, särskilt på tabak

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tjuv

Tjū. m. tjuv.

Tiber.

Th. Adrian 1929.

Villands h.

Nr 515

tjuv
s.

ʃu̠, pl. ʃù̠a

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

tjuv

ʒ̄u̲u, ´-ęn, `-a, `-ana

tjuv

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjuv
s.

ʃu̱ pl. ʃù̱a

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

Tjuv 1

ʒu̲, -ʒ́n, -à, -àna.

T̄juv

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjuv 2

ʒu̱ʉ -ʉn, ˋ-a ˋ-ana

= tåpʒu̱ʉ se under *topptjuv

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjuv

tʃue

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

tjuv

ʃu̲ pl. ʃù̲a

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tjuv

tju̳. -́en. -̀a. -̀ana

Btg. m 415. Fjälkinge, Villands hd
P. L. 1901.

tȿuv

tjuv s.

-un

2

-a

tjuv

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

tjuv

ɕɕu̲u̲, ¹-en, pl. ²-ar, -arna
subst. tjuv.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vil.

tjur
s.

ʃu̠e, m.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Sjuv

ʃʒ̠ul, -n s. m.

Sjuv

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

fjuv, s.

Fjue = Fjuv, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

fjuv, s.

fjua o fjuagoss.
ob. pl.

7791:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

tjuva
v.

ʃù̲a . pret. -̀a

borttaga sidoskotten på tobak

--- ʃù̲a àl̲a nỳ̲a skó̲d

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjuva
v.

ʃù̲a

pass. ʃù̲as

avplocka överflödiga skott på tobaksplantor.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

2
tʒ̰ua   ×tjuva vb
-ada
-at

2
taga bort "tʒ̰uana" på
tobaken

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

[Tjuf]

Tjuva

Tšuw̠a, ade, at aflägsna "tjufvar" el. sidoskott hos tobaksplantor. Far̠t ska'n tȍp̠a' nam (tobaken), sēn tšuw̠a' nam. Ifvetofta.

413 Ivetofta, Villands hd.

tjuv^{2}a

- ade

-at

*tjuva vb

ta bort tjuvokattea tel -pi tobak.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

tjuva
v.

Tjua = v. avplocka sid. el. rotskott på planta, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuva, v.

ʃù̲a

borttaga skott på tobaksplantor. kallade ʃù̲a (pl.).

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

tjuva v.

ʃù̲a

avtaga överflödiga skott på tobaks-plantor.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

tjuva

tjua = ta bort sidoskotten på
tomater och tobak.

imp. -ade sup. -at
sing. tjuar
pl. 1. tjua, 2. tjuer, 3. tjua

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1946

Fjuaitiga = Fjuvaklig -

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

Tjurb·and

ʒ̀u̲abáu̯n̲ -ət, pl =, ̀-ən

Tjurband

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Fjuabaunn = Fjurband, ~et, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tjuvbett, adj:

Daj han feck va lide tjubaitt, sau han skilde se kweckt nack ve na.
[hushållerskan]

7910:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

tjuvbi, s.

Tjubi = tjuvbi från andra samhällen.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

tjuveri

Tjụ̀ari = t̄juvnað, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

tjuvgods

ʃù̱agɷ́s̱ , n.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands **hd**

I. Ingers 1951 Exc.gr.

tjuvgods

ɕù̲agɷ́s̲ -ɛt

tjuvgods

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjuvgods, s.

Tjuagoss = Tjuvgods, ~et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjuvgods, s.

tjuagoss

7791:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

Tjuvhide

ʒ̀u̲ahi̲ʃ -it, pl =

ställe, där man gömmer tjuvgods

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× tjuvheide

Tjuahie = Tjuvnâste, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

tjuvhål, s.

Tjuahol = Tjuvhål, ~et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

tjuvlyss

Sta̲a du ve dorana o tjulyss mã

7808:18.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjuvskytt, s.

.. ãss inte tjuskõttra bɵga kull at

7591:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjuvskytta, vb.

Han brute o tjuskjö̃tta pau frãlsema̲akana

7814:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

tjuvtillhåll

Tjuatehaull = tillhåll för tjuvar ~ēt, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

tjäder

ʒǽ̲də -on

tjäder, det gamla namnet tjäderhane (tjæ̲̀əhå̲ne) är nu mycket sällsynt

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjäle

·ʒæ̀lə, -ə̀n

tjäle i jorden

Rspr-lån
eller genuint?

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjäle

ʃʒæ̠̀la, -n

Nr 7849 Kiaby Villands hd
V. Velander 1944

{ sk̥ǟæ̣²le l. tjäle
{ sk̥æ̣²le, m., -n, utan pl.;
kåle.

Naor vå¹rnd bejy¹nar kø²ra gao naj, dao gaor sk̥æ²len aw jø̣¹ṛn. Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}rg\underline{\text{a}}$len

tjäna

ʃæ̱̀na, pret. ʃæ̱̀nta

el. ʃæ̱̀nada

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

tjāna, v.

fæ̲̀na, fæ̲̀nta, fæ̲nt

fæ̲̀na bòt̲a

jà ha fæ̲nt drǽ͜iz̲ pau
nymø̀l̲a

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tjăna II

mɷ̠́ʀ hɷn ʝæ̠̀nta dæʀ,
ʀa hɷn jɛk̠ a lài̯sta.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tjäna
v.

ʃæ̱na , ʃæ̱̀nta , ʃæ̱nt

ʃæ̱na íʒ̱ eller : ʃæ̱̀n-íʒ̱ .

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjäna

tšæ̆²na l. tšæ̆²ạæna / -ar, -ar̥ l. -a,
pl. -a; ²-nte; tšænt l. tšæ̣ænt;
tšænt l. tšæ̣ænt, pl. ²-a; tšæ̆²na
l. tšæ̆²ạæna
tjäna, pl. -nen) tr. och intr.,

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

akc. ?

tjä̃na v.

tjǣ́na (pres.)

'förtjänar'

„prä̂stən å kǫ́nən tjǣ́na
fråan mæ mǫ́nən"

3569:233

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

tjăna
v.

ʃæ̱̀na, ʃæ̱̀nada el. ʃæ̱̀nta

-- som kom dí̱d a ʃæ̱̀na

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tjäna II

i bet. förtjäna:

han ʃæ̀nada stå̀ʀa pǽŋa

han ʃænta bʀá pǽiŋa pau̯ dǽn tían.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tjäna I
v.

ʃæ̱̀na, ʃæ̱̀nta, ʃæ̱nt

dǽṉ ha ja ʃǽ̱nt hɑs

Nr 7462 Ivö Villands **hd**

I. Ingers 1959

tjäna II
v.

ʃæ̀na

i bet. förtjäna

hǽæ̯ kan vi ʃæna mójo (mer)

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

tʒ$\overset{e}{\underline{\text{æ̊}}}$na Tjãna vb

-ta

-t

tjãna

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

2
tjœ̄na tjäna vb

-adə el -tə
-at el -t

tjäna, ha plats som dräng eller piga

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

tjäna

ʒè̲na, ʒè̲nte, ʒe̲nt (e>a)
tjäna (som dräng) (med dragning åt a)

Horna
1943

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjăna

ʃè̱na = förtjäna

ʃe̱na ʀǽʒa

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

Tjäna

ɕæ̲̀na, ɕæ̲̀nta, ɕæ̲nt

Tjäna (som dräng eller piga)

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tjǟna

ʃæ̱̀na, ʃæ̱̀nta, ʃæ̱nt

jà ʃæ̱̀nta hωs dǽṉ bὼ̱nan
na jà va ώŋ̱.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

tjǟna II

i bet. fo̊rtjǟna :

do ʒœ̠na ju pǽi̯ʒ̠a dœ̠́æ̯.

hæ mø̠̀əd ʒœ̠̀na dú̠ i vèk̠an ?

(yngre man)

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

tjäna
v.

ʃæ̲̀na . ʃæ̲̀nta

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tjãna

tj$\overset{2}{\underline{\text{œ}}}$na

te, -ade

-t, -at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjǟna I

Tjǟna bö̂nna = Tjǟna hos bö̂nder.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tjãna II

Tjãna haskab = Tjãna herrskap.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tjãna, v.

Hon hade vatt ude o tjãnt haskāb

7580:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjãna, vb.

i sin ongdom ha̲de daj tjãnat bõnna

7307:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjăna in

ʃæ̲̀n-íŋ̲, ʃæ̲̀nta, ʃæ̲nt

de̲ hada du ʃæ̲̀nt-íŋ̲

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tjänare

ʃæ̱̀nare , -en

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tjänare

fè̠nare pl. -ara

fè̠nara, som láu̯ u̠de - -
-a

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands **hd**

I. Ingers 1951 Exc.gr.

tjänare

ʃæ̲̀nare, m. d. f.,
pl. ʃæ̲̀nara

ʃö̀rkans ʃæ̲̀nara

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tjänare

fè̲nare pl. fè̲nara

Viby

Nr 23387 Gustav Adolf, Villands hd
Ingemar Ingers

tjånare

²ʃæ̲̂nare, m., -n, pl. -ra, -ra, ²tjånare.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Lin.

13

tjänare

tjæ̱̀nare, pl. tjæ̱̀nara, -ana

tjæ̱̀narana pau̯ stæ̀ḻen i bỳ̱ana

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

t̡ʒ̡$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$nare

-n

-a

tjänare

tjǎnare

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J-S.

Tjänare

ʑà̠nark -èn, -à, -àna

tjänare (dräng o dyl)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjänare

fæ̀nare, pl. -ara

vi a nona fæ̀nara skola

áu æ sój om dæ va hòstat

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

tjä̃nare

2
tʒæ̱nara

-n

- a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tjãnare, s.

hovuat finne daj tag i tjãnara

7548:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjãnare, s.

nu bedjynte tjãnarana pau o
tøra schara sina høssbõnna

7548:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Tjänarelön

ʒæ̀narelǿn, ˋ-en, ˋ-o̜, ˋ-ono

tjänarelön

Nr 4292 Vånga, Villands hd.

G. Sjöstedt 1945

tjänst

ʒenst, -en

tjänst

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjãnst

ȝæn̰st, -ę́n
tjãnst

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjãnst, s.

nu djoa vi nom daj siste tjãnstna.

8249:22

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

Tjänstaitiga = Tjänstaktig

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tjãnstebyrå, s.

dan fanns daj inga tjãnsteberana

tocka dãringa tjãnsteberana 7548:8, 9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjãnstebyrå, s.

..sau bedjynte fõlk o kalla nom fõa den "vandrande tjãnsteberaun."

7548:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjãnstedå̃ka, s.

tjãnstedãga

7566:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjänstedåka

Tjǟnstedǟg|e = tjǟnstflịka, ~na, ~a,

5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

tjänstefolk

ʒànstefȯl̰k -et

tjänstefolk

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

×tjänstegrebba

ȥànstagrébba, ̀-an, ̀-o, ̀-ono

tjänstflicka

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtj^{r}änst-grebba

ʄå^{2}n̲stegri̱b̲a, f. - n, pl. -b̲or
l. - b̲o, - na, tjänstflicka.
ʄå^{2}n̲stegri̱b̲ona kå^{2}m̲e te ʄo^{2}o̲kan
o hå^{2}de näi^{2}s̲du̲gara krå^{2}l̲a
i nå^{2}k̲en. Österslö^{2}f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

tjånstetjon

ʒæ̀nstajọ́n -ət, pl =
tjånstetjon

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjänstepiga

ʒèn̲stepi̲ga `-an `-or `-orna (så i allmänhet. socknens álste man, And. Persson Y. kärr, sáde ʒènstepi̲a andra även A Bengtsson nära 90 år ʒènstepiga

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjänstgöra

Tjãnsīgöra = betäcka, gäller tjyan, vrensken och oxánen som äro stationerade hos åldermannen. Tjãnsīggjoa, Tjãnsīggjoaī.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tjära

ŧʒœ̲̀ra l. ŧʒœ̲̀œ̣ra

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

gjăra v.

pret. ptc. ʄʒæ̱̀rad, -ad, -ad l. -at

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

tʒå̲²ra -n

Gjăra s.

tjăra

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

2
ţʒæ̲̆ra
-adə
-at

tjära vb

ţjăra

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby

Y. S.

Nr 421

tjära s.

ʒæ̲̀rʃa, -àn

tjära

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjära, v.

fæ̲̀ra, ̀-a, ̀-ad

de vɑ ɑlahɑ́ns ɑ̲̀la, som
fæ̲̀ra fòrkespí̲ren

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tjära
v.

fæ̲̀ra -àda -̀ad

perf. part. i pl.: fæ̲̀rada.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

fjära v.

ʒæ̲̀r/a ˋ-ar , ˋ- , ˋ-ad

Fjära (t.ex. tak)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Fjära

ʒæ̲̀ra (~ʒæ̲̀ɒ), -an

Fjära

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

fjãra v.

ʒæ̀r/a, -àde, -àt

fjãra (tak)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

fjãra

Fjăa = Fjãra, ~na

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

Fjärare

ʒæ̀rarə -ən

takfjärare

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

t͡ɕʒǣ²rebal tjärbalja s.

-en

tjärbalja

Yngsjö (Ahus; ***Villand*****)** J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärblomma

Tjãablomme = Viscária vulgáris

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

Tjärborste

ʒæ̀rebǿste, -en, -a -ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tjärborste

ʒ̀æ̲ɒ-básta -en

Tjärborste

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

fjärborste

Fjâabosste = Fjârborste, ~n, ~ă.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

Tjärbrännare

ʒæ̀ᴅ-brǽnaʀ|e ·en ˋa ˋ-ana

tjärbrännare

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjärbytta

ʒæ̱̍ɒbyt̠k, -àn, -ò, -òno

tjǟr bytta

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tjärebimpel

ʃs̨ǣ²rpæ̀m̲pel, -n

ett mindre laggkärl, hvari förvarades Tjära.

Ivet. Vill. 97
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

*Tjäreflake

ʒæ̱̀reflå̱ge

Flak av läkten eller liknande på vilket nytjärat garn lades; tjära som sugits in i garnet rann då mellan spjälorna o längs en botten ned i en tjärtunna som stod vid nedre ändan av flaket Jfr *flake

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjärekanna

ʃæ̲rekåṉa, -n, -o, -ono f. -ona

laggkärl för tjäras förvaring

Ivt. Vill. 98

№ 413 Ivetofta. Villands hd

N-p.

L. A. Nyrup

× tjärespel

²/ ʃ̡æ̠̆respæjl, -en, -a, -ana

en nästan i likhet med en mejsel tälgd sticka, använd vid tjärans påsättande å vagn-axeln.

Ivt. Vill. 98
N-p.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

*tjäret

ȥæ̲̀rad(or) pl. ȥæ̲̀rada

nedȥărad, smord

ȥæ̲̀rad o smó̲rd

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjäretina

tšæ̲²reti̲¹na, -n, -o, -ono l. -ona

se ²ti̲na

№ 413 Ivetofta. Villands Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp

Tjärfläck

ʒa̍ərəfläk̲, -ən, ̀-a, ̀-ana

flăck av ʒăra

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tjăr garn

ʒæ̲̀ragá̲rn

tjărat gārn (fiske)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

fjärgryta

ʒæ̱̀ragry̱đa, -àn
gryta, i vilken man kokar fjära

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tjãrgubbe, s.

...tjãagɵbbana som saullde trãjtjãa

8249:22

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

*fjärnåter

ʒæ̱̀ranǽ̱dor

fjärat garn ett slags tråd kallad nåte

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Fjärspann

g̀æ̠renspán̲, -en; ̀-a, ̀-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

+Tjäresticka

ʒæ̀restíkka, ̀-an ̀-or ̀-orna

sticka som tjärats o som man lät blossa ovanpå is, så högg man hål på isen o fisken hade då samlats vid ljuset, man kunde ösa upp fisk A Bengtsson har varit med om dylikt fiskesätt- på Yngsjösjön

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Tjâastrygga = Tjärstryka,
~ strög, ~ strôget.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

tjä̃rsträ̃ke, s.

den laije tjaãsträ̃gen kwalma me.

7308:25.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tjärtunna

ɧæ̲²ratỳŋga, f., -n, pl. -ŋgor, -na, tjärtunna.

åhus (Yngsjö) Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Fjärtumma

ʒæ̀ratǿmma, \`-an, \`-or \`-orna

i Fjärtumman doppades garnet, det stampades även i den av fiskare i träsko-stövlar jfr. *flake

Yngsjö

ʒæ̀ratifʒa (ã)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

fjärtunna

Fjãatyn|ne = Fjärtunna, ~ną, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

Fjärväder

ʒæ̱̀ravǽ̱r -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× to, s.

ta̠, ´at, n.

ull ; djurhår.

tá̠at va ju ɛ̀ʒ̠antø̠r
(på pälsen fordom)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

× to, s-

tɷ

hårbeklädnad

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

ˣhö

ta̲, runt. ta̲d.

Ibr.
~~Se~~ ˣhö̆r!

Östenslöv.

415. Villands hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
s.

ta̲, n.

Hår på djuren.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tw ˣto s.

-et

ull

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby J.S.

Nr 421

ˣto, s.

tó̲at, best.

- borst på grisar s. 19.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

tω ˣto s.

- ut

ull ta̱ː /-s

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

ˣ to

tɑ̲

uu

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

× to s.

tas

-ut

ull

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

*ho

hǫ, -'t   lăs tǫ

hår, ull

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

to

tω

-ɛt

ull

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

to, s.

daj va bara to͜ot som vaiste

[om svältfödda kreatur]

8272:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

× to

To = ull, ~l.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

to, s.

aina maak to te høsa

7548:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

to, s.

.. sau daj inte va uddan skinn o bain o laint to fe an.

7329:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

to, s.

daj [hästarna] voa mã graua
men inte au natuan, udan
au gammalt to.

7334:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

to, s.

Om vintan brute hon o ta
hem to o blaa o sau spannt
hon . . .

8193:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

to, s.

daj ă bara hu̲nt o toet
som vaise pau nom (=grisen)

7307:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

to, s.

.. o daj va ãndau mã
to̲ot pau.

7711:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

to, s.

. . støppat mã to ãlla vadd .

7699:20.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

to, s.

. . o ragade au to o bossta pau halsen

[på svin]

7843:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

t$\overset{2}{\text{ω}}$a ×toa vb

‾

~~(-ade~~
~~(-at)~~

trãtta

Yngsjö (Åhus; *Villand*) Nr 423 J. S.

*foa ned

fo̲a nái̦, -adę nái̦, -at nái̦

nedhåra (djur som fäller håren ned den det kommer i beröring med)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tobak

tób̠ak -én

4 kvaliteer

1/ stà̠rtób̠ak
2/ smàu̯tob̠ak
3/ smàu̯gós̠
4/ sàn̠gós̠

} se under stortobak

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tobak

tώb̲ak , ˊ-an

dáu̯ blœd̲a dí áu̯ tώb̲aken
blɑ̱́ fωn blɑ̱́

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

tobak I̲I̲

vi solda tɑ́b̲ak fǿ̲r-i-væ̲̀rdan.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tobak II

dèna tóbaken vá ju
bàra te snús
hǽr tòpa vi tóbaken ǿvor ált,
sa den skola ènta blòma.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

tobak
s.

tɵ́b̲ak, -en, realgenus.

ỳ̲na fɵ tɵ́b̲aken

(lă)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tobak

tώb̲ak, -an

dæa sat̲as tώb̲ak ta hǽltan
pau̲ di stὼ̲ra stæ̀l̲an

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

tobak

tóbak, -en

vi hade tóbak hǽæ hɛ̀ma mǽ

ɔ: odlade tobak på vår tomt

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tobak II

tɑ̲̀-áu̯ tɑ̲́bakan = skörda,
avverka

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tobak

tω^{1}b̲ak l. to̲^{1}bak

Ivt. Vill. 98

№ 413 Ivetofta, Villands h Nyr.

L. A. Nyrup

~~tobak~~

~~t$\overset{1}{\underline{u}}$bak f. t$\overset{2}{\underline{u}}$bak~~, -en

~~Fol. Vill. 98~~
~~Asp.~~

tobak

tụǻ̠bak̠; –́ – en

H. P.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

$\mathrm{ta}\underline{\overset{2}{\mathrm{b}}}\mathrm{ak}$ tobak s.

tobak

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

to^{1}b a$\underline{k}$ tobak

-an

tobak

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

tobaksask

tóbaksask -én, -á ána

ask, i vilken man förvarar tobak

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobaksblad

tώb̲aksblá̲, n., pl. =

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Tobaksblad

tóbaksblá -ed, pl = -n

hájlen slaur hál i tóbaksblán

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tobaksboss = tobaksbuss, ~en, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

*tobaksbänk

tóbaksbǽŋk, -ęn, -á, -ána

drivbänk, i vilken man sått tobaksfrö, över bänkarna har man fönster s.k. tobaksfönster 12 rutor ej glas utan papper, särskilt papper som köpes

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tobaksfrö

tób̲aksfrø̲̍ -ed

dar bler̰ tób̲aksfrø̲̍ av daḉd

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Tobaksfönster

tώbaksfønstor (ω~ɵ)

ramverk (i vilket man sätter något
som fönster (något genomskinligt) som lägges
på uppsatta sidobräder över tobaken
så skiner solen ned på plantorna
på kvällen lägger man lämmen över
fönstren

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tobakshandlare

tώb̲akshánlare

(som handlar med den skördade tobaken)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tobakshandlare

tɷ́b̲akshånlare

(som uppköper tobaksskördar)

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

tobakskniv s.

tób̲akskni̲v, -en

särskild kniv, anv. vid tobaksskörden.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

*tobakskniv

tóbakskniv -en -a -ana

liten kniv med vilken man skär upp tobaksbladen i ryggen i nerven

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobakslada

tɑ̀b̲akslɑ̲́a, pl. -lɑ̲o̯

lada för förvaring av skördad tobak.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

*tobakslaga

tóbakslåva, -án; -ór, -órna

lag. (jfr *laga)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobakslycka

tóbakslýka -an, -or, -orna

jordlycka anv. för tobaksodling.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tobakslycka II

di hà̱da sin tá̱ḇakslýḵa, a
di stá̱ sa sa kaḻad blá̱.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tobakslycka

tóbakslýkka, -án, -ór, -órna
liten tobaksåker

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Tobakslätte

tóbaksläjtta -ad, pl=

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Tobakslåm

tóbakslåm (o~ɑ) ´-en ´-a ´-ana

låm som man lägger över *tobaks-fönstren om nätterna för att skydda tobaksplantorna för ev. skadegörelse

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobakslänga
s.

tóḇakslæ̀ŋ̱a, -an

en fristående länga för förvaring av tobak; tobakslada.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tobaksmagasin

tώb̲aksmagası̲́n, neutr.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tobaksmatta

tȯ¹b̲aksmaòt̲a, f. i - n, pl. -t̲o, -na, tobaksmatta, halmmatta att vid ogynnsam väderlek breda öfver de drifbänkar hvari tobaksplantor uppdragas.

Nymö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tobaksmonopol

best. f. tώb̲aksmωnωpω̲̍led

Nyare ord & begrepp (c̣-a 1914-15)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

× tobaksmög

tώb̲aksmø̲̍g, -et

sämre tobak, tobaksavfall.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tobaksodlare

tὼb̲aksώ̲lare, -an,

pl. =̀-ώ̲lara, =̀-ώ̲larna

Det osammansatta tobak heter tώb̲ak

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksodling

tɔ̀b̲aksɔ̲́lɛŋ, -en.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

*Tobaksos

Tób̲aksó̱s

tobakslukt

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Tobakspall

tóbakspål, -en, -a, -ana

pall, på vilken man sitter, då man skär tobak

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*
tobakspappe

tóbakspápar -ed

särskilt papper (brunt - liknar
brunt omslagspapper) som använ-
des till tobaksfönster (se detta ord)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobakspengar

tɷ́_bakspéz̲a

betalning för levererad tobak.

Nr 10251 Rinkaby Villands hd

I Ingers 1966

tobaksplanta

tώb̲aksplàn̲ta, f., -n, pl. -to, -na, tobaksplanta.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

*tobaksrås

tób̲aksráu̯s -en

hög tobaksblad (se °rås)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobaksspett

tó̱baks-spe̱d n., pl. =, spett hvarpå tobaksblad upphänges till torkning. Ifvetofta.

413 Ivetofta, Vill. H. Malm 1889

tobakspett

tω̲¹bak̲spė̲d, -et, =, -en

träspett, å hvilka tobaksbladen upphängas till torkning.

№ 413 Ivetofta, Villands Ivt. Vdh. 98

L. A. Nyrup Nyp

+tobakspett

táb̲aks̲pé̲d -ed

spett att hänga tobak på (till torkning

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobaksstycke

tώb̲akstík̲a , n., pl. =

tobaksland, -fält

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tobakstötta

tǿb̲ak̲stỳt̲a, f. -n, pl. -t̲or, -na, tobaksstötta, stake, hvarpå nyss skördad tobak upphänges för att torka. Åhus (Yngsjö) Lgs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*Tobakstötta

tóbakstø̲tta, -án, -ór, -órna

enl. uppt. av P. Larsson: tóbakstýta, " stake hvarpå nyss skördad tobak upphänges för att torka." Yngsjö i Åhus 1899.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*tobakstrådesa

tóbakstræ̇eska -an

kvinna som sätter (träder) tobak på spett

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobbis

tώb̲is; –́ en

en slags mindre sill.

K. F.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

t$\overset{1}{a}$b 25 tobis s.

små, makrill-liknande fiskar, som användes till agn på fiskkrokar.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tobis

t$\overset{1}{a}$b̲es, m., -en, tobis, 1/ utan pl., kollekt., 2/ med pl. -a, -na.

Åhus (Yngsjö) Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tobis

táb̲es, - en

dræ̀ʒana byta te má̲d fa táb̲esen

Nr 7923 Åhus Villands hd
Viktor Welander 1943.

Tobis

tóbɪs, -ə́n

tobis (Ammodytes tobianus

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*tobisbete

tóbẹsabäįdə, -əd

bete (vid fiske) bestående av tobis

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fobbisvad

fáb̠ɛsaώ̠ -en ~ fób̠ɛsaώ̠

nol, fiskredskap för fångst av fobbis

.... va fåt̠e o ìnte ha en fób̠ɛsaώ̠, (mm̰ fób̠ɛsaώ̠)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*tobiostärna

tóbesatǽrna -án, -ór -órna

tårna (fågel)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tobãr, s.

... o som vȯa lõna pau skalna o kalltes fȯ "Tobãa" fȯ daj sau ud som to.

[ett slags körsbär]

8218:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tǫka

tòk̠a s.

mjö̃lkōrt

Nr 4577 Näsum. Villands hd

Margit Borre 1949

×tocka sig

tω²k̠a se (- ar, - ạr l. - a, pl. - a; - ade; - ad l. -at; - a, pl. -k̠en) refl., maka åt sig.

naωr non e i vä¹jen, dȧω̠ si²̠a da "flut̠ de! e̠ at i²n̠te nak̠, sa kan ain si²̠a: tω²k̠a de li²̠de tė̠!" österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

× tocka sig

tå²k̲a se, -ade, -at

flytta sig undan

№ 413 Ivetofta. Villands h.

Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup

Nyp.

ˣtockaſſjãt s.n.

tàu̜kaſſjẹ̄d

'tuppſſjãt'

"laū̜nt. sɔ sa mẹ̄t som ō̜t
tàu̜kaſſjẹ̄d"

3569:129

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

²tåkafjöd × tockefjät s.

-et

pl. = s.

tuppsteg, - fjät.

vid nyår skall dagen ha förlängts ett "²tåkafjöd"

Villands hd. John Svensson 1927
Nr 421

Nosaby pl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tockafjät,
²tak̠a fjœ̠d

-et

pl: s.

da̠n ha láŋtse et tàk̠afjœ̠d
dyen ha'lågt sej 'en tuppafjät

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

* torkakyckling

^{2}tåka tjyleŋ

-eŋ

-a

tuppakyckling

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

*tocke

t$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{k}}$e

-n

- a

tupp

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tꜵ²k̲e ×tocke s.

-n

-a

tupp

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

t$\overset{2}{\text{ɑ}}$ka

-n

-a

tupp

×todde s.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

×tocke

tɔ̀kke, -n, -a, -ana

tupp

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

tocke = tupp

taɔ^{2}k̲e, -n, -a, -ana.

Ivtf. Vill. 97
Nr̃p.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

ˣtocke s.

tàu̯k̄ən

'tuppen'

"..náə tàu̯k̄ən gə̄l"

3569:110

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

t$\overset{2}{\text{å}}$ke

ˣtocke s.

-n

-a

Tupp

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

Tocke. r. tupps. × tocke

Th. Adrian 1929 Triby

Nr 515

Villand hs

ᐩ tocke

Tocke. m. Tupp.

Tillg.

Nr 515 Th. Adrian 1929 Tjörnarps.

^{x}tocke

tå^{2}ke, m., -n, pl. -kea, -na, tupp.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

*Focke

fàọkke, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

tupp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× tocke s.

t^{2}ok̲e, -en, plur. ^{2}-af, -afna
subst. tupp

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bri.

t$\overset{2}{a}\underline{k}$e ×tocke s.

-n

-a

tupp.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkinge Nr 420 J.S.

× tocke

tacke, -en, -a, -ana = tuppe

tàk̲e

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

× tocke

takke

tuppa

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

*tocke

tàk̲k, -en ; ˋ-a ˋ-ana

tupp

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*focke, s.

Fạcke=tupp, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tocken pron.

Se ˣticken

×tocken
adj. pron.

ték̠st (n.)

'dylikt, sådant'

„ték̠st æ inte skapt sa-de̠"

3569:247

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

ˣtocken pron.

tocket (n.)

'sådant, dylikt'

"vrasa mä" ´locket te har-des"

3675:2

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

tocken adj.

Tocken. adj: sådan.

Vilsk.

Th. Adrian 1929.

Vållands.

Nr 515

+ tocken
pron.

tóken, n. tóket

sådan. dylik

Nr 7462 Ivö Villands h:d

I. Ingers 1959

t$\overset{1}{\text{å}}$ken tocken pr.

-t

tocken, en sådan

Jfr $\overset{x}{\text{t}}$icken.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J-S.

tocken pron.

Se ˣticken.

tocken

ta$^1\underline{k}$en, tå$^1\underline{k}$a, tå$^1\underline{k}$at; tå$^1\underline{k}$ens, tå$^1\underline{k}$es (neutr. förek. ej pl. tå$^1\underline{k}$a, tå$^1\underline{k}$as

Nm. Vill. 98

Nrp.

№ 414 Näsum, Villands h

L. A. Nyrup

todken

~~tå²k̲en,~~ tå¹k̲en, ~~tå¹k̲a, tå¹k̲et, pl. tå¹-~~
~~k̲a, -k̲ ta~~

*tocken

t$\overset{1}{\underline{a}}$kan

-t

t$\overset{1}{\underline{a}}$ka

dylik, såden

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× tọcken

Tọcken = sådan, n. Tocket.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

× tocken II

Tocken/dårane el. ~dåringa
sådan dår.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilson 1955

×foekat

fɷ́k̲at

rådant

A. W.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

*tockfjäder

tào̜k̠afjǽ̠ɒ, ˋ-ɒn, tào̜k̠afjǽ̠ra am

tuppfjäder

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fockfjȃt

Fàọ̲kafjǽ̲d, ˋ-ət; pl = , ˋ-ən.

tuppfjȃt

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Fockafjät

fàk̲afjė̲d -ed, pl= (e̲ med svag dragning åt ä̲)

Hörna 1943

tuppfjät

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*Stockkam

Stàọk̲akom̲ ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Stuppkam

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Fockakam

fàk̲akám̲ -en

tuppkam

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣtock-kyckling

tå^{2}k̲affrỳl̲iŋ, m., -en, pl. -a, -na, tuppkyckling.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

*fockakyckling

få̀k̲agö́l̲aŋ -èn, -à-àna

tuppkyckling

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

×tockkyckling, s.

Taekakyling = tuppkyckling, ~en, ~a.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

*Tockkött

tào̦k̲aʒø̍d -et

tuppkött

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tockpäron, s.

"Tackapãa" voa gromma smau men goa o sõda.

8218:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

*Fockaslör

takaslør -ed

slör på tupp

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*tockstjärtsfjäder, s.

Tackastāata fjāfa = tuppstjärts-fjädr, ~na, ~ra

Nr 5649, Näsum, Villands hd
F.O. Eskilson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tockägg

tàk̲aǽg̲ -ed, pl = -en

tupp ägg

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

+ toet
a.

Toet = ulligt

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilson 1955

× toffe

Toffe = fånig person, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

toffel

m. tɵ́f̲lo, –́ono

y. tóf̲lo, –́ono

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

toffel

tǿffla, -n, -o, -ono f. ona.

Ivt. Vill. 97
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

toffel

Tåffler, k. Toffler

Viby.

Th. Adrian 1929.

Villands h.

Nr 515

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɑ²fla   toffel s.
-n
-or

taffel

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby   Nr 421   J. S.

toffel, s.

Toffel = toffel, ~n, ~la.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

toffel, s.

tõfflå ; ob.f.pl.

tõfflåna ; b.f.pl.

4318:2

4329:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946. Exc.

toffelmakare

tø̲̀flemá̲gare, m.

trātoffelmakare.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare. s.

tófflemá̲gare, -en

tråtoffelmakare.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

toffelmakare.

tö̀f̠elma̠gara;

H. P.

1766 Ivetofta, Villands hd
Johannes Edén 1932.

toffelmakare

tø̀f̲elmá̲gare , -en

tråtoffelmakare

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*toffet

tòfado { tôfada
tòfad

tòfat

pl. tòfada

mindre vetande

klumpig o. dum

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× toffig
a.

pl. tòfiga

halvtokiga. rubbade

en famélj, som æ lida tòfiga ---

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

*toffla

táffla, -án, -ór, -órna

toffel

háur e mín daen àndsa táflan

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*tofflemakare

táflemá̲gare

–

toffelmakare

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

toft

toft, ´-n

åkerjord vid byn

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

toft ~~tomt~~

to̱wt, f., ¹-en, pl. ¹-or, ¹-or
l. ¹-o, -na, toft, benämning på en intill byn l. gården belägen åker.

får bu̱²de da ga̱²wrana i den bæi̱¹sta ja̱¹hn da hå̱²de, o sa̱o natu̱¹leletvi̱s ~~[illegible]~~ va̱ to̱¹wtona bra̱ mĕ. österslöf.

vik.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

[ta͜ut] toft s.

-an

-ana

området kring gården.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

toft, s.

tomt (?)

toft, $\overset{1}{-}$en,

äfv. taft

åkren närmast gården

№ 413 Ivetofta, Villan Ivet. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

toft

tõut

av upptecknaren översatt „tomt".

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

*toft-

t̲óft ´-en, `-or `-orna

Härnestad

~~tomt~~

Intill gården el. byn belägen åker.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

toft

taft -én

toft (i båt)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

toft s.

tø̲ft, -´en. tǿ̲ftto, tǿ̲ftona
eller tǿ̲fttono

om åkerjord närmast gården eller byn.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

toft

Toft = tomt, el. åkerstycke i närheten av gård, ~ na, ~ a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

toft, s.

Tofi = siūbrâde i båt̄, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

× tofta

lo̲²vta, f., -n, pl. -tor, -na, loft, roddarbänk.

Åhus (Yngsjö) Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

*toftatobak

tòf̰tató̰bak

ett slags tobak

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× toffigen

Toffiga = fånig, n. ~ et

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1955

×foger

f8́gler; ?

−√

grimgarn

?

K. F.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

ˣtogra

t̠ȣ̀gra; –̀ade; –̀at

bedriva gäddfiske
med grimgarn

K. F.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

*toj

to̲j -én

ett slags dragg med lina o därtill
huvudkobb och lättkobb
se *lätt-kobb med bild

yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*tojafiske

tòjafisk|a -ad

= sǽtorsfiske = fiske i fast förankrade garn. (motsatt drivgarn)

jfr *lått-kobb med bild

Yngsjò

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*tojasträng

tò̲jastráŋ-en

lina från dragg till kobb
se *lättkobb med bild

yrgöjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to^{2}kly^{1}ŋa ×toklynda s.

-n

klynga för ullen å spinnrock

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

tolft

Tollt = tolfī, ~ na, ~ a. Ex. ja lädde sava sjulautta tollta fjǟl.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilson 1955.

tolft.

taul̲t

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

tolft

tṓlt

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878.

talt tolft

-en

7
-or

talft

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

tolft
s.

tỏlt

endast brukligt om brảden och lảkten.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tolft

Tollt=talvē, ~na, ~a. s.

Ex. ja köpte aina ~ bräda pau aktionen

sj

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

tolfte

t$\overset{2}{\text{o}}\underline{\text{l}}$te

№ 413 Ivetofta, Villands h. Ivet. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

tolfte

to̊lte m., – ta f. och n., utan pl., ordningstalet tolfte. Rinkaby, Österslöf. Vånga.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

tolfte

tò̲lte, f. och n. tò̲lta

Vånga.
Villands hd
P. L. 1901.

tolfteafton

to$\underline{l}$tẹ$\overset{2}{\underline{å}}$ftan

= trettonafton

t$\overset{2}{ö}$$\underline{l}$tẹ$\overset{2}{\underline{å}}$ftan ω tr$\overset{2}{ä}$$\underline{t}$ene d$\overset{1}{\underline{å}}$n

№ 413 Ivetofta. Villands h. Fst. V. M. 98

L. A. Nyrup Nrp.

t$\overset{1}{å}$lta$\overset{2}{a}$u̯ta~~e~~n tolfteafton

y. - $\overset{2}{å}$ftan

trettondeafton

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tålteaoω̯^{2}tan × tolfteafton

trettondeaftan.

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J. S.

tolfteafton

töllte autan = trettonde afton

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

tolk s.

tɑlk , -́en

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

x toltring

Toltring = liten gosse el. flicka, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

×toluva

Tolu|e = pälsmössa, ~na, ~a.

56.49. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

tolo a.

tø̲l

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

tola

tæl

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tolv

t8l r.

tolv

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

tolv

Tol = tolf. Ex. klaḳkena va intē mon ~ î notūva, ṅa ja brauvagnade.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Tolv

tal

12

tie tál tusen krònor

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tolv

Tål. p.o Tolv.

tål

Wiby.

Th. Adrian 1929.

Villands.

Nr 515

tal

tolv

talv

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Föl n.o. Folv. tolv

Th. Adrian 1929. Viby

Nr 515 Villands

tolv

tòl (tȣ̲l)

Nr 39 b Villands hd I v 5

L. Ingemansson 1878.

tolv
r.

tø̱l

da kø̀stada tǿ̱l ø̱̀ra ta
bø̀rjȧ mæ

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

tolf tolv

to̱l

Ivt. Vill. 98

№ 413 Ivetofta. Villands h

Nyp

L. A. Nyrup

x ~~fǫl~~ tǫlv

fǫl

folv

K. F.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

to̱l, oböjl., räkneordet tolf. tolv

Rinkaby, österslof, Vånga.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

tolv
räkn.

töl

"...komma pau harregaurn
klåckan töl ..."

s. 106

Nr 5181 Österslöv, Villands hd
Oskar Lundgren 1887. Exc.

tal tolo

talo.

Villands hd John Svensson 1927

Noseby Nr 421 J. S.

tolv

töl = tolv (räkneord)

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

tolv

tōl, 12.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tøl tolv

tolv.

Stå hån tøl elle tøl?

Trol. skall du vara tøl. J. J-s.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

tolv

tø̲l

--- ræi̯sa páu̯ klok̲an tǿ̲l a
é̲t om nót̲orna

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

tolv

tœ̲l

jämte tø̲l

(tø̲l är nordligare form)

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands **hd**

I. Ingers 1951 Exc.gr.

folo, v.

føl skãlling

7307:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

·fola

fo̲l

fola

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tolv

tɔl räkneord. tolv.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bie.

tolv

r.

tø̠l

àl̠eva a tǿ̠l a ót̠ a tváu̯

(om klockslag om natten)

O.O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tolv
r.

tø̱l

tǿ̱l kà̱o̯ H.N.

sa fṟk̲ vi dai̯ a ʒø̱̀ba fø
tǿ̱l tṳ́san
H.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
J. Ingers 1951. Exc. gr.

folva

fòlk, ˋ-an

bondfolva

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tolva
s.

Tole = tolva, kortspel.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

tolva

tàl̠vk / -àn

kortspel

spe̠la tàl̠va

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tolva

Tole = tolva, ~na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

*tolv-adarton-näter

tál-àrtan-nædor

garnsort nr 12 bestående av 18 trådar
dylika näter användes bl. a

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Tolvalning

tálálneŋ (a,o)

kåmma, som har 12 alnars djup

Ydoråvlokan är i regel en 12-alning

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*tolv-femton-näter

tå̱l-fæ̀m̱tan-nǽ̱dor

garnsort nr 12 med 15 trådar i nätem

Yngsjö

SVENSKT MO

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tolvskilling l. tō²lge̠li̠ŋ

to¹lge̠li̠ŋ l. tō¹lge̠li̠ŋ, m., -en,
pl. -a, -na, tolfskilling.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tα²l ʃǟ¹liŋ tolvskilling

-en

-a

talaskilling, 25-öring

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

Folvskilling

fò̲lgǽḻiŋ - en

folvskilling, 25-öring

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tolvskilling

tolʃliŋ, -en, plur. -a, -ana

subst. tolvskilling

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vu.

tolvskilling, s.

daj ä̃ide inte ains ain to̲lskä̃lling te lusasalve.

tolesētt

8176:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

tolvskilling, s.

Tolskâlling = tolvskilling (25 öre). ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1955

folvskilling

ain follskålling

7910:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

tolvskilling-kaka

tŏ̱l^1- l. to̱^{2}lfeliŋskà̱ga, f. -n, pl. -gor, -gor̥ l. -go, -na, tolfskillingskaka.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tolvskillingsbonde, s.

... ain liden tolskällingsbonne
som kalltes fø "Schäiten"

8176:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

*Tolvskjutsen

Tál Guísen

skjuts som kom kl. 12 om natten en o annan hade sett den man påstod att Yngsjömörderskan satt i vagnen (enl. folktron) Jfr elvavagnen emellan Lund o Malmö.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tolvte

Tollte = tolvte

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tolvtid

Ve toltina auds daj medda.

7329:34.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Folvtiden

fáltiden

va fáltiden (då kom fálgrisen)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*Tolv-tjugoett-näter

tå̠l-ʒuzt̠́-næ̠dor

garnsort nr 12 och med 21 trådar i nätern

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tom

tɷm̲

n. tɷm̲t

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

tam tom a.

-t

tom

tjʒøra t$\overset{2.}{a}$me

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

tam tom

-t

ton

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tom tom

–

–t

tom

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tám̲o } tàm̲a   tamt
tóm̲o) tam̲   pl. tàm̲a

tom (adj)

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tom

tam̲

-t

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tomattyale, s.

... daj dãrana tomatatyalet.

8349:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

x tomfåi

Tomfaa = tomfåra, ~ na, tomfaura.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

tă²m̲hœ̍nt tomhänt

med tomma händer

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

Tomkaigg|e = Tomkagge, ~n, ~a.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

to^{2}m̲e ×tomme

tȝø̲ra ~

köra utan lass

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

× tomme adv.

Tomme = utan lass el. börda.
Ex. ja tro du kôa ~ ìda!

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

t$\overset{2}{å}$me × tomme

adv. utan lass

t,ʒ$\overset{2}{ø}$ra ~

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

tɔnt tomt s.

-en

tomt

Yngsjö (Ahus; ***Villand*****)** J. S.

Nr 423

tomt s.

tɷmt, -ən, plur. tɷ́^{1}mtaɼ, -aɼna
subst. tomt

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bie.

tomt

Tomt = tomt, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tomt

tɷmt. pl. ̀-or

dær a fràŋgar æt̲a tɷ̀mtor

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

tomt s.

tɷmt, ´-en

en li̲den tɷ́mt

byggnadstomt, husplats.

Nr. 7415 Kiaby Villands hd

I. Ingers 1966

tomt

daj lille tonntna som husarocklet sto pau.

7592:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tomt, s.

tomtna va knappt starre ãn sălla huset i se sã̲l.

7814:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

t$\overset{2}{a}$mta

tomte

-n

-a

tomte.

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

tomte

Tomte = tomte, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tomt-jord

t^{2}o̠̊wtajò̠r, -jo̠r l. -jo̠o, f., -jò̠ren l. -jò̠en, utan pl., toftjord, jordmånen i toften, t^{1}o̠̊wten (=den intill byn l. gården belägna åkern).

t^{2}o̠̊wtajò̠en e den r^{2}å̠rasta

österslöf!

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

×tŏm-ăckes

tomä¹kes, adv., utan komp., förek. i uttr. fjö²ra tomä¹kes, köra utan lass på vagnen.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

*tomãckes

^{2}tam̲a̯ck̲es

utan lass på vagnen.

han̲ mau̯t̲a ŧʒø̲ra hém̲

tàm̆a̯uk̲es

han måste köra hem utan lass.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tomăches

Tom(h)ä̃ịkes = utan lass på vagn.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

ton s.

tò̜nə (pl.) 'toner'

"han̠ drel̠a‿tò̜nə som̠ a̠gn
sōltan-sə sa fʒæ̠̀ryen..."

3569:135

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

fon

fo̲n, ´-en, `-o, `-ono

fon

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

topp
s.

top, ´-en, `-a, `-ana

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

ţopp s.

tap̦, ´-ən, `-a, `-ana

da slω̠e tåp̦ana (av sådən) i va̠jnən
(fåhöska)

Nr 7923 Åhus Villands hd
Viktor Welander 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp 1

ta̲p, -én, ˋ-a ˋ-ana

topp (t. ex. trädtopp]

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Topp 2

i förb. lǫba i táp = om båtar vid hög sjö

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Hopp 3

Hap ´-en

apparat, med vars hjälp man "lägger ihop" rep

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

lopp s.

s. 49

bst. sg. lõppen

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

topp

~~top~~ † top, to^{1}pen, to^{2}pa, to^{2}pana s. m.

Iv. Vill. 97

Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands h:d

L. A. Nyrup

tōp
‾ —en
2 —a
tapp

topp s.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

topp

tøp, m., ¹-en, pl. ²-a, -na,
topp.

tø¹pen ska ni̠²bas åw̠
tø¹b̠akken. Fjälkinge.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bin.

tap   topp s.

— -en

2
_a

t̄app

kam du pao̜ vao̜r gao̭r o
spe̲la tap! (hälse!)

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby   Nr 421 J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

tǫp̠; ´–en; ˋ–a; ˋ–ana

även i bet. toppnagel

K. F.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

topp

s.

to̠p, ´-en, ˋ-a, -ana

tó̠pen ska nì̠bas áw̠ tób̠aken

Btg. m 415. Fjälkinge, Villands hd

P. Larsson 1901.

top topp

— -en

ɛ -a

tapp-

Villands hd John Svensson 1927

Fjelkestad Nr 420 J. S.

tɑp

topp s.

-en

2^{r} -a

topp

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp 1

läs top

top ´-en, `-a, `-ana

topp = trädtopp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

topp 2

top ´-en top

tofs (å fågel)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

toppa
v.

tòp̲a, pret. -̀a

avtaga skott i topparna av tobaksplantor

hǽ̲r tòp̲a vi tɷ́b̲akan ǿ̲vor ált,
sɑ dan skɷl̲a ènta blɷ̀m̲a.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

toppa. v.

tòp̲a, pret. ˋ-a el. ˋ-ada

(Den genuina formen är trol. ˣtòp̲a)

avplocka topparna på tobaksplantor för att plantorna skall bättre utvecklas.

Nr 10251 Rinkaby Villands hd

I Ingers 1966

toppa, v.

tɵ̀p̲a, -àda, -àt

pass. inf. och pres. tɵ̀p̲as

avtaga topparna på tobaksplantor.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

toppa v.

tàp/a, -ar, -a, -ad

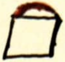
knipsa av toppar (på tobaksplantor)

Nr 7923 Åhus Villands hd
Viktor Welander 1943.

toppa 1

tò̱pa, ˋ-ade, ˋ-at

toppa (ett rymdmått)

råga  ge gott mål

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

toppa 2

tòp|pa, -àde, -àt

taga topparna av (mindre träd eller grenar)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tå̲²pa

-ade

-at

toppa vb

toppa (t.ex. tobak)

Villands hd John Svensson 1927

Näsaby

Nr 421

J. S.

t$\overset{2}{\text{å}}$pa

–

–ada

–at

toppa vb

"toppa" (tobak); man tar av toppen och kvarlämna 5–8 blad på tobaksplantan

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

toppa
v.

tò̱pa

afknipa toppen (t.ex. av tobak)

fast ska-n tò̱pa-nom, sĕn
tjù̱wa -nom (tobaken)

A Mal Ivetofta. Vill. hd

toppa v.

Toppa = v. toppa, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

toppsa, vb.

.. o ta aina kage av ha̱at fad, sau tallaken iblann va toppada

7452:41

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*Toppet

tåped

mycket ivrig

han e sa tåped ma tǽnse
Tennis

(om kungen)

Nr 4627 Åhus. Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*toppet 2

tàped - tàpeda
I I

toppig (om våg) vid krabb sjö äro vågorna korta och toppiga

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*toppet

tå̀ped(or) tå̀peda

rasande (om person som bannar mycket) han e raínt tåpad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× toppfyant, a.

Toppfyanī = toppvissnī Trä̃d

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

toͤp̲i(j) ˣtoppig a.

Tokig, rasande

Villands hd. John Svensson 1927.

Noseby J. S.

Nr. 421

t$\overset{2}{\underset{-}{å}}pe\underset{\sim}{l}$ína toppluva

-r

-or

toppmŏssa

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

toppsegel

tápsǽ̨l -ad

toppsegel

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

toppsegelsbris

tòp̲sæjlsbrí̲s

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
Ingers 1966

ˣToppsegelsfall

tápsæ̯lsfál

lina i block för toppseglet

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

`toppsegelstång

tá̠psæls|stáŋ -en

Nr 4627 Åhus. Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*toppsjö

ŧa̲p ʃǿ̲

hög sjö (i ett virrvarr) i det s.k. ut-ravshålet

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Tɵppskɵd = toppskoū, ~ ēl, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

topp-tjuv

tòp̱ɕý̱v, m. -a

sidoskott i toppen på tobaksplanta.

tváu̯ tòp̱ɕý̱va

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Topptjuv

tàpʒúi -en, -à -àna

två skott på tobaken, vilka skola bort plaka án tàpʒúiana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tor

best. f. tɑ̱́ǫn

ss. uttryck för åskan.

nṳ́ e tɑ̱́ǫn ṳdæ a fjǿ̱r ma
si̱na bòḵa

O. O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

Tor n. pr.

tǭ́ə 3569:254

'Tors månad, mars'

"traʟa tǭ́əsdan, tǭ́ə ska ǫm làuga, sə və dáusjys"

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

×tor-bagge

tọ̲²r-, tọ̲²ṛ- l. tọ̲²ọbage, m., -n, pl. -ga, -na, tordyfvel.

Ifö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. vill.

du

× torbagge

Toabaiggje = Torvyvel, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

*Fordbagge

fò̠ɒbág̠a, -en, -a, -ana

fordyvel

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*tordbagge

torbág|ge, -en, -a, -ana

tordyvel tarbág|ge, -en

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

×tordbagge

t²o̜r̲bàgə, -n, plur. -²bàg̲ər, -arna
subst.

bånge

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bin

fordōn

fɷ̱̀rdǿ̱n

da sai̯r ú̱d fa fɷ̱̀rdǿ̱n

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tordön

Tordön, r. åska

Th. Adrian 1929.

Tilug.,
Tistands.

Nr 515

$\overset{2}{\text{tω̆ɹ}}$dø̲n

tordõn s.

-et

åska

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tordön

tὼ̠rdǿ̠n

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

tordö̃na s.

ta̲²dœ̀n f. ta̰²ṛdœ̀n, -et, -en.

Îvt. Vill. 98
Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

tordön

t²ω̲̊r-, t²ω̲̊ṛ- l. t²ω̲̊ọdo̲n, n., -ed l. -et, utan pl., tordön, åska. hær na vat saω me̲t t²ω̲̊ọdo̲n i aω̣r. Äfven t²ω̲̊r-, t²ω̲̊ṛ- l. t²ω̲̊ọdo̲na, f., -n, utan pl.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

tordön

Se ˣgudmor!

t$\underline{\overset{2}{ɷ}}rd\underline{\overset{1}{ø}}$n tordön

-et

åska

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby J. S.

Nr. 421

fordön

fò̲rdȯ̲n -et

åska

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tordõna v.

t$\overset{2}{\underline{\text{ọ}}}rd\overset{\backslash}{\underline{\text{ọ}}}$na el. -$\overset{1}{-}$ (-ạr, -adę, -at) verb, intr. åska.

brůga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bru.

t$\overset{2}{\underline{\omega}}rd\overset{2}{\underline{ø}}$na ×tordõna de

-adu

-at

åska

Villands hd John Svensson 1927 J.S.

Nosaby

Nr 421

tordõna v.

to̲²dȯ̀na { ~~tor~~ to̲²ṛdȯ̀na, -a̲de, -a̲t

åska

Ivt, Vill. 98
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

tordöns-eld

tordönsill

åskeld.

illen ryggen i gruestojnen; den kan snart dra tordönsillen te se.

Nr 39 b Villands hd Iv5

L. Ingemansson 1878.

tordön-skräll

tø̄r-, tø̄r- l tø̄ọdo̱næskrȧl, m., -len, pl. -a, -na, åskknall.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tωrr

+tordöns-skräppor,s.

Råbybäck: Där denna gård ligger fanns före enskiftet Råby by. Härifrån nämner Tidström i sin Resa 1756, att Petasites kallas Tordöns Skräppor. Dessa finns fortfarande.

Fjälkestads sn, ~~Ö.Göinge~~ Villands hd,Sk.
G.Ilien 1943.

tör, -et, pl. oförändr., -en = torg

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

tα̲r

torg s.

-et

m. s.

torg

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad **Nr 420** J. S.

tɑ̱r torg s.

-at

pl = s.

torg

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

För. n. Torg.

torg

Th. Adrian 1929.

Viby

Villands

Nr 515

torg

tå̱r l. tå̱ṛ l. tǻ̱ọ, tǻ̱rad l. -at l. tǻ̱at;

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

torg s.

t a̲r

-et

torg

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

torg

tø̱r, -́ed, pl.= (ibl. [illegible] allt i söder
torg
även tø̱r med spetsigt ö

ǻuhus tǿ̱r

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torg

to̲r (~ to̲rn) tó̲rt (- tó̲rnt

torg pl = ´-rn (´-rn)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torg s.

to̱r, ^{1}-kt, plur. lika, -kn

subst. torg.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bin.

torg

tœrj

-ɛt

pl=s.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

torg

Toaj = torg, ~et, ~. Ex. Jòa va daj meet fassē poan Toajet.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

torgdag

tò̱rdà̱-n { ibl. dock även tø̱̀rdà̱
med spets. ö detta uttal
träffas söderut.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

förgdag

fø̀rdá, -n; fø̀rdá|a, ̀-ana

förgdag

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

2
tår̲a

torka vb

adu

at

torka

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

torka s.

tòr̲a, -n

plats, där linet torkades

7923 Yngsjö, Åhus, Villands hd
V. Welander 1943

torka
v.

inf. tàrka

formen med -k- uppr. påv.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

torka
2
tarę
-
-na

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

torka
2
tåra
~
–ade

–at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

torka

tàr̲/a -ade, -at v.

torka

da tàr̲ade sau̯ heím̲st ı
næ̲̀soma sǿ̲ı̯n da áu̯at.

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

torka, vb.

... sau meen "kaffesla" ...: rue
... o tørrada brøskøapa o...

7940:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

×torla

Toalke = som föreg. ~ na, ~ a.

= × tvetorla, se d. o.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilson 1955

*torla
S.

tǫ̱²rla, tǫ̱²ṛla l tǫ̱²ọla, f., -n, pl. -lor, -lọr l. -lo, -na, hermafrodit. – om människor och djur. Äfven tvætǫ̱¹rla, -tǫ̱¹ṛla l. -tǫ̱¹ọla.

dær va ait fru̱²entuim̱o i Onæ¹jn sam va̱ tǫ̱²rla. – tǫ̱²ọlo e sla̱²akare en å̱²nad fo̱lk, fo dai ha krå²fto å̱²te bao ka̱¹ạn o fru̱²entuim̱ot.

österslöf. vill.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

torla, s.

... aina toale daj vell sia halt kaa o halt kwinnfolk.

8130:8

Nr 5642. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilsson, 1962. Exc.

×*torke, s.

Toalk = spârrsprint i sōlja, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

torn
s.

tω̱rn, n.

au̯hú̱sa fòrka har hat̲ tώ̱rn

(hâr = tornaspira)

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I.Ingers 1965

torra
s.

tɑ̠ʀʀ, -ˊat eller -ˊad

hos samme individ, f. 1863.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

torn II

a̲laháns trù̲ad han klǿ̲
ù̲danpá̲̰ tá̲rnad

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

torn s.

tɷ̱o̱r , -́at

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

torn
s.

tɑ̱o̯n , -́at

kǽ̱r i jɑ̀ŋ̱by̰ a klòḵona i
tɑ̱́o̯nat

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

form

fw̲on, -´et; pl = -´en

form

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torn
s.

tώ̠o̜n , -at

nòr̠atώ̠o̜n och sòndratώ̠o̜n, två torn å Bäckaskogs slott.

el. nor̠atώ̠o̜n

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

torn

ta̱o̯rn , ´-et

vanl. om kyrktorn

tá̱o̯rnet da rà̱sade

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

torn

tώ̱o̯n, n.

gú̱elt, mæ tώ̱ô̯n (om ett hus)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tornfarstu

Toanfasstte = vapenhus (tornförstuga), ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Toansẹhalse = tornsvala, ~na, ~a.

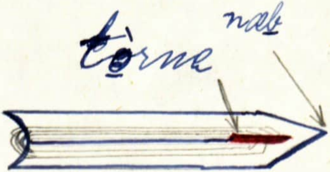
Nr 5649 Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

*torne

tòrnke -en

ine spets i nãtnål

jfr { nål
*böfnål



naul
=bŏdenaul

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fornglugg

fò̲rngló̲g-en, -à-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tornspira

tẁ̱onspi̱rka, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

tornspira

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torp s.

tʊ̠rp pl. tʊ̠rp, ´-en

eller tʊ̠ʊ̯p etc. (samme person)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

torp

t́œrp -ád, pl =

torp

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torp
s.

tɵrp, n., pl. =

d. tɵ̱ɵ̯p

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

torp

tɷ̰rp, -át

Nr 6796. Kiaby, Villands hd
John Svensson 1932. Exc.

torp

tørp l. tø̣rp l. tø̲ø̣p

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

ta̰rp   torp

-at

n l= s.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

torp, s.

/ ; , tọ́rpen

s. 47.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

tα̰rp

torp s.

- at

pl = s.

torp

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tŏrp. n. torp.

torp

tŏrp

Th. Adrian 1929.

Viby.

Nr 515

Villands.

torp
s.

tȯrp, n., pl. =

eller tȯ̱ȯ̯p etc.

Båda formerna hos samme medd. (m. f. 1894)

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. J. Ingers 1959

torp

to̲rp , n.

G. Sjöstedt 1944.

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd

~~John Svensson 1929~~. Exc.

torp I.
s.

tø̠.op, tø.rp el. tωrp

P. Larsson 1901.

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
~~John Svensson 1929~~. Exc.

torp II.

tø̱ø̯p, –́et

jfr skrivningen -tørp hos alla ortnamn i socknen med ändelsen -torp i Prästrelationerna 1624, sid. 137.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

torp

best. f. pl. tórpen

användes om byarna i Gärds härads skogsbygd (Linderödsåsen), såsom byarna i Djurröd. Träne, Linderöds, Äsp-hults och V. Vrams socknar.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

tårp torp s.

-et

pl = s.

torp.

Villands hd John Svensson 1927

Fjälkestad **Nr 420** J. S.

torp

to̲rp, ´-et, pl =, ´-en

torp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torp
s.

to̲o̯p, n.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

torp
tœ^{a}rp
-ɛt

pl = s

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

torp

tȣ̠ą́p, -et s. n.

torp

Nr 4577 Näsum. Villands hd

Margit Borre 1949

torpare

t$\underset{\sim}{\overset{2}{o}}{}^{a}$rpare

-n

- a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

torpare

tɑ̀rpare, -en, -à, -àna
tө̀rpare även tɑ̀rpare

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torpare

tò̲rpare, -en, pl.

tò̲rpara, -àrana eller

-àrna

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

torpare I

tò̠o̯pare, m. el. tòrpare, -en. pl. -̀ara. -̀arana.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

torpare II

y. tòrpara, -en. pl. = el. -ara

best. f. pl. tòrparaena el. tòrparana.

tòrparana bruga ha på béd sina júr.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

t²ǫ̰rpara torpare s.

-n

-a

torpare

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Tăřpare m. tarpare. torpare

Th. Adrian 1929. Vilby

Nr 515 Villands.

torpare

tòrparɐ, m.

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

torpare

tò̠rpare, -an. pl. -ara, -arana

Österslöv

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

t$\overset{2}{\underset{\sim}{o}}$rpare

torpare

-n

-a

torpare

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

torpare

tø̀rpare

(r skarpt hos sagesmannen, en gammal gubbe)

Svetofta, Villands hd
A. Malm 1880-t.

torpare

tŏrpare

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

t$\overset{2}{\text{å}}$rpare torpare

-n

-a

torpare.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

torpare

tɵ̀rpara l. tɵ̱̀rpare

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

torpare

tɵ̀rpara el. tɵ̱̀ɵ̯para

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

forpase

fò̲ɒpaʂa, -en; \`-a, \`-ana

forpase

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torpare

t²ọ̱rparẹ, -n, plur. lika, t²ọ̱rparsna
subst. torpare

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

vie

topare

tɵ̲̀ɵ̯para, pl. -ara.

även tà̲para pl. -ara, -arana

(jfr. en form med a̲ i Örkenedsmålet).

O.O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

torpare, s.

Lasse, som daj voa toapara onne

7565:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× torparegrebba

tòrparegréb̲a, f.

y. tòrparegréb̲a

torpareflicka, -dotter

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Forpen

Fǿrpan

byarna på Linderödsåsens sluttningar

ibl. Fø̀rporna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torpställe

tò̲rpstǽl̲a , n., pl. =

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

torpställe

tø̱̀ø̯pstǽḻa, n., pl. =

oî̯t lì̱dat tø̱̀ø̯pstǽḻa

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

torpställe

tò̠o̭pstǽl̠a, n., pl. =

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

torpställe

tò̲rpstæḻe, ˋet, pl = ; ˋ-en

torp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Forr

far̲, far̲t, fàr̲a
fꜵr̲, ´-or

en fꜵ́r̲or fé̲r

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torr
adj.

neutr. tʊ̠ot

Sjöstedt K-Ljuden s. 112.

Nr. 10046 Trolle-Ljungby Vill. hd
Gösta Sjöstedt 1936 Exc.

ton

Törr adv. torr

Viby.

Th. Adrian 1929.

Villands.

Nr 515

torr

{tar̲, to̲rt, ta^{2}r̲a, best. f. ta^{2}r̲e
{ta^{1}rọ, toot

Ivt. Vill. 97
Nyr.

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

tom
a.

reute- tǿ̱ø̜t

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

tar̲ torr

tœrt

t͡a²r̲a

torr

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

torr

tar

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

.tar

torr

tart

torr.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

torr

tar

t el. ta̰rt

tarr

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

tor

tɶr̲
‾
-t

Torr

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

torr, adj.

Han sau ligga tarra o
møja ud som õgen

7580:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

torr, adj.

.. fö dau va hon [kon] tarr
o hade inte vidare mã
fett

7329:24.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

torr, adj.

.. fess daj blea toat i
våãat

7529:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

torr, adj.

han sau bau tarra o
nauliga ud

7592:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

torr, adj.

O'n blea inte au mã dom mã "tørra yven o vanda røv," fø măhaull ha daj au andra hoja harra

[om att avskeda lărare] 7910:21

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

tora(u)
a.

tór̲o (m. f. 1882)

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

x torra
v.

tòr̲a , pret. -̀a

torka

di hade maltór̲or mǽ̲ , som di
tor̲a mált i. Karó

Nr 5093 Åhus Villands hd
I. Ingers 1965

×
torra
v.

tòr̲a

torka

nú̲ fau̯r dæ tòr̲a rè̲dat

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

× torra, v.

tòr̲a, -̀ade el. tòr̲a etc,
torka

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra
s.

gen. te tòɹ̲as = till torkning

hæŋ̲a óp̲ te tòɹ̲as

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951 Exc. gr.

× torra
v.

tòr̲a , –̀ada

torka

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

× tona
~~torka v.~~

tòr̲a; (pret.) tòrde

= torka .

Nr 7923 Åhus Villands hd
Viktor Welander 1943.

×forra, v.

fœ̀r̲a

da fœ̀r̲es (förtorkas förtvinas om ett träd)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× torra
s.

tàr̲a, -ar

abstr. = torka. torr väderlek.

konkr. el. förkortning av màlttár̲a,
se ×malt-torra.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

× toma
v.

tàr̲a , ̀-ade. ̀-at

torka

min mòrmo hon tar̲ade mált

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

×torra

tå^{2}r̲a {. tar̲a, -ade, -at

torka, transit. och intransit.

Ivt. Vill. 98

№ 413 Ivetofta. Villands h Nyp.

L. A. Nyrup

t$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{r}}$a

-ade

-at

× torra vb

torka

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J.S.

Sårra. v. tarka. + tona

Th. Adrian 1929. Viby

Nr 515 Villands

t$\overset{2}{a}$rra

×torra vb

-ada

-at

torka

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

× tona

Săⁿrsa v. Tarka

Vileg
Villands.

Th. Adrian 1929.

Nr 515

× torra

v.

tàr̲a = torka

jfr ×hartasse

Österslöv

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

t̀orra v.

tårra (pret.) 'torkade'

"ja tårra me sau jȫu ja komme..."

s. 103

Nr 5131 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

torra, vb.

Daj... tarrades te fruetamad.

[om rödpäron]

8218:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

torra, vb.

daj. vell tørra o fyanas
i tøppana

7591:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

torra, vb.

na̱a run blea vail tarrada,
sau ska du . . .

7529:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

torra, s:

sãaskält na̲a daj ã strãinga tarre.

7529:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

forra, s.

daj ha vatt sau gromma
strãinga farre.

7529:18

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

forra, vb.

Sau forrade han au kniven

7471:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

forra, ob.

..uddan han [klinten] kwãves o farra

7471:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

torra, vb.

... som finge stau i solna o torras

8176:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

*torra

*torra

2
tar̠ɛ

-ra

avlång, flätad korg, avsedd att torka frukt i; 1 m. lång, bredd: 'Som en ugnsdörr'.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× torra v.

Torra = v. torka, ~de, ~t

Ex. ~de omme naisena, hea!

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955.

× toma
s.

Forre = Forka, ~na. Ex. ~na taa un tellmã jvabãan daj siste daana.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F. O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma
s.

Te tarres=tin torkning

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

torra =

...sau f*a*an sãtta dom te torres pau kaklongsstãaten

7208:2v

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s.

ãtte aina strãinga tarre ..
sau ble daj aullen a̲at ´ãtte.

7452:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

forra, vb.

.. raija au boat o forra au lide ãtte aija

7308:27.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

torra, s.

Kom daj aina tarre ve mèsommasti, sau...

8272:2

N:r 5649. Näsum, Villands hd
P. O Eskilson. 1963. Exc.

torra, vb.

Karasõdden .. hãingde .. fe tarres.

7452:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

forrare, s.

Ain skötte maskinana, ain va păaskoffare o sau farraren fe mjelet.

8176:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

ˣforas, d.

fàr̠as, fàr̠des, far̠ts

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× tornbrănne

Töabrámme = tornbrânsle, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

torre

...o dro au pjãltana o
hãingde dom te tarres

7591:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²tare ×torre

haŋ a te tarks

torkning

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J.S.

× tomeland

Torrelann = landbacke, ~ ėt

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

× torren

Tørra = adj. torr, ~re, ~st.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrematta
s.

tòr̲amáu̯t̲a

dórrmatta (av tòr̲a, torka).

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I. Ingers 1961.

torrevåden
s.

tòr̲avœ̲́r, n.

torkvåden, uppehållsvåden.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tourfylling

tŏ̲rfy̆l̲iŋ, -en, -a, -ana

som åter mycket

№ 413 Ivetofta, Villands h: Ivt: Vill. 98

L. A. Nyrup Nyr.

×torr-fylling

to̱²r-, to̱²ṛ- l. to̱²ọfyl̠iŋ, m. l. -en, pl. -a, -na, storätare, person l. djur som äter med glupsk aptit, är omåttlig i afseende på födan.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

×torrfylling

tò̲rfyleŋ

storãtare

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torrfylling, s.

... ain tecken toafyling
ălla nö̆ktarist!?

8176:21

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

× torrfylling

Tȫafyling = Torr o. mager person el. djur –

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

torrfylling, s.

Byen nu aira toafylinga.

7329:35

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

torrklă

tà̠klaı̯, -et s. n.

näsduk

da gàmle hade àl̠tı
tà̠klaı̯ pau̯ hà̠iu̯t

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

× tonklàr

tòr.klaj

Nr 39 b Villands hd Iv 5

L. Ingemansson 1878.

ˣTorr-kläde

to̱̊¹rklæ̱i, n., -t, pl. =, -n, hufvudkläde, -duk. Föråldrad benämning i Österslöf och Rinkaby. Benämningen næ̱²is-dug, näsduk, brukas nu i stället. — I Vånga brukas ordet to̱̊²rklæ̱i.

Vånga.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vin.

×torrklãde s.

tå²rklæ̀, -et, pl. lika, -en
subst. huvudklãde

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vån.

× torrkläde

tǿ̱rklœi, n., -t, pl. =, -n,

hufvudkläde, -duk.

Vånga Villands hd
P. L. 1901.

torrkläde, s.

toaklait, b. sg.

= näsduk

8336:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

× torkläde

Foablaj = șchaleū̦, ~ț, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

forrkläde, s.

I sin pose ha̲de han
foaklaj, foaklaj, lommduga
o . . .

8249:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

forrklãdeskãring. s.

foaklaiskãringa; ob. pl.

8249:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

× torrkölne

Toakynne = torrt brånsle.

~ t-

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

*forklase s.

fàralás/ka -en; ˋ-a, ˋ-ana

disktrase

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torrolig.

Foarroliga = torrolig.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

torrplats

få̀r̲eplás̲ -en

torkplats

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torrskaft

tòr̲ská̲f (genus?)

torrskaftning, torr mat

dæ va li̲da tòr̲ská̲f dá

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

torrskodd

t$\overset{2}{\text{å}}$r̲skod̲ l.-o, m. och f.; n.-skot̲, pl.-skod̲a, utan komp.; torrskodd.
h$\overset{1}{\text{å}}$̲vet för $\overset{1}{\text{å}}$f saon̲, sao dai k$\overset{2}{\text{o}}$r̲a gao̲ t$\overset{2}{\text{å}}$r̲skod̲a $\overset{1}{\text{o}}$̲wo $\overset{1}{\text{å}}$̲sen. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. vin.

× torrskodda

Toaskodda = torrskodd.

Nr. 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

2
tar̲lvæ̲r ×torrväder

-et

torr väderlek

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 H.

torrväder s.

tå^{2}ra voer

-et

torr vå̃delck

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tařevæ̲r torrväder

-et

torkväder ; torrt väder

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.-S.

Forrväder

fårevær

Fort våder, vackert väder

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Torrevãa = torrväder, ~t.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

torrväder, s.

va͡a Harre djia nack torrevãa

8017:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

torsdag s.

tώ̱ɵsdan

'torsdagen'

3569:154

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

torsdag

torsda

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

tω̰¹rsda

torsdag

-n

torsdag.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

torsdag, s.

Toasd/a = torsdag, ~n, ~aa.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J̀ toasdes = i torsdags.

torsdag

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1954

torsdag

to̱á̯sda s.

torsdag

Nr 4577 Näsum. Villands hd

Margit Bogre 1949

torsdag

tó̱rsta l. tó̱ọsta, f., – n,
obest. genit. sing. = nominat.
då fråga är om tillkommande,
men -tns i fråga om förfluten
tid, best. sing. -tan, pl. – to, – na, Torsdag.
Rinkaby, Österslöf.

№ 415 Villands hd Vin.

Per Larsson 1901.

torsdag

Torsda. p. torsdag.

Viby.

Th. Adrian 1929

Villands.

Nr 515

Forsdag

fú̲osda ~ fώ̲osda

Forsdag

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Torsdag

tώ̲rsta, ´-an, ´-or ´orna

Torsdag

tώ̲rstas ble̲g va̲rar ìnte te fræda̲ índa̲

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tonsdag

best. f. pl. tá̲stono

di kɑm̲na ú̲d mɑ fésk om tá̲stono

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

torsdagskväll

tọ^{1}rstes- l. tọọ^{1}steskä̀jl, m., -ẹn, pl. -a, -na, tǫrsdágs-kvä^{2}ll.

Rinkaby, Ö^{2}sterslö^{2}f.

№ 415 Villands hd

vin.

Per Larsson 1901.

torsdagsmorgon

tǫ̱¹rstesmǫ̱̀rn l. tǫ̱¹ọstesmǫ̱̀on, m., -en, pl. -a, -na, torsdagsmorgon.

Rinkaby. Ö²sterslö²f.

vin.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

torsk
s.

tosk, -´en, -`a, -`ana

tòskana bíd̠or dom.

hæ̰r kɷ́m̠or han mæ áu̯l a tósk.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

torsk II

tósk e hœr mœ́

Nr. 10040 Åhus kpg Villands hd
I. Ingers 1966

torsk

Task = torsk, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

frosk

fraọsk ´-en

frosk ´

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

task torsk

-un

2_a

torsk.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420.

task, -en, -a, -ana: torsk

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

Forsk

Fȧsk-én (-Fosk)
Fórsk

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

task torsk s.

-en

3 -a

torsk

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

torsk
s.

tɑɑsk. ´ɑn

tɑ́ɑsk ɑ flɑ̀ndro (ɔ: salubjöds)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

torsk

tosk, -en

pilka tósk

om vis fångstmetod.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

torsk

tꝏsk

tꝏ́sk a síl̠ a áu̯l

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

task torsk

–an

2 –a

torsk

Villands hd. John Svensson 1927

Nasaby Nr 421 J. S.

forsk

fosk; –́ len; –̀ a; –̀ ana

H. F.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

torskbiten
a.

tòskabé̲den , pl. -bé̲dana

biten av torsk

tòskabé̲dana sil̲or

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

torskfiske

tàskafíska, ˋ-ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

torskflabb

Taskaflabb = torskhuvud, ~ an, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tå²skagǻrn torskgarn

-at

toss knåt

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

torskgrund

tòskagrώn̲ , n., pl. =

grund i havet, där torsk uppehåller sig.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Forskhuvud

fàskahá̱-ed
forskhuvud

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torskkrok

tàskakrώ̱g -en -a -ana

torskkrok, krok använd vid torskfiske

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣforste

fòste ˋ-et

brakved (Rhamnus frangula)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Forstebark

Fòstabȧk -en

bark från brakved (Rhamnus frangula)
dylik bark användes som laxermedel

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Forstebuske

fòstabáskka -en, ˋ-à - ana

brakvedsbuske

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Torstebär

ŧòstabǽ̱ꝑ-ɐt; pl. = -ɐ̀n

bär från brakved (Rhamnus frangula)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tova s.

tø̱ɐ, ˊ-ɐn

di hade ry̆ɡ̱ad mæ tǿ̱ɐ

yngyȫ

Nr 5093 Åhus Villands hd
Ingers 1966

ſtorv

ſto̲v ´-vn

´

ſtorv

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torv

tø̱r

sa skà̱ra de sǽ̱l tǿ̱r

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

torv

tör

Ripa by.

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

Fors

fo̱r, -én, även fø̱r, -én

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

torv

tån

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

torv

tör, -en = torv

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

torv s.

t̠ɒr

-un

tɒv

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420

Fors

fɑ̱r, -én (koll.

Fors

Horna 43

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

toaʋ

tɒ̲o

Sjöstedt R-Gården 91.

Nr 10046 Trolle-Ljungby Vill. h'd

Gösta Sjöstedt 1936 Exc.

torv s.

tø̱r, -´ar

kasta ú̱d tǿ̱r.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

tɑ̲r   tarv s.

-an

tarv—

tɑ̲o i Tr.-Ljungby enl. Sjöstedt r-ljuden s. 91.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)   J. S.

Nr 422

torv

torf

tor, $\overset{1}{-}$en, $\overset{2}{-}$o, -ono f. -ona

sing. ofta n. mater.

№ 413 Ivetofta. Villands Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

torf torv

tø̱r ^{1}-en pl. = ^{2}-ona

▪ je̱fta se mœ ain grø̱n tør f. tør
(grofven)

Ivef. Vill. 97
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

tow

För n. Foro,

tör

Vilby

Th. Adrian 1929.

Villands

Nr 515

tow

Tär n. Tarv.

Th. Adrian 1929.

Viby
Villands

Nr 515

torv

to̱r, f., ^{1}-ka, 1/ utan pl., kollekt., bránntorf l. gråstorfva, 2/ med pl. ^{2}-o, -na, bránntorfs-stycke. lag ail pa̱ to̱^{2}ro i ka^{1}k̲lo̱nen! Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

via.

tor   toro s.

-un

toro

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby   J.S.

Nr 421

tavo s.

tar

-an

tavo —

Yngsjö (Ahus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

torv s.

tōr, -en, plur. saknas. subst. torv.

Bråge

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bie,

tarv

tæ̰rv

-ən

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

torv

Toar = torv, ~en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

torva
s.

Toarfe = torva, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tova hie

tarra te = ge en örfil

imp. -de sup. -t

sing: tarrar

pl. 1. tarra, 2. tarren, 3. tarra

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

Torvaska

tòraáska an

aska som uppstår, då man eldar med torv

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

t^{2}åren

^{x}torve s.

torv; kön best. analogt med träslagsorden: å^{2}sken, fē^{2}ren o.s.v.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

tœ̠²rfy̠¹lɪŋ ×torvfylling s.

— en

skällsord: person som är omåttlig på mat och kan äta utan lejd.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

forvgrav

fö̱̀ragrá̱v, -en, `-or, `-orna

forvgrav

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Forvgrav

fò̲vgra̲v, ̀-en, -o ̀-ono

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

Torvhus

tò̲rahu̲s, -ed

bod för forvaring av torv

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

+ torring

tarring, -en, -a, -ana = örfil

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

×torving, s.

Tōrving = ångil, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torvjord

Tò̱rajǻ̱r

Torvjord

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

torvjord

tɵ̠̀rajɷ̠́r

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951 Exc. gr.

torvjord

Toarjofa = torvjord, ~na, ~ra.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

t$\overset{2}{\underline{å}}rj\overset{1}{\text{ä}}$r̃n torvjärn s.

-et

pl = s.

tårvjärn

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby J.S.

Nr 421

ˣtorvjärn

tò̲rajǽ̲rn -ed, pl=
redskap att skära torv med

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Torvjärn

tò̱rjǽ̱rn, ˋ-et, pl =, ˋ-en

redskap, som man skär upp torv

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torvkärra

torfkärra

tö²rfsàr̲a, -n, -o, -ono f. -ona
skottkärra af lätt byggnad, som användes vid upptagning af brännetorf

№ 413 Ivetofta. Villands h. Ivet. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyp.

stafvet

× towkölne

Toakylne = torrbrãnslę ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forvlada

fò̱rlá̱ᴅ, -àn, -ò, -òno

forvlada

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

*forvlånga

fòralǽŋa, ˋ-an, ˋ-or-orna

forvlada

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torvmaskin

tȯramaςin -en

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

-måsen

Fåramåsen h. Faromåse.

Viley

Villands

Th. Adrian 1929.

Nr 515

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

Tärmåse Tarvmosse. k.

Viby

Th. Adrian 1929.

Villands

Nr 515

torvmosse

tormå̱sk, m., -n, pl. -så, -na,
torfmosse.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. vill.

torvmosse
2.

torm$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$sk, m., -n, pl. -ska, -na, torfmosse.

Österslö^{2}f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. viu.

Torvmosse

Tørmása Tørmásen pl =a

även Tø̀ramása

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

torvmosse

töramåse.

Ripa by.

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

t^{2}årm^{ł}åsa torvmosse s.

— —

-n

-a

torvmosse

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

torvmosse

b.f.pl. tø̲̀ramǻ̲sana

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands **hd**

I. Ingers 1951 Exc.gr.

Forvmosse

Fò̱ʋmá̱ske, \`-en, \`-a, \`-ana

Forvmosse

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

torvmosse

Toarvmosse = torvmosse, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

torvströ

tò̲ɒstrǿ̲ -t

torvströ

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tɑ̱s ×tos

tɑk

ja mɑ æ dɑ rɑint
pɑ̨ tɑ̱sfɑ̱̑r nam̱

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tɷ̲s ×tos

ra͜int pɷ͜u tɷ̲s

(på) tak

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

*tosa

tὼsa, -àn, -òr -òrna

håmma med endast en kortarm

*tωsiŋan (jfr *tosing)

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tosa

tὼ̲s|ke, ˋ-an, ˋ-ǫ, ˋ-ono

tokig kvinna

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

* tosa

Fosse = Fossa, ~ na, ~ a.
(toha.)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosa sig

v.

tò̱sa se, -ade, -at

bli' tokigt, bli' galet.

da kan tò̱sa se iblá̱n.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

t²o̲sa fó̲ra ×tosafolor pl.

galenskapen

t²o̲safó̲ra o tran̦skajo̲ra

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

tω̲̆²ʃa fώ̲ra ˣtosafolor pl.

Galenskap

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr. 433

×tosafolor pl.

tø̱²sefø̱̀ra, -n, plur. -ọr, -ọrna subst. galenskap; galen historia, galet upptåg

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bin

tå̠^{2}s a fȯ̠ra ×~~tosafoˣros pl.~~

× tosafora

Galenskaper, lustigheter.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

+ tosafora

Tosafora n. påhitt.

tò̠safó̠ra

Viby
Villands

Th. Adrian 1929.

Nr 515

x tosafora

tosafora tὼ̠safώ̠ra

galenskap.

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

× tosafora

tosafora, -an, -å, -åna = tokeri, galenskap.

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946

× tosafora

Tosafore = lekfullhet, galenskap, ~na, ~a. Ex. han ä rainō fulla av ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilson 1955

tosafora, s.

tocka tosafora ha̱de følk fõa se fare.

7529:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tosafora

..sau fondairade daj bara pau tosafora, brœidades o...

7452:29

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tosafora, s.

... o sau talte han om ãnta o tosafora.

8224:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

fosafora, s.

ja gaa mã pau alla dina
fosāfora

7308:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*fosafora

fò̠safȯ̠ror

stolligheter

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*Åsaforer

Åsafåro

Åkerrice, skalmstycken, pålitt

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

fosas

fὼ̱s|as, -̀ades, -̀ats

finna på lystigheter, göra sig rolig (för att roa andra)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

fosas, vb.

Daj va... twau som daj fosades føa

[= som blev gravida i ogift stånd]

8341:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilsot. 1963. Exc.

{tᴑ̱²ᴑ̣s-a – l ×tosavis 1.
{tᴑ̱²ʒavì̱s, n., oböjl., förek. i det adverbiella uttr. paa tᴑ̱²ʒavì̱s, enligt tokars sed, på tok.

Österslöf, Ifö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

{ lǭ²ọsa – 1 ˣlosavis

2.

{ lǭ²savi̠s, n., obö²jl., förekommer
blott i uttr paa lǭ²sai̠s, på
lok.

da je paa lǭ²savi̠s. österslöf.

№ 415 Villands hd

vill.

Per Larsson 1901.

*tosavis

i förb. pa tˈo̲saví̲s

på tos

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*fosax

fò̱sáį̣s, -en. -a, -ana

ullsax

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

toset

.... ãss daj dje to̱set fo kattastackalen.

8193:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

× tosebai

Tosebäa, töste = Rhamnus frangula.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

× tolig
a.

pl. tɑ̲̀sia , n. tɑ̲̀sat

tokiga. löjliga

dæ e sa tɑ̲̀sia rá̲wr

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

$t\overset{2}{\underline{\omega}}$ʃ 2 tosig a.

- et

Tokig; bakvänd; lustig

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

tosig

pl. tɷ̲̀sıga (-ıa)

komp. tɷ̲̀sıgara (-ıara)

sup. tɷ̲̀sıgast

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

t$\overset{2}{\underline{\omega}}$sl tosig a.

-ut

tokig

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tosig

tosig

såsom doi fore må våss. va daj artet vi inte blee rittet tosiga.

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878.

tosig

2
tɷ̱sig(a)
-et

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

tosig, adj.

Daj trodde han hade blett toseda, ...

8177:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

tosig, adj.

. . . sau hon [son] fe pattafeba o ble ōa o tosig

7880:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

tosig, adj.

Soãna ble raint toseda o vella slyga grisana.

7940:19

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

tosig, adj.

daj han ble raje te o sia ba allen àvaint, o dãmme sau lod daj sau rãliga toset.

8016:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

tosig, adj.

Ain skulle ju konna tycka
ott Stollabãinten skulle vatt
toseda ãlla stolleda, ..., men
. . .

8016:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

tosig, adj.

... halfostorringa som ã ... inte rīttet vettiga o inte hãlla rittet toséda ...

8016:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

tosig, adj.

Daj va dau daj tosedaste
paufɵmm ja ha... saitt.

8155:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. **Exc.**

tosig

n. toset = lustigt.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

t$\overset{2}{\underline{ɒ}}$sɪ

– ut

takiŋ

tösig a.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosiger

Tosiga el. Toseða = Tokig –

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

+ tokigt
adv.

tà̠sat , tokigt, galet.

han jì̠uta sa sa tà̠sat

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

tosigt
adv.

tå̠̀sed

galet

jfr +sollna

ø̀sterslø̄v.

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

{tå̠²ọsiŋ l. tosing
{tå̠²siŋ, m., -en, pl. -a, -na, tok. bjant. Om mankön.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

tosing

tosing 'tok, stolle'

„å ja skräner såmm ån liden glȫtt minn gam̄le tosing ...

Nr 5181 Österslöv, Villands hd s. 105

Oskar Lundgren 1887 Exc.

tosing s.

tò̱sŋ·a (pl.)

'tosingar'

3569:219

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

tɷ^{2}siŋ

×tosing s.

-en

-a

tak

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tosing

tosing

namn på ett kortspel.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

t$\overset{2}{\underset{\smile}{\omega}}$sɪŋ tosing s.

— -en

— a

tak.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

ɷ
tɷ̲sɩŋ.

tosing s.

— en

— a

tosing.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

*tosing

tὼsɛŋ -en

"stakárna" ; håmma en dylik kortarm kallad "*tosing" tar ål blott från söder, i håmmor med *tosing orknas den andra "*stackarmen" och en sådan hămma kallas *tosa Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tå²siŋ ˣtosing s.
-en
²-a

tak

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tosing

tò̲sɛŋ, ˋ-ɛn, ˋ-a, ˋ-ana

galning

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Åsingafoser

Å̱̀siŋafó̱ro

galningsfasoner

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× tosingahus

Tosingahus = hospital, ~et.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

×tosse-

Tôssalŏan = halvfjantig person

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

× toste

Foste = brakved, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

+ toste
s.

tø̀sta

växtn., brakved.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

× tostebuske

Tosteb$\underset{o}{\text{ǫ}}$ske = brakvedsbuske, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**

F.O. Eskilsson 1955

$t\underline{\overset{2}{\omega}}s\overset{1}{t}ua$ ˣtostuga s.

– n

acc. i 1:a led!

"ullstaga" övers.!

Yngsjö (Ahus; *Villand*) J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tostuga s.

to̰stú̱a, -n

brytstuga (få känt)

tò̱stú̱a, -n

7923 Yngsjö, Åhus, Villands hd
V. Wilander

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

totalt
adv.

tà̱tá̱lt

(inlånat)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

tott

tat̲, ´-en; `-a, `-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tott, s.

Va daj nu nonna skäva o stackeda tana i totten sau ...

[om skäktning av lin]

8266:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

tott, s.

nu va hean gra̲a i bau
skãigg o tõtte

7334:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*tottaträ̃

tòt̠atrạ́ -t

pinne, om vilken man virade tågorna (vid spinning)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tottatrǎ

²tåtatraj

-εt

pl=s

trå å spinnrock, som man viver 'tattorna' (av linet) på.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

totte

t²ɵt̠e, m., -n, pl. -t̠a, -na,
tåtte i lintåtte.

Österslöf

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vice

t$\overset{2}{\text{o}}\underline{\text{t}}$a totte s.

-n

-a

tatte

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

totte

Tøtte = hårkalvs, ~ n. Ex. jæ to nom i tõttan o lóggade hanom.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

x botte-stumpe

Tauttastompe = bandstump, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

trabbelera, v.

Trabbelaira = stappla sig fram, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

trabbla, vb.

dau ha ja trablat me fram pau boat .. o fautt fatt pau blianspa̲ñen

7564:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× trabbla
v.

Tra̲bla = stappla, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilson 1955

trabbla. v.

haskabsfruana kände o podade o tra̱blade o luttade o . . .

7880:16

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

trablig, adj.

... komma o saj om voss gamle, trablige stackala

8155:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

× trabliger

Trabliga = fumlig. Ex. jà
â bleen – pau fingrana,

Nr 5649, Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

× trad

Tra = s. upptrampad stig i snö, ~ n.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

ˣtrad

tra -´en

upptrampad stig (i snö)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*träda

trà̠đa ˋ-ar — ˋ-ad

trampa upp stig i snö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Trada

trà|a, ˋ-adą, ˋ-at

trampa ned (snö så att man sedan kan komma fram lättare)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× trada

Traa = v. upptrampa stig i snô. ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

{trå̠a̤dig l. ×tradig
{trå̠dig, -or l. -o, m. och f.,
n. -det, pl. -diga, komp.
-digare, -digast, naiv, barnslig
bjantig.

Klaosplå̠debö̠s va̠ sao trå̠digor
sa da så̠e han va̠ hå̠lga̠len.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin

× tragale

Tragale = dålig säd med ogräs, ~ t. Ex. daj ä inte uddan ~ i daj som skulle va saj.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

tragale, s.

graina o tragale

7263:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tragale, s.

.. placka ihob allt ris o tragale

7452:18.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tragale, s.

..dau vøa daj sau insnaada
..i tjzane o tragale, sau..

7698:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tragg

trag, -en

grälsjuk person

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× tragg

tragg

baktāl -

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

trag ˣtragg s.

J

-en

person som pratar smörja

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

fragg, s.

Fraigg = Fragg, ~ et

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

*tragga

tràg̲|e, ˋ-ada, ˋ-at

kå̃lta

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragga

tragga : träta, tala illa om.

imp. -ade sup. -at

sing. traggar

pl. 1. tragga, 2. traggen, 3. tragga

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

tr$\overset{2}{\text{å}}$ga   ˣtragga vb

-ada

-at

tragga, pusta smörja

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

fragga, v.

Fraigga = Fragga, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

*+ fragget

fràgedo { fràgeda
fràged fràgeda pl.

grålsjuk

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

*fragget

Fraigge/da = F̄raggig, u. ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

trå^{2}ge(j)

-et

traggig

^{x}traggig a.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

+ trak

Trag = rester av halm o. bråte.
~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

trakt, s.

best. f. pl. tràktono

i dàsa tràktono

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

trakt

trakt

-ɛn y?

Det vanl. å ordet synes vara o̰¹art

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

trakt

Trait = trakt, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

trakt: åhustrakten

han va kommen nea
frau auhusatraiten

7698:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trakta

Traita = trakta, ~de, ~t.

Ex. ven ga̲an ha ja allen ~ ī ãlle.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

trakta, vb.

daj "gamle goe ti̠na" ... va
inte me͜et o traitá ãtte

8217:15
(baksidan)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

trakta, vb.

nu skulle han vall inte traita
ãtte maja joabrug.

7910:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

trakteɹa

Traktaiɹa = traktēɹa, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraktering

Klackaren va page o
sto føa fraktaianingna

7452:40

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× traktaning

Traktaianing = traktering, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955.

trakthygge

Rainhoggde han inte? – Jömen djøa hán sau, to te sau kallát trakthygge

7591:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ˣtrall

tra̲l, -en

ställning att sätta glas i (på fartyg

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

.trall

tra̲l ´-en, ` -a, ` -ana

t́rall

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tralla

tràl̲/a, ˋ-ade, ˋ-at
tralla

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

tralla, s.

Fau ha sina tralle mã ro = få tralla i ro d.v.s. få sköta sig själv.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

tralla, s.

ain ska lã alla (mãnska)
fau ha sina tralle mã ro.

7329:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× trallepytta

trå²l̲epỳt̲a

slaa trå²l̲epỳt̲o = slå dank

№ 413 Ivetofta, Villands Ivet. Vill.-98

L. A. Nyrup Nyp.

trallevatten

Trallevann = skämts. brännvin

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramp

tramp

tramp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trampa

tràm̰p/a -ar – ̀-ad

trampa

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trampa

tro, tr$\overset{2}{\text{ø}}\underline{\text{d}}e, tro\underline{\text{t}}$

Ivet. Vill. 98
Nyp

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

tr$\overset{2}{\text{á}}$mpa

trampa s.

-n

-or

trampa

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

tr$\overset{2}{\breve{a}}$mpa

trampa s.

-n

-or

trampa (på vävstal)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tr$\overset{2}{\text{å}}$mpa

-aide

-at

trampa

trampa vb

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)

J. S.

Nr 422

tr$\overset{2}{\text{å}}$mpa trampa vb

-adu

-at

trampa

Villands hd John Svensson 1927
Nr 421

Nosaby J. S.

$\overset{2}{\text{tram}}$pa trampa s.

-n

-or

trampa

Yngsjö (Ahus; *Villand*) Nr 423 J. S.

frampa

fràmpa, ˋ-ada, ˋ-at

frampa

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trampa
&
trampa
-ade
-at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trampa, vb.

Somma sõa ã õmma om áfõet
o aitta se vail foa o trampa
pau´n gris

1880:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

trams
s.

trams, ´-et, n.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

fran

fra̲n

fran

de kóg̲ta frá̲n

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tran

tra̲n -én
tran

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tron

tran

-en

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trana

trà̲na, ̀-an, ̀-o, ̀-ono

trana

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trana

trà̲na l. trà̲ạna

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

tranbär

trànabǽr -ət ; = ˋ-ən

tranbär

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tranbai

Tranebãa = Vaccinium oxycoccus.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Tranlampa

tranlámpa, ´-an, ´-or, ´-orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Tranlampa

Trànlámpe, ̀-an, ̀-o, ̀-ono

Tranlampa

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

transportera

transpaté̲ra, put. =

sa transpaté̲ra de sæ̲̀la nǽ̲r
te há̲ved

Nr 5093 Yngsjö i Åhus. Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

transportera, v.

Transpetaira = Transportera, ~de, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

ˣtranten

tr$\overset{1}{\text{å}}$nten

k$\overset{2}{\text{å}}$m̲a me paŋ —
(hjälpa någon på) traven.

Villands hd John Svensson 1927.
Nosaby Nr 421 J. S.

Tranägg

trànǽi̯g -æt, pl = -æn

tranä̋gg

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trapp
s.

trap, -en

trappa

jà hada àli' kɷnad gát i nan
tráp

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

trapp

trap, m., $\overset{1}{-}$ kn, pl. $\overset{2}{-}$ or, $\overset{2}{-}$or l. $\overset{2}{-}$ o, – na, trapp: otis tarda. Fågel.

hær va̲ ait slas̲ f$\overset{2}{\text{u}}$̲la fár̲, dai k$\overset{2}{\text{å}}$l̲a dam for tr$\overset{2}{\text{å}}$por. da va̲ $\overset{2}{\text{o}}$l̲e ait pa̲a i f$\overset{2}{\text{u}}$l̲je.

Rinkaby.

Se vidare under Långhalsad

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

× trapp

trap, -ǝ́n, ˋ-or ˋ-orna

trappa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trap trappa s.

– –an

2

–or

trappa

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J.S.

trappa
s.

m. tràp̱o

dær va tràp̱o va bæ̀ịg̱a gò̱ulana.

Nr 6799 Vånga, Villands hd

I. Ingers 1961.

trappa
2
trapɛ
—
-na
-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× trappetråd

Trappetrø = Trappsteg, ~t, ~r

jfr trø = trampa, v.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trapplag

Trappelaa = den planka som utgör sidostöd för Trappstegen, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

trappsteg
s.

tràp̱asté̱, n. el. tràp̱sté̱

et tràp̱esté̱ frau̯ gáu̯ran né̱r
i fǿ̱kat

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

trappsten, s.

trappeståjnen, b. f. s.

4329:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

trappsten

trapstain

trappsten

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trappsten, s.

daj .. lau aitt trappsetren
højare ãn stuena

7452:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tr$\overset{2}{\text{a̜}}$i̯sa ; pres. s. tr$\overset{1}{\text{a̜}}$i̯sor ˣtrasa vb

-te

-t.

rassla, frambring. hest ljud.

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J. S.

trasa
s.

en tràsa

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

trashank

Trashaunk = trashank, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

~~trasslig~~ trasig

~~trasl~~ ~~trasli~~ trå̲²sed, -et f. it
~~tra~~ trå̲²sig, -t

Ivt. Vill 97
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

fraska

fràska, ˋ-ada, ˋ-at

fraska

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trassla, v.

Trasla = trassla, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

trasslig, a.

Trasliga = trasslig, ~re, ~st. n. traslet.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

trassligen

Tras/liga = trasslig, m. ~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson **1955.**

tratt

trat ´-en `-a` -ana

tratt (jfr fylltratt)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tratt

·tra̲t, m., $\overset{1}{-}$en, pl. $\overset{2}{-}$a, -na, tratt.

Nymö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

trat̲ tratt s.

-en

2 -a

Tratt

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

trat tratt s.

2 -an
-a

tratt.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

trat

tratt s.

-an

2-a

tratt

Yngsjö (Ahus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

tratt

trat̲, -én; `-a, `-ana

tratt

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tratt

tra̲t

-en

2
-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× tratta v.

Tratta = strutta omkring

~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

tratta, vb.

...o... blainnades opp mã vann o trattades i taamana

8249:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tratta, vb.

. . tjonket vann o trattat [:tratta det] pau aina stobaflaske

7471:17

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tratta i

tratta í, -ade í, -at í

h²ålla i (någon något)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trao [-at]

trao

trao

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421 J. S.

trav

trav

trav (i motsats till galopp)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trava

tr̥ạ̀va ˋ-ar – ˋ-ad

trava (om häst)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

×trava

tr²åa, -ade, -at

ordna säden i skylar

№ 413 Ivetofta, Villands Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyp.

tr$\overset{2}{\underline{a}}$va

trava vb

-ade

-at

trava

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

x trave

tráe, -n, -a, -ana
samling af 20 kärfvar

Ivet. Vill. 97
Nr̄p.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

trave

trå̲²k, m., -n, pl. trå̲²a¹, -na, 1) trafve, 1 tjog sädes- l. halmkärfvar, 2) sä²desskyl. Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

trave
2.

tr²å̲h, m., -n, pl. tr²å̲a, -na, tjåg. ordet brukas blott vid räkning af sädes- l. halmkärfvar samt riskvastar.

han h²åde l²ö̲vad twa̲o tr²å̲a ba̲s.
²Österslö²f.

№ 415 Villands hd
Per Larsson 1901.

vin.

trave

trå̲²e, -en, -a, -ana

skyl

№ 413 Ivetofta, Villands h[illegible]

L. A. Nyrup

Ivt. Vill. 98

Nyr.

2
trǻe

trave s.

-n

-a

Skyl.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

trave

trà̱vk ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

sŏk, skyl (säd)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trave s.

2
tråa
—n
—a

trave

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

trave

trà̠ve, -en, -a, -ana
trà̠e

Nr 7849 Kiaby Villands hd
V. Velander 1944

trave

traa (trâ̲ ?)

oin traa sã

Nr 39 b Villands hd **Ivö**

L. Ingemansson 1878.

Trave s.

$\overset{2}{\text{tråve}}$

-n

-a

skyl, best. av 10 par kārvar

Yngsjö (Ahus; *Villand*) J. S.

Nr 423

trave

trae, -en, -a, -ana = sädesskyl.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1947

trave

trà̠pə, `-ən, trà̠k `-ana

trave, skyl, sŏk

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trave

tr$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$ve

-n

-a

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 101

trave

Trafe = Trave, ~n, ~a.

Ex. hail- o ha̲ltrac el. veatrac.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

trave, s.

daj finns vass i . . ., o nɵnna
hɵndrade traa´ ã laitt o fau.
aitt pa̲a krona traen

7308:11, 12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tre

træ̧ (~ try) try (neutr)

tre

trý fi̲n

hónsen kan̲a rḙ̀gna te trý

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tre
r.

tre̲ eller tre̲j

jà hada dé̲l i tré̲ bròr̲a

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

trai f. trai, ~~neu~~ try (sista endast neutr.)

Ivet. Vill. 98
Nyr.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

tre räkn.

tra̱ı̯

„dai̯ æ tra̱ı̯ ‿ sla̱s fœlk ..“

3569 : 92

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

tre ròken

troj

„mǫ́jon troj mạk tạl …“

3569 : 116

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

tre, r.

troi̯ el. troj̱ el. try̱

hos yngre tre̱

dær va trói̯ dànsare a ói̯n spè̱lemáṉ

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

tre

Troj. k.o. Tre.

troj

Viby

Th. Adrian 1929.

Villands hd.

Nr 515

tre

troj

han skolle ji troj dala för letjöbet.

Ordl. P. L. 1901 træj samt try endast neutralt.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

tʀe I
ʀ-

tʀoj

vi fau̯ tʀój lòja ʀø̀dáu̯ʀ

se II

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre II
n.

neutr. try

trý gǽl (grånser)

Jfr trỳlé, namn på ett vägskäl där tre led (grindar) funnits.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

tray

tre

tre.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tre

traj l. try, oböjl., räkneordet tre. — try användes blott neutralt.

Klåkan try.

Österslöf, Rinkaby, Ifö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill

traj

tre

tre.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

trä

tre

—

tre

Yngsjö (Ahus; *Villand*)

Nr 423

J. S.

tre

try: tre (räkneord)

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

tre

tråj el. try

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tre

traj

tre.

Villands hd John Svensson 1927

Fjälkestad **Nr 420** J. S.

tre

tra͜e

räkn. 3

al̠a trá͜e

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tre, r.

traj

Ripa by.

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

traj, kard. räkneord. f. traj, n. try = tre tre

W. Oppm. O-é,

Oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

tre I

r.

tro̲j́ m. f. 1882, d. tɹo̲j

y. tre̲ " " ", d. tɹe̲

twáu̯, tró̲j́ mɪnʉ̲́to

klok̲an tré̲

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

træ II

dær æ et pá̲, tró̲j

g. f. 1885

Nr 7677 Uppmanna Villands hd

I Ingers 1960

trø̱r, räkneord. tre   tre

Näsum

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bin.

tre n.

trai, räkneord. tre

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bice.

tre
r.

try̱

fáu̯o , trý̱ . fi̱ra „ fåi , tre. fyra
s.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tre :

twáu̯ - trý̲ - ti̲en

kl. 2 à 3.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tre

trœj, ã. try

tr$\overset{1}{œ}$ l f$\overset{2}{i}$ra

tre eller fyra

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

tre

troı̯ r.
tre

ja oa pau̯ ói̯t̠ stæ̀l̠e
ı tróı̯ á̠u̯

Nr 4577 Näsum. Villands hd

Margit Borre 1949

·tre

Traî = tre.

·trai̯

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trea

tr̀ai̯|a, ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

siffran 3

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

fre à fyra

fròlefira

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trealnved

dau blea daj te o klõva't
te ... traiálnave

7591:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*trearma

traịárma (ã) (sälls.) treárma -n -or
orm.

kråmma med tre armar (ljusárm
+2 stakárma)

yrgsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trearmad

trą̀rá̲ᴅmado

trearmad (om ljus ljusstake o dyl)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

×trebensgräs s.

trajbainagraes -at

gråsart, med grenigt strå

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tredaler

en trèdálara

gammal benämning på 50-öring.

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

tredaler^1

trâdå^{1}âoler, -n, plur. -dåâ^{1}olra, -na subst. tredaler, femtioöring.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vån.

tredaler, s.

Traidalare = Tredaler (50 öre).
~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1955

fredaler

.., men om ain fraidalare
konne daj divelairas ...

7329:15

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tredaler, s.

.. slau au ain traidalare
pau ain flack grisa

7565:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tredaler, s.

.. ain traidalare i daspãing

Ain traidalare

7699:7.
7711:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

·tråj dálapáiŋ ˣtredalerspeng s.

-en

-a

tre dalers penning.

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

tredalers-sedel

tråjdalasädel = 24 skillings-sedel
(omkr. 50 öre)

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

treding, s.

..sau toppen rõmde ain trãjing au sãlla mauttet maija.

8218:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilsor. 1963. Exc.

tredingshemman

Trǟjingshommane = 1/3 mantal, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

× tredingskomping

Trëingskompëing. m. 3ie dräng.

Vång

Th. Adrian 1929.

Villands h.

Nr 515

*Tredingsmärke

trè̱ŋsmǽ̱rka

Ställe där tre rågångar sam̄anstöta.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

˟Tredjan

trèdjan

tjudrad håmma nr 5. ordning i namn

se under ˟Näbben

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tredje

tr$\overset{2}{å}$je f. tr$\underline{e}$je

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Ivt Vill. 98

Nrp.

tredje

træ̆²jẹ, m., – ja f. och n., utan pl., ordningstalet tredje. österslö̆f.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

tr$\overset{e}{\text{å}}$jen

tredje

tredje

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

tredje

Tr$\overset{2}{\underline{e}}$je

~~se ando~~

se $\overset{1}{\text{å}}$ndo

Iof. Vill. 97
Etnf.

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

tredje rãken.

tràɹ̯a

”traɹ̯a tǫ́ǫsdan ɩ tǫ́ə …”

3569:254

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

tredje

traje

4318:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

tredje

trãje

plőtte pau den trãje (en lek = två slå den tredje)

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

tredje

trè̱je (ã) ~ trè̱dje (y)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje
r-

m. trè̱djȧ

dœ œ trè̱djȧ gá̯ŋ̱ do by̱ga té̱-at.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

tredje

2

toaje

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tredje

Treje = Tredje.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

ha̲a trãije maunad

7307:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tredje

... pau trẵije dan ẵtte handeln

7329:32

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tredje, r.

pau den trãije dan

7711:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tredje

ha̲at trãje a̲a.

7791:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

tredjedel

trè̱e̯ʒdo̱i̯l r.

tredjedel

da va oi̯t̠ trè̱ei̯doils
mànta̱l

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

tredjedel

Trăjadaìl = Tredjèdel, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tredjedel, s.

.. dau raite han [grisen] ud se o ble'n trãjadail lãinga i kroppen.

7880:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

tra^{2}jeg rå^{1}ls tredjegris s.

skällsord till person, som inte kommer någon väg

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J.S.

tra^{1}l fira

tre el. fyra

~ stø^{1}kan

tre eller fyra st.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tr$\overset{2}{\text{a}}$i̯l̲ f$\overset{1}{\text{i}}$̲ra   tre el. fyra

tre eller fyra

Villands hd John Svensson 1927
Nr 421

Nosaby   J. S.

trolafina

tre eller fyra

Yngsjö, Åhus, Villands hd
V. Welander 1943

tre el. fyra

tral̲af^{2}i̲ra räkneord, tre eller fyra

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vu.

tre eller fyra

trillefira

tre á fyra

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

Tre eller fyra

tra̜il̰(a) fì̠ra ~ tra̜i fì̠ra

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tre eller fyra

ain trailfira rãfsesa . . .

8016:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

tre eller fyra

trailfira tom

7843:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

tre eller fyratiden

ve trailfiratina

7880:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

treenighet

Traiainighaið = treenighet, ~en.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trefot, s.

Daj ble ju ingen vãame av kyllnănet pau traifoden.

7452:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trefotad

tṛàı̯fω̱̇dado

trefotad, trebent (fötting)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtrefoting s.

tråjföding

'trefot att ställa käril över elden på'

3678:5

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

trefoting

Jfr. ˣtrefötting!

tr$\overset{2}{\underline{ă}}$j fȯṯiŋ̱ trefoting s.

-en

-a

trefotat ställ, använt vid kokning på öppen spisel.

Villands hd John Svensson 1927 J. S.
Nosaby Nr 421

tra̯e fø¹t̲ iŋ trefoting s.

-en

trefat

Yngsjö (Ahus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

trefýt̠rz , -an

trefot; järnstativ med tre ben, anv. för placering av kokkärl på öppen eld.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

× trefötting

trefǿt̲ɛg

trekantigt järnstativ med tre fötter, för placering av kokkärl på öppen skorsten.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

trefötting s.

trè̲fǿt̲iŋ . pl. -a

trebent stativ för placering av kokkärl på öppen eld.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

×trefötting

trå²jfø̱tiŋ, m., -kn, pl. -a, -na, trebent stol utan ryggstöd.

Nymö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

trefätting

2
trœj̲ føt̲eŋ

– En

redskap för den öppna spiseln, på vilket kärlen vid kokning ställdes

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× trefötting

Traifōtting = Trefot, ~ an, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

trefõtting, s.

.. o djõra opp aill onn én
traifõtting

7592:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× tregrenigen

Traigraniga = Tregrenad, t.ex. en gjusstake

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

trå²jö́rning   trehörning s.

– en

– a

triangelformat åkerstycke

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby   Nr 421   J. S.

Traihjōaning = Frehōrning,
(Frehōrnig åker)

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**

F.O. Eskilsson 1955

×Frekant

i förb. sài̯la far frài̯kant

dáu̯ tar dr sprít̲stá̲gen áu̯

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Trekantet

trà̜kȯn̰ted, trà̜kȯn̰teda

trekantig (om bokållon)
di e trà̜kȯn̰teda

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trekantig

trài̯kántigo   trài̯kántet

trekantig   pl. trài̯kantiga

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trekantig

Traikantī = Trekantigī

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1955

trekantslist

.. o faiste aina traikantsleste 3×3×3 i ska̲aven ...

(om taktäckning) 7308:24.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trekant-sump

tré̲kantsɷ́mp ,

fisksump av trekantig form.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

× tren

Tren = steg, ~ et, ~. Ex. ho menna ~ å däj rö bottet?

I Sydskåne : trin

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trena

Trena = v. stega, ~de ~t.
Ex. ga trenade ud avståunnet,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1955

*frensa

frèn̲s|a -ar — ˋ-ad

sätt rep om "kaų́sen" se
bild under *kås

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trepattad

Traipattad = om Trespent ko., som giver mjölk med tre spenar.

5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

trepattad

aina traipattada ko

7329:27

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trepattad

O sau ... va hon traipattad
o sau haamjelkad, sau...

8130:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilsson, 1962. Exc.

× treskott-säng

Traiskodasāing = hopskjutbar Tredelad säng, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

trespolestege

tra^{2}͡ispẁ̱la sti̱^{2}ɐ, sti̱^{1}anḍ, plur. sti̱^{1}aṭ, -aṭna subst. stege med tre trappsteg.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

Tretiden

tráiti̲den

-ȃ-

va tráiti̲den

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tretröska vb:

... sau trajtask vi .

8336:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

trettio

1.

trǽṯi el. tʀǽṯi

fo tʀǽṯi á̱ sḭn

pau̯ di trǽṯi áu̯oʀ (m.f. 1882).

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

trettio

trǽt̠i·

trǽt̠i· á̠ (år),

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Trettio

trǽt̲r

30

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trettio, r.

trǽṯi

han skωḻa lìg̱ad hǽ̱r i trǽṯi
dá̱.

Nr. 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

trettio

tr$\overset{1}{\text{æ}}$t̲i

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Jut. Vill.-98
Nyp.

tr$\overset{1}{\text{æ}}$t̠ 2

trettio

trettio

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

trettio

trătti

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

trettio

r-

trǽṯi·

fø trǽṯi·, fórti· á̱ sḭn

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

træ^{1}t̠ 2 trettio

trettiö

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

trettio

trǽt̲i

trettio

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trettio

trảtti

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

trettio

r.

træ̀t̲i·

træ̀t̲i· krà̲no

A. N.

Obs. ac̦c̦.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

trettio
r.

træ̀t̲i , 30

(Obs. acc.: i Lund: trát̲i)

jà va træ̀t̲i á̲, na ja jì̲vta me.

A. N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

*Trettiobandgarn

Trǽ̱hban̰sgá̱rn

garn med en maskstorlek, så att det blir 30 maskor till en alns längd (för fångst av stor sill)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trettioett

trært̲írt̲

31

trø̲ trært̲írt̲ = Trampa extra = ej vara nykter: han trǿ̲r trært̲írt̲

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trettioett

træt̲ra̦ít̲

trettioett

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Trettioettbandsgarn

træt̲ít̲ban̰sgá̰rn

garn med en maskstorlek av 31
maskor till en alns längd
(användes då man fångar reb. stor sill)

yrgsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Trettiofem

Trætifǽm

35

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Trettio fembandsgarn

træt̲rfǽm̰bansgá̲rn

garn med maskstorleken 35
maskor till en alns längd

yngsjö

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trettiofyra

trǽt̠ifì̠ra

34

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Trettiofyrabandsgarn

*Træ̲tifì̲raban̲sgå̲rn

garn med maskstorleken 34 maskor

tin en alens längd

Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trettionde

tr$\overset{1}{\text{æ}}$t̠iɔn̠e f.-nḍe f. tr$\overset{2}{\bar{\text{æ}}}$t–

№ 413 Ivetofta, Villands hd. Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nyp.

trettionio

træt̲ni̲a

39

trǽt̲nì̲e áu̜r

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Trettiotal

trǽf̠tå̠l -ad

30-tal

pa trǽf̠tå̠lad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trettiotre

Trettitrai = Trettiotre

a

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trettiotre

træt̠itráį

33

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*Trettiotrebandgarn

trættitrá̜bansgå̠rn

garn för fångst av små sill

33 maskor till en alens längd Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trettiotvå 1.

træ̲titvǻu̯

32

yrgyō

Nr 5093 Åhus Villands hd
Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiotvå

r.

træṯitváu̯

32

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

trettiotvåendel

en trœt̠iˊtvàu̯endé̠l, 1/32

t. ex. om mantal.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus. Villands hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

trettioårsålder

Jõsse va vall i trä̃ttia̲asaullan

7329:16

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tretton, r.

træ̀t̲an

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tretton, r.

træ̀t̲an

" gu̲ jǽlp vos̲ àl̲a træ̀t̲an",
s̲ion dánsken.

Nr. 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tretton

træ̀t̲an

13

træ̀t̲an kró̲nor ʒí̲lwed

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tretton

tr$\overset{2}{æ}\underline{t}$an

Ivt. Vill. c 98

№ 413 Ivetofta, Villands hd N. J.

J. A. Nyrup

trœ^{2}t̲an tretton

tretton

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J.S.

tretton

r.

trà̲t̲an

jà bajýnta ra jà va trà̲t̲an
áu̯r.

ra jà va trà̲t̲an, fjà̲o̯tan á̲

o.o.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

troe$^{2/}\underline{t}$ an tretton

tretton

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tretton

trăttan

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

træ²tan tretton

tretton

han a pɔ̨a træ²tan

① fæm

= på kulan, berusad

Yngsjö (Ahus; *Villand*) J. S.

Nr 423

tretton

træ̀t̲an

tretton (räkneord och svordom)

da va træ̀t̲an

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tretton

tråttan, 13.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tr$\overset{2}{\text{æ}}\underline{\text{t}}$an tretton

tretton

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.-G.

tretton

2
træ̱tan

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

fretton

træ̀ṯan r.

fretton

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 194[illegible]

tretton

Trettan=Tretton-

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trettonafton, s.

trœt̲anàftan (den 5 januari)

om trœt̲anàftan

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondagen

Trettnadan = trettondagen

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde

træ²t̠ẹne

Ivt. Vill. 98

№ 413 Ivetofta, Villands hd

Nrp.

L. A. Nyrup

trettonde

Treūne = Treūnde.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trettonde

Trettne uge = den trettonde veckan i den gamla vecko- el. "ugeregningna".

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1955

trætenedåtan trettondeafton

tretton-deafton.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

tr$\overset{|}{\text{ö}}\underline{\text{t}}ena\overset{2}{\text{a}}$ftan trettondeafton

trettondeafton

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

tr$\overset{1}{\acute{\text{æ}}}$t̲ o na dán

h l.

trettondedag

trettondedagen

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

trettondedag

troe̍t̲ aneda̍

-n

trettondedag

Yngsjö (Åhus; *Villand*) Nr 423 J. S.

tretton ella fjorton

træṯan fjò̠tan

tretton à fjorton

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trettontid

Treūmalī = Treūondagstīd.

Ex. daj hände ve ~ i fjoa aĩtū _aa_ sime,

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

*tretottad

trái̯tat̠ad ~ tré̱tat̠ad

nätar som ä tretottad (hopspunnen av 3 tottar)

tré̱tat̠ad nǽ̱dor

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tretums(spik)

O spigen kɑsta inte mɑija
än 75 öre fɑ 500 st. trɑitoms(spig).

7308:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trevlig

trè̲vli', n. trè̲vlad

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

trevlig

trè̲vli m. f. 1882

i vàu̯n̲a dæn væ en trè̲vli
fò̲o̯ka

yngre: trè̲vli

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

trevlig

komp. trè̲vligare

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

trevlig

n. trè̲vlat

de va sa trè̲vlat

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

{tr²e̱ẹvlig l   trevlig
{tr²e̱vlig, m. och f., n. -let,
pl. -liga, komp. -ligare
-ligast, 1) treflig, 2) rolig, munter,
ja e h²å̱ligen tr²e̱vlig sæ̱̆l, am
ja ra̱o̱r s²i̱a aw'at.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

trevlig

trè̱vli , trè̱vled

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trevlig

trè̱vli' neutr. -ad

folk tø̀ḵa de e trè̱vlad

Nr 5093 Yngsjö i Åhus. Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

× treårs-följa

Traiaas föjle = Treårigt sto (följa); ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

treårsföljas.

. : fõa´na tamma traiaurafoile

7711:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

triangel

tri$\overset{1}{\breve{a}}$ŋgel, m., -en, pl. -ŋgla, -na, triangel.

Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

triangel

Traiaungkel = Triangel, —n, —la

Inlärat, men anpassat till målets ljudskick.

J. J-s.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trilla, v.

trìl̲a, pret. -̀a

ramla, falla.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

trilla
v.

trìḻa, ˋ-ade

falla. ramla

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

trilla s.

trìlla {-àn, -ò, -òno
{-ena

trilla (t.ex. leksak som användes då man "spelar trille"

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trilla s.

trìl̲/a ̀-an, ̀-or ̀-orna

trātrilla, sågad av en rund trädstam

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trilla, v.

trilla

ramla el. falla

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

trilla v.

tr$\overset{2}{\mathrm{i}}\underline{\mathrm{l}}$a, -ade, -at

1) rulla en kropp omkring; egentligt om en kropp med cylinderform.

2) forma en mjuk massa till cylinder- l. klotform

№ 413 Ivetofta, Villands hd.

L. A. Nyrup

Tot. uty. 98
Nrp.

trilla s.

trĭl̲a, -n, -o, -ono el. -ona
cirkelrund skifva, discus

№ 413 Ivetofta, Villands h Ivt. Vill. 28
L. A. Nyrup Nyp.

trilla s.

trillan

'kärnstaven med den i nedre änden fast kilade runda träskivan med dess tätt borrade hål' 3671:6

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

tr$\overset{2}{i}$la　　　　trilla s.

-n

- or

trilla; ofta användes en rundad, på tvären avsågad stam som lekredskap vid "trila"

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)　　J. S.

Nr 422

tri²la   (cas. obl.)   ×trilla s.

lega ~

leka med en trilla; två lag som sökte driva varand.a tillbaka på vägen som var lekplatsen. Det ena laget sökte hindra "trillans" framfart med hjälp av träskor o.dyl. sedan sände man trillan tillbaka, så långt möjligt var.

v. Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*)   J. S.

Nr 422

tri²l̲a

trilla vb

-ada

-at

1) trilla

2) falla omkull

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

tr$\overset{2}{\text{i}}\underline{\text{l}}$a

trilla vb

-adu

-at

trilla, falla.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

trilla
s,

i förb. lega trilla : en lek.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

trilla

v.

s. 49

trilla

= falla

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

trilla v.

tri$^{2}\underline{l}$a

-ada

-at

fulla

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

trilla

trilla, ˋ-ar, ˋ-ad

falla

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trilla

trìlla, ˋ-ade, ˋ-at

falla omkull

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trilla, s.

daj dãringa trillena mã haunntag
pau hø ska hon va te fø nö̃tte?
daj haa ja, na̲a vi ska schä̃isa
ihob hjulringa o ska mãta om-
kretsen pau ringen.

7263:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trilla, s.

.. sä̆tta aitt pa̱a staultraus-ringa .. i trillena på nosen pau dom [=suggorna]

7329:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trilla, vb.

..sau finge karana ..stõtta dom, sau daj [=korna] inte trillade kull idjen.

7452:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trilla, s.

trillena djeck nack te hɵnnen.

Trillena, hɵ va daj?
.. daj som ã ydast pau oanlaiben [på svin], daj legna ju aina trille. 7843:15

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

ˈtrilla av

tri̲la áu̯.
falla av

háu̯rad tri̲la áu̯

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trilla kull:

Trilla kull må sajalöbet=
om starkt stenbunden åker, där faan
~t ~ ~ ~t (skämt).

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

trilla sig

tril̲a se (-ar l. -a, pl. -a; -ade; -at; -a, pl. -l̲en) refl., rulla sig, vältra sig.

dær va̲ nol sam tril̲ade se fo̲r dam i bo̲genæjset, men ho da va̲, da begre̲be da in̲te.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

× trillegene

Trillegene = kraftig påk
för inbromsning av Tråtrilla.
En förr omtyckt sport på vägar

gena = mota, hindra

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

× trillevagn

Trillevain = leksaksvagn, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

× trilling

tʀɛ̀l̠ɛn (!) pl. -a

något hoprullat, smalt föremål, långsmal klick.

smáu̯ tʀɛ̀l̠ɛna som oi̯n fɛ́n̠o

A. N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilling

tråjliŋ, m. b. f./ – ken, pl. – a, – na, trilling.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Vill.

trilling

tril̲iŋ {· - liŋ {· - leŋ

jfr tvilling

№ 413 Ivetofta, Villands Jul. VII. 98

L. A. Nyrup Nrp.

Trilling

tr$\overset{2}{a}$iliŋ, -en, -a, -ana

Ivet. Vill. 97

Nyr.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

trilling

trilɛŋ t.-liŋ t.-lɛŋ

liten lort

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. Vlh. 98

L. A. Nyrup Nyr.

trilsk

trílsko { trìl̰ska

trilsk { trilsk pl. trìl̰ska

motspǟnstig

som Fredskas

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trilskas

trìl̰skas, ˋ-ades, ˋ-ats

tredskas

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tren ˣ trin s.

-et

pl = s.

steg.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

ˣtrin

tre̲n -éd , pl = ; -én
steg

vrs̲a tré̲n ; àl̲a tré̲nen

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trĕ̲na² ˣ trina vb

-ada

-at

stēga (mäta upp genom att gå och räkna stegen)

Villands hd John Svensson 1927
Nr 421

Nosaby J-l.

*trina upp

tre̲na á̲p

stega upp

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trint (oị) trind a.

trind

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

trind
1.

tri$\underline{\text{n}}$t, $\overset{1}{-}$or, $\overset{1}{-}$ọr l. $\overset{1}{-}$o, m. och f., n. tri$\underline{\text{n}}$t, pl. tr$\overset{2}{\text{i}}$$\underline{\text{n}}$ta och efter fo, för, $\overset{1}{-}$$\underline{\text{n}}$ta, komp. 2- $\underline{\text{n}}$tare, $\overset{2}{-}$ $\underline{\text{n}}$tast, trind.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

trind
2.

triʒt, $\overset{1}{-}$o, $\overset{1}{-}$or l. $\overset{1}{-}$or, m. och f.,
n. triʒt, pl. tr$\overset{2}{i}$ʒta, komp.
$\overset{2}{-}$ʒtare, $\overset{2}{-}$ʒtast, trind.

dær va̠ l$\overset{2}{\underline{i}}$asam̠ ain tr$\overset{1}{i}$ʒto lam̠
paɷ tr$\overset{2}{ö}$jan sam hæ$\overset{2}{ʒ}$de naj
paɷ r$\overset{1}{\underline{o}}$wen. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

trind

trint

maonen o sjarnona å trinta. (runda)

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

trind

tri¹ŋtạr neutr. treŋt, plur. treŋta
adj: trind.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bia.

trind

trint

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trind, adj.

.. sau drocke daj .. sau daj
voa sau trinta o spãnnda
.. pau bugana

(om kor)

7452:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× trinter

Trint̄a = adj. Trind, n. Trinē

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1955

ˣtrinting s.

trìntinga (pl.)

'runda föremål; här = hel, kokt potatis'

3569:260

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

× trinting

Trinting = trind bit av ngt.

~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson **1955**

trippa, vb.

..na̲a hon kom o treppade..
pau sina højklackade sko.

7565:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trippa, vb.

... bara daj komma treppa
nebat som'na ska̲de.

7843:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

+ triss

triss

namn på ett kortspel.

Nr 39 b Villands hd Iv 5

L. Ingemansson 1878.

trissa s.

trɛ̲̀sɵ (pl.) 'trissor'

3569:105

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

tri^{2}sa

trissa s.

-r

-or

trissa

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

trissa, vb.

ain bra robare som konne trissa opp prisana

robaren; b. sg. 7329:34.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tr$\overset{2}{ɛ}\underline{s}$a trissa s.

-n

-ɵr

trissa

Yngsjö (Ahus; *Villand*) J. S.

Nr 423

trissa s.

trìs/a, -an, -or, -orna

(t. ex. i väv)

7923 Yngsjö, Åhus, Villands hd
V. Helander 1943

trissa upp

tris̠a ó̠p, -ada ó̠p, -at ó̠p

pressa upp (priser på varor)

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

traivas

part. tre̲vs

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

trivas

trì̠vas l. trì̠ịvas

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

trivas

pret. tre̱vs

dǽ̱æ̯ tré̱vs ka̱l fæ̀mtenda

formen med -d- upp. påv.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tr$\overset{2}{\underline{i}}$vas trivas vb

tr$\underline{e}$vs; tr$\overset{2}{\underline{e}}$vas

tr$\overset{2}{\underline{e}}$vats

trivas

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas

sup. trè̱veds

han ha trè̱veds sau̜ brá̱ da no̱ja.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

trivas

trì̲vas, tre̲vs, trè̲vats

trivas

ha trí̲vs du? ha tré̲vs du dé̲o?

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trivas, vb.

Tręves daj inte pau sina pl̄assa, sau . . .

8272:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

trivas, vb.

Va daj nu sau, ad inte tjä̃nare o hö̃ssbonne hade trevets.. ihoba, sau...

7452:32.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas, vb.

..o dãa treves ain dail flua, na̲a vãamen sto pau.

7452:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trivsbit

tr$\overset{1}{i}$v̲sbi̲d, -en, -a, -ana

qvarlämnad bit vid måltiden.

№ 413 Ivetofta, Villands hd. J.A. V.M. 98

L.A. Nyrup Nrp.

~~tr$\overset{1}{\text{i}}$vsb$\overset{\text{F}}{\text{i}}$d~~

trivsel

Trevsel = trivsel, ~ na,

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

triö̃

Traiöfa = Triör, sädesrensare, ~n, ~ra.

(Nyare ord)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

triöra

Traiōra = v. behandla sâd med Triôr, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

tro I
v.

tra̱. tra̱r, trà̱da

já̱ de trá̱r jà nóḵ.

á̱. trá̱r jà ènta.

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

tro II
v.

trå̱, pret. trå̱̀da

di trå̱̀da hån hada tå̰d dǿ̱
paṵ máṉar mǽ̱
(om Yngsjö-mörderskan) Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

tro v.

trω̱, trὼḏa, trωṯ

min fárfar han trὼḏa ènta
pau̯ nɑ̰d áls = omfattade inte
folktron. var ej skrockfull.

Yngvö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I. Ingers 1966

tro, v. II

2 jà hada àl̠ri trɷ́t̠ -ad, om
1
(jà ènta) hada sɛ́t̠ -ad.

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
Ingers 1966

tro v.

trọa̱

"du ska ìnta trọa̱ han̲ æ
fæd̲ i fàs̱tan ..."

3569:106

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

tro v.

tra̱, trà̱da

dæ trà̱da di gàmla fuélt a
fást pau̯

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I.Ingers 1966

tro v.

trå̱, pres. trå̱

jǻ̱, dæ trǻ̱ jà dæ vǻ̱

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

tro

v.

tra̱, pres. sg. tra̱o̜ el. tra̱

jà trá̱o̜ di ha̱da àn̠a te
nit̠ifám̠, mìnstegen.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

tro v.

trå̱ , pres. trω̱

nǽ̱ , da trǻ̱ ja ìnta

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

tro
v.

trω̲

pret. trω̲da

di trὼ̲da, han kωn̲a jø̲ra sprál̲
mωd dom.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tro
s.

tro̲

da ha ja àl̲li vel̲at ta
tró̲ ve, dedǽ̲nia prá̲dat

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

tro

pres. pl. trɷ̱

hær e di' som trɷ̱́ de arṷé

näml. sägnen om Gjungby horn.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tro

v.

s. 50

sup. tratt

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Tro, v.

troå ; pres. sing.

4318:6.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

tro II
v.

jà trώ̱ ìnte dá.

já̱, dæ trὼ̱ḏe do.

jà trώ̱o̱ dæn æ terés̱

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

tʀo III
v.

do tʀà̲da at da va spʀø̲̀ga

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

tro v.

trω̱(-ṙ, trω̱²de, pl. -n, trω̱t) verb, trans. tro,

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vån.

tro
v.

tra̲. pres. tra̲

jà tra̲ han ga̲ óp i kø̄ø̦n
(i korgen; om en katt). A.N.
pres. sg. tra̲ = måntro.
ha̲ han bǿ̲ nú̲, trá̲? A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tro II
v.

pres. pass. trωs̠

jà̠ dæ trώ̠s̠, doi̯ drωk̠a mè̠at
A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tro
v.

tra̲, pres. tra̲

pass. tra̲s

já̲, dá trá̲s.

.. trá̲ ja̲ vál̲

Nr 6799 Vänga Villands hd

I Ingers 1960

tro

trω

-ɛna

Näsum, Villands hd

Nr 1018. John Svensson 1931.

tro, s.

ain to tro te, daj daj saa

8268:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

tro
s:

Ta tro ve = sât̄t̄a f̄ro tin.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tro

trɷ̱, trɷ̀d̲e, trɷt̲

tro

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tro

trω trω̲r, tròd̲e, trωt̲
tro

trω dáịd (trodet) ungefär = jaså
trω dái̯

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trω; pres. trωr el. trar, tro v.
²da (obet)
-t

trω, 1-s.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tro
v.

trø̱ (trø̱r l. trø̱, pl. trø̱; tr^{2}ø̱de; trø̱t; trø̱d m. och f., n. trø̱t, pl. tr^{2}ø̱da; trø̱, pl. -n) tr. och intr., tro.

ain trø̱ ^{2}ø̱la væi̱l, men ain trø̱ se bæi̱st sæ̱l, ordsspråk.

Öster^{2}slöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

trω tro vb

pres.-s. trω^{1}or

trω^{2}da

trωt

tro.

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J. S.

tro
v.

ā. tra̱, y. tra̱, pres. tra̱, pret. tràḏa
el. tra̱o̱ el. tràa̱da

jà trá̱, jà kom̱o ihú̱ dá.
(tra̱ hos m. f. 1882).

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

tro vb

trå$_2$ pres. s. trar el tror (bet.)

-da

-t

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

tro

trɷ

^{2}-de

-t

^{2}trɷ̊daj = jaoå.

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

tro-det

trɷdé̱ !

ung. = jaså .

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tro-det

trωdá͜i

ung. = jàså

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

tro-det

trωdǽ̲

ung. = jaså.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. hd

I. Ingers 1965

× trock

tråck = obegåvad, ha svårt för att fatta.

t. ex. ja, sömma glötta ä nemma o anra ä tråcka = ja, somliga barn äro begåvade, andra obegåvade.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd
Edit Hammelin 1946

+ trocka
v.

tråcka = packa

imp. -ade sup. -at

sing. tråckar

pl. 1. tråcka, 2. tråcken, 3. tråcka

t. ex. nar du lavat negå na ska
du kryba fram otebaga
pau däm få o tråcka = nār
du lagt kărvarna i rader
skall du krypa fram och tillbaka på dem för att packa dem.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

+ trocka

trå²k̲a, -ade, -at

sammanpressa

term. techn.: trå²k̜a hoi, sammanpacka höet på "stæyet".

№ 413 Ivetofta, Villands I.t. Vill. 98

L. A. Nyrup N-p.

×trocka, v.

traka

= stampa ihop, packa ihop

s. 59.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

× tro̧cka
v.

Trocka = v. packa hō i t.ex. en lava, ~dė, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trocka, vb.

...sau... vãamt..., sau schetten
rann aún, na͜aán trockade
hob hõ͜õt.

8016:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

trocka, vb.

.. daj va te o ta at mã nãva o aama o trocka ihobat blann bjãlka o hanabaunn.

7452:21

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trocka, vb.

... fõmdes sãickana i stora køaja o trøckades ihoba sau haat som møjlet

8218:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilsor. 1963. Exc.

trocka, vb.

.. naa du ska trocka höj

7308:17

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

·trocka, vb.

..o fõade nea mã laddestagen o trockade ihob kruddet.

7814:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

× trokare, s.

tràkaren, best.

= den person, som ordnade
: stampade till höet på
"stånget". s. 59.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

× trocker

Trǫka = Trȫg, ~re, ~st.
Ex. Du haa ain ~ haist.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

*froda

fro̱ , fròḏa , froṯ

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*troda ner

trɑ nái̯r ˌ tro̠de̜ nái̯r

trampa ned tro̠t nái̯r

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tr$\overset{2}{\text{ω}}$d$\overset{1}{\text{å}}$j el. tr$\overset{2}{\text{ω}}$da tro det

m$\overset{\circ}{\text{å}}$n det, jaaå (ytterst vul.)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
trŏdaj

tro det

jaså, mån det.

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J.-H.

tro-det

trωdái̯ ! eller: trω̱dá̱ !

ung. = jàså, månne det.

eller trωdá !

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tro-det

trodáj

ung. = jaså, verkligen

(som svar på en påståendesats)

áa, trodáj! A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

tro - det

trodáj! eller trodá!

ung. = jaså.

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I. Ingers 1961.

*frodrum

fró̲ràm̲ -ed

plats framme vid stäven (å båt) där man står (på en pall) och drar garnen till sig

y ogøjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

troende, p.a.

Hon va me͜et troans o laiste i făistabȫga o . . .

8193:10

Nr 5647. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

troende

Trovans = Trovende. Ex. min dråing ã mēēi ~ o snålla.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troende

han .. ga̲a i mèssionshuset
o lɵdá han ã troans

7580:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trogen

hon ã tro̲n i aabe.

7308:28.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1959-61 Exc.

troligtvis
adv.

trà̱let vᵉí̱s (y)

el. trà̱let ví̱s

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

troll

trɔl̥ -éd, pl = -én

troll

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

troll

~~tro~~ trol, ^{1}-et, ^{1}-en

Ivet. Vill. 97
Nyr.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

troll
s.

trɵl̲, ˊ-at

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

troll s.

trol, n., pl. =

om di hɑ tɑ́t -at frau
trólan, dæ æ ɛ̀ŋan som véd.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

troll
s.

trɵl̲, n., pl. =

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

troll

trol̲, n., $\overset{1}{-}$lt, pl. =, $\overset{1}{-}$ln l. $\overset{1}{-}$lna, troll.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vii

troll
s.

trol̲, n., pl. trol̲, -en

tról̲en kom ju àt̲a ha̲nom . . .

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

troll s.

trol

-et

pl = s.

Trall.

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J.S.

tral

troll s.

~~-et~~

pl=s

—troll

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

troll s.

trǫḻ, -et, pl. lika, -en subst.
troll

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bru.

troll

tro̲l´-et; pl =; ´-en

troll

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

troll

bst. sg. trõlled s. 52

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

troll
s.

trol, n., pl. =

jà kan ɛ̀nta vèda ålas om
dǻ kone va tról

A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

troll

trɑḻ

-et

pl. = s.

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

troll

Trȯll = Trȯll, ~et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trolla

2
tråla

-ade

-at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trolla

tròḷa ˋ-ar , – , ˋ-ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trolla
v.

tròḻa

jfr klok

Österslöv.

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

trolla v.

trölla

„trölla smöret"
(förtrolla kärningen så att
dår inte blev smör)

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd 3671:8
Curt Lindquist 1938. Exc.

trolla vb

tr$\overset{2}{\text{ø}}$la

-ade

-at

trolla

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

tr$\overset{2}{\text{å}}$la (jmf. s$\overset{2}{\text{ĭ}}$na) trolla v.

-ade

~~-at~~

trolla

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

trolla

tròl̲a, ˋ-ade, ˋ-at

trolla

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trolldom

tràl̲dom

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trolldom

trɵ̀ḻdɷ́m̱, -en

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr$\overset{e}{\text{å}}$ldom Trolldom

– en

tralldom

Yngsjö (Ahus; *Villand*) J. S.

Nr 423

trolldom

tròl̲dom -en

trolldom

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trolldom

spöge o trolldom

7307:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trolleri
s.

trol̲arí̲, n.

Nr 7679 Östersöv, Villands hd
I.Ingers 1961.

Trolleri

trol̲er̲í, -éd

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trolleri

trolerí

trolleri

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trollgubbe

trolgö¹b̲e, m., -n, pl. -b̲a, -na, trollgubbe.

dær bö²d̲e ain trolgö¹b̲e san h̲e²de Va̲¹lsar i valsbjæ¹r̲, sa̲²e dai Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

ein.

trollhoppa

2
tra̲lha̲pę

-na

Slag av slǎde

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

× trollhoppa

Trollhoppe = liten släde
~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

Trollkarl

trǫ̀l̲ká̠r, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trollkarl

trø̀ḻká̱

han va li̱da trø̀ḻká̱

(om Åsumspågen).

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

trollkarl

tròl̲ká̲, -n; tròl̲ká̲r/a, ˋ-ana

trollkarl

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trollkäring

tròḻʒǽ̠riŋ, ̀-en, ̀-o, ̀-ono

trollpacka

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

x trollkäring

trol̲ʒǽ̲rŋ -en -or -orna

trollpacka

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*trollpugga

trɑ̣l̲pώ̣g̲k -an -ór -órna

stor ful padda

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trolovad

trolǿ̄vad, plur. -e adj:
trolovad, förlovad.

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

bie.

trolltroll, s.

min grisabading ã ain suare, aitt 'rittet trollatroll

7307:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trolltyg

2
tra̱lty

-ɛt

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trolltyg, s.

Ho si̱s nu om daj, va daj inte raint trollty?

8177:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

trolltyg

Trøllty = Trolltyg, ~ I.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

frolovad

Frolovada = Frolovad

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

×trolskea

Trollsk/a = Trolsk, n.; ~ I.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tromme

b.f. trånmen

rosen på hornboskap.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

tron
s.

trɑ̲n pl. trɑ̲̀no

också i bet. "maktställning"

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

trosartikel

Trosateckel = tros,artikel, begagnas om mindre trovärdig person, t.ex. den kaan ā dan ingen ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

tross

Trauss = Tross, ~en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trossbotten

Traussbonn = trossbotten, ~en, ~a.

ɵ

Nyare ord & begrepp

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

trossbotten

.. va daj ingen traussbønn ønne golet.

7452:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trotjänare

trozénare -en

de va en sėde trozénare (om en katt som blev mycket gammal, var blind o döv vid 25 år, och dog en naturlig död i den höga åldern av 26 år.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trotsig, adj.

... o daj to lãraren foa
ja va traussiga o illbattiga

8341:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilsol. 1963. Exc.

trotsig, adj.

Men ja sia inte œd ni
inte skɵ ãlla fau syba,
fœ dau ble ni bara traussiga
o djõan twãat imod

8/76:22

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. **Exc.**

trotsig, adj:

Hon va traussig

8224:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

trotsig, adj.

.. o daj trodde han daj va
foa ja va traussiga

8217:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. **Exc.**

trotsig, adj.

Oafõraren konne iblann va bau studiga o traussiga

8193:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

trotsigen

Trausspiga = Trotsig, n. ~ eī

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{2}trůa × trua vb

–adu
–at

hota, göra hotande
åtbörd.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad **Nr 420** J.H.

trubba

Trobba = Trubba, ~de, ~t.

o

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

*trubbet

tràb̲ad(or), tràb̲ada

trubbig

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*trubbet

tràb̲ado { tràb̲ada tràb̲at

trubbig { tràb̲ed tràb̲ada (pl)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× trubbeter

Trøbbęda = Trubbig, n. ~ t.

o

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tr$\overset{2}{\text{å}}$bed

-t

trubbig a.

trubbig, slö.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

tr$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{b}}$ 2(o)

-bt

trubbig

trubbig

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

trubblig, adj.

Men finnrana ã trøbliga, o daj â ont o ranga rãtt pau tablana [= skrivmaskinstangenterna]

8194:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

-ˣtrubbnosad

trab̲nó̲sad, trabnó̲sada

med trubbig nos (om djur)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trubbnosad

Trøbbnostada = Trubbnosig, n. ~ ei.

(svin) ↓

ɷ

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

truga

trů̲a (-ar, -ar l. -a, pl. -a; -ade; -ad l. -at; -a, pl. tru̲ekn) tr. och intr., hota någon genom att lyfta den knutna handen l. en käpp o. d. han trů̲ade me jǫ næ̲isan. hæ jǫ̲r at du trů̲ar od på̲ǫgen: slą̲ǫ, sa vå̲nar han vai̲l!

№ 415 Villands hd Österslöf.

Per Larsson 1901.

Vill

^{2}trůa
-adu
-at

× truga v.

göra hotfulla åtbörder mot
någon

ja ^{2}trůade nam iʒ paa̜
^{2}nä̜ san

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J. S.

tenga v.

Truma=hōla m. knuten hand.

Ex. han ~ de me in pau naisna,

Nr 5649, **Näsum**, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

× truga

trua = med betydelsen hota inf.
imp. -ade, sup. -at
sing. truar
pl. 1. trua, 2. truen, 3. trua

Nr 4308 Fjälkinge. Villands hd
Edit Hammelin 1946

tr$\overset{2}{\bar{m}}$a (mød naa) ×truga

~~–ada~~

~~–at~~

hota

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

truga

trùga, ˋ-ada, ˋ-at

truga någon (t. ex. att äta flera kakor)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× truga

Trua = hota, ~de, ~t. Ex. han truade me pau naisena. mâ nâven

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

×trulka v.

trulka (-aṛ, -ade, -at) verb, intr. knota, knorra, visa sig missbelåten.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Vu.

× trulka
v.

Trulka = gnata el. gråla, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

+ trulka

trủl̲ka, -ade, -at

yttra missnöje, gräla, gnata

sed ɷ trủl̲ka, saɷ ska du
faɷ ɷ trủl̲ka for

№ 413 Ivetofta, Villands h:d

L. A. Nyrup

Ivet. Vill. 98

ˣtrulka
v.

tr²u̲lka l. tr²u̲ụlka /-ar, -ar l. -a, pl. -a; -ade; -ad l. -at; -ad l. -at, blott i n. sing.; -a, pl. -kan) intr., gnata.

tr²u̲lka dái e naωr da m²ω̲ra l²i̲de.

²Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901. Ola.

+ trulkor

s.

pl. trulkor (u̲ ?)

bannor.

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

frum, s.

. . o sno grimmeskaftet om frommen pau dom [= hästarna]

7452:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trumf

tramp, -én

trumf

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trumf

tramp, -én

trumf (i ruter)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trumfa

tràm̰p/a, `-ar, -, `-ad
trumfa

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trumfa

tràm̲pa, ˋ-ade, ˋ-at

spela ut trumf

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

× trumla
v.

Tromla = snubbla, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

x taumlefotad

Tromlefodada = trumbelfotad

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumlet

a.

Tromleda = adj. fumlig.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

trumma

tràmpa, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono
-ena

trumma (att slå på) instrument

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trummel

tròm̲el ˋ-en

trumla, vält

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trumla

tròm̰l̨a ~ tràm̰la ˋ-an or ringvĩlt

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× trumla s.

Tromla f. Wä²tt.

Vileg.

Th. Adrian 1929. Villands.

Nr 515

trumla v.

tràm̰l/a (~ tròm̰la) -ar - -ad
köra med trumla (ringvält)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trumma

trὼm̲a, -an

hà i bet. lufttrumma o.d.

i tá̲get da va l̲ì̲asom̲ trὼm̲a

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

trumma 1

tròm̲/a (~ tràm̲a) ˋ-an, ˋ-or ˋorna

musikinstrument

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trumma

tròma (~tràma)

stenbrygga över ett dike

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trumsjuka s.

.. ãss du skulle fau tromsjuge
hos kõ som slõget i se -au
vauda groske ..

7471:17

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*trumsjukan

tramʃúgan

kreaturssjukdom (om en ko ätit för mycket kan hon få t.)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

× trunta

trönta : lulla

imp. -ade   sup. -at

sing. tröntar

pl. trönta, 2. trönten, 3. trönta

1. ex. glötta stackalen tröntade ätte sa gött den kånne = barnungen lullade efter så gott den kunde

Nr 4308 **Fjälkinge**, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

trupp

trop ´-en

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trut

tru̲t -én

mun

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trut

ain tecken foknãvvlada
trutt pau daj mãnskena
...

7580:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

trut

tru̲t

- en

(- a)

mun

Näsum, Villands hd

Nr. 1018 John Svensson 1931.

truthuggare

trůt̲hå̀gare, -n, =, -na

slag på munnen

№ 413 Ivetofta, Villands hd Sit. Vill. 98

L. A. Nyrup N-p.

x truthuggare

Trutoggare = Knytnävslag i ansiktet. Ex. ja ga nom ain ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

× truttare

tr$\overset{2}{u}$t̲are, -n, =, -na

slag på rummen

№ 413 Ivetofta, Villands h̲d̲ Ivt. Vill. 98

L. A. Nyrup Nrp.

× truttare

tr$\overset{2}{u}$ṯare , n , = ,

dryck (af brān̄vin) tagen direkt ur flaskan d. v. s. utan glas.

№ 413 Ivetofta, Villands hd Ivt. Vik. 98

L. A. Nyrup Nrp.

try
se tre!

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1941

trycka

trỳk̲a trỳkte, trykt

trycka

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trycka

trỳk̲a, trỳ̲te, try̲t

trycka

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trygg

tryg

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

× trynatåt

Trynatauū = snöre (ledsnöre) tiu svin. ~ en, ~ a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

trynband, s.

Daj vassta va o läigga trynabaunnet eller trynatautten om oanlaiben pau so̱na.

7843:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1962. Exc.

tr$\overset{2}{\underline{y}}$ne

-t

tryne

tryne

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J.S.

$\overset{2}{\text{tryne}}$ ‾

tryne s.

-t

pl=s.

tryne, nos.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J. S.

tryne, s.

Gamla sõa ha .. sta̲aka
tryne.

7329:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tryne. s.

Daj sko ha stackeda tryn

[om grisar]

Ã trynen fo launga . .

7329:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trynemjol̆

Trynamjöl = skämts, om snus.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

×trynträ

trỳnatraį́ -t

redskap använt vid slakt
sticka med starkt band, som vrides
runt om trynet på ett svin

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tryntåt, s.

o laĩgga trynatautten
om oanlaiben pau schinet

7711:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tryntåt. s.

Daj vassta va o lãigga
trynabaunnet eller trynatautten
om oanlaiben pau so̲na.

7843:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

× tryt

den da pãrplacket far trõd
bler da pãrgille .

= sluta 4329:5.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin **1946.** Exc.

tryt(a)

trød

förekommer i vissa stående uttryck, ex. ta trød för non me not

något tar slut för någon

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Viu.

tryta

tryda = taga slut inf.

imp. tröd , sup. trödet

sing. 3:e pers. trydå

pl. " " tryda

mautte da ta tröd nån gaung = måtte det sluta någon gång.

Nr 4308 Fjälkinge. Villands hd

Edit Hammelin 1946

try^{3}da

tryta ob

trǫd

trǫ^{2}dat

tryta

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J. S.

fryta

frỳ̱da , frø̱d , frø̱̀dad

fryta

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tryta

trỳda , trýdo , trød

brǿnen dœn trýdo àli fø vǻn

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tryta

trỳ̱da, trö̱d

upphöra, ta slut (om ägor el. område)

na sȍndrabý̱ trö̱́d, sa bȍrjade
bà̱rom.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tεyta III

dɑ stǽi̯ʒselen tεýdo

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tr$\overset{2}{y}$da

tryta ob

tryd ; $\overset{2}{-}$a

tr$\overset{2}{y}$dat

tryta

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

tryta

tr$\overset{2}{y}$da, tr$\underline{o}$d, tr$\overset{2}{\underline{o}}$det

~~a~~ $\overset{2}{\underline{å}}$be tr$\overset{2}{y}$do $\overset{2}{å}\underline{l}$ri

Ivt. Vilh. 98
Nrp

№ 413 Ivetofta, Villands hd
L. A. Nyrup

tryta

tṛy̠da; trø̠d;

böjning!

A. W.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

tr$\underline{\overset{2}{y}}$da

tryta vb

tr$\underline{ø}$d, -e

tr$\underline{\overset{2}{ø}}$dat

tryta, ta slut.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

tryta

trỳ̱da, trǫ̱d, trǫ̱̀det

tryta

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tryta
2
tryda
tr̄ø̲d

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tryta, v.

Tryda = tryt̄a, trȫd, trö̲öt̄

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

tryta, vb.

føla modet tryda iblann.

7565:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trå v.

Trau = trå efter ngt, ~dde, ~tt.
Ex. ja ~dde änne o fau köba den haisten.

1 p. sing. ja traa (avskr.)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tr¹aǫ̂ - ǽt̲a　　　　trå ve

-d̲a

-t̲

trå efter ngt.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby　　　　**Nr 421**　　　　J.S.

tra͜ǫ (æt̲a næt̲) trå vb

[-du̲]

-t̲

trå (efter ngt)

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad **Nr 420** J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå, vb.

... sau ska du inte tro, ott han rylla neafoli pau brinken, nã, han bara trau oppfoli.

7940:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

× tråbås

trò̱bá̱us, s. m., pl. -a = skällsord på lat karl, lat häst o.s.v.; W. Oppm., O-é.;

Oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

*tråck

tráko { tràka
trak pl. tràka

trög
lat (o.s.v.)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

×tråcka

trå²k̲a /-ar, -ar l. -a, pl. -a; -ade; -ad l. -at; -ad m. o. f., n. -at, pl. -ada; -a, pl. -k̲en) tr., hopprässa, -packa.

trå²k̲a hoj.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin.

tr$\overset{2}{å}$ka ˣ tråcka vb

ada

-at

packa ˈihop (oplast hö)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

× tråcka vb

²tråka
-ada
-at

packa

Villands hd John Svensson 1927.
Nosaby Nr 421 J.S.

tro²ka × tråcka v.

-ade

~~-at~~

packa (tex. kö)

Yngsjö (Ahus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

tråcka

tr$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{k}}$a

-ade

-at

packa samman

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tr$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$kla

tråckla vb

adu

-at

tråckla

Villands hd. John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

tråckla

tràːk̲ła, ˋ-ade, ˋ-at

tråckla

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tråd
s.

trau̯, ˊ-en

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

tråd s.

trau̯, -́en

-- sau̯ ènta tráu̯en skωl̲a
knὼr̲as

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

tråd

trꜵ̱v ~ trɑ̱v (även trau̯)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tråd
s.

trau̯, –́en

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tråd s.

trað
⌒
-an
2
-a

tråd

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tra̲ɷ

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

tra᷼w

tråd s.

-un

2 -a

tråd

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

J. S.

Nr 421

traw̜   tråd s.

–un

2
–a

tråd.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad **Nr 420** J.S.

tråd s.

tro̲v, -´m, -`a, -`ana

7923 Yngsjö, Åhus, Villands hd
V. Welander 1943

träd
s.

trau̯ pl. -a

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tråd

tra̯ų, trá̯ųna   trà̯ųa, -àna

tråd

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tråd

Trau = Tråd, ~n, ~a.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

× tråd

Trø=fotavtryck, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1955

tråd, s.

Andra behõva knappt o ta
aitt spaatag... o, ãndan
gaa daj i tran föa dom

7580:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tråd, s.

.. o hjãlpa de lide pau traun

7711:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tråda, v.

Ho man daj va ått du
ã ude o tråa i doggen
i da

8017:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

träda, sb.

ain liden glõtt som troa
lailla mã daj smau
traiskona

8017:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

tråda, v.

tròa, tròda, trot

trampa

han tròda pa dán frǿn (den grodan)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tråda

tro̲, v. intr., pr. s. tro̲r, pr. pl. tro̲, l. tron̲ tro̲n,, tro̲, pr. imper. tro̲, tro̲n l. tron̲, impf. tròd̲e,, (-an) sup. trot̲ = trampa; ofta i talesättet: ga̲u o tro̲ = gå och trampa;

W. Oppm., O-r,

Oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråda
v.

trø̠. trø̀ḏa

trampa. tråda

ni trø̀ḏa i en kɑ̱́læ̇ḏa

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

+ tråda

sup. trɵt̲, trampat, trått

de forná̲ms hon hada trɵt̲ mìsta

Nr 5093 Yngsjö i Åhus. Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

×tråda
s.

tr^{2}o̲̊a, f., -n, pl. ^{1}-or, ^{1}-ọr
l. ^{1}-o, -na l. -no, fottrampa,
trampinrättning i en väfstól.
den hö^{2}jra tr^{2}o̲̊an e lǿ̲so.

Sjö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vik.

tråda
v.

pret. tròd̲a

trampade

di tròd̲a pau̯ -at

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

tråda v.

trø̱ (trø̱:r, træḏa, træṯ) verb,
ints. trampa
trø míste

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

Div.

fråda, vb.

... o fassta te ja ha trott
õva doraskammelen, sau...

8017:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

fråda, vb.

...fɵa dau kan en rauga
te o frɵ nea se ína hōl.

8349:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

fråda, v.

.. du som ã ude o fråa
i doggen ikwaill.

7471:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

träda, vb.

jásau, daj ã bara du som ã ude o "trøa i doggen," hø kan daj stau pau, mãus du kommá?

7529:20.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, vb.

.. o kanse hade daj (giftermålet) allri blett au, ãss vi .. inte hade gautt o ´kackat o trøtt i at!

7699:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tråda
v.

tro̊^{2}ja | $\overset{1}{-}$ jor, -^{1}jor l. $\overset{1}{-}$ jo, pl. ^{2}- ja; tro̊^{2}jde; trojt; trojd, n. oh f., n. -jt, pl. $\overset{2}{-}$ jda; trój, pl. $\overset{2}{-}$ kn) tr. oh intr.; trámpa du tro̊^{1}jo me pao tạ^{1}ona. Må^{1}n̲en kom̲ te tro̊^{2}ja pao ain r^{2}ut̲a. Österslǒf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tr$\overset{ε}{ø}$ja, trø

tråda ob

trøda

trøt

trampa

Yngsjö (Ahus; *Villand*)

J. S.

Nr 423

tråda vb

trø^{2}ja, tråj

trai^{2}da trǫ^{2}da

tait trǫt

trampa

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
t rŏja

t rŏi̅da

tra͡i͜t̠

tråda vb

trampa

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby Nr 421 J. S.

tråda, vb.

ni tyn va oppe o gau o trø lide

7334:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tråda v.

Trø-trampa, ~ade, ~tt

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

tråda, vb.

sau djeck moaskena o ansade
o trodde i maden te medda

7529:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

× trädgrås

Troegrais = person med långsamt arbetstempo.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

trådgräs, s.

daj va inga takta i na,
úddan hon va... aitt li̯t
trɵegrais

[om häst]

8130:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Esk'lsson, 1962. Exc.

trådknapp

tr$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$waknàp, m., -en, pl. -a, -na, trådknapp.

österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

ˣtråd-nyckla
s.

tr^{2}åsanègla, n., -d l. -t, pl. -lan, -ln, trådnystan.

Ö^{2}sterslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

frådrinna.
vb.

Blon bara fraurann sau sāita

8130:26.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Esk'Isson, 1962. Exc.

trådrinna
v.

om

Trau/rinna = trådfin vätska som rinner från en kärl el. sår. Ex. ja skaa me, sau blon ~ rann.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

trådrinna´ vb.

na̱a ja . hãingde dom te farrés , sau raint traurann daj au dom .

7591:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trådrulle

tràu̯rúl̲le, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

trådrulle

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trådsliten

Transleden = Trådsliten

Nr 5649. Näsum, Villands **hd**

F.O. Eskilsson 1955

trådstängsel

trà͜ustǽ͜iŋsel

ståltrådsstängsel

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

frådända

fràu̯áŋnḁ, ` -en, ` -a, ` -ana

frådånda

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tra°da°nde

Tranainnje = Trådända, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

fräg

tru̲, -éd, pl =, én

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

tråg
s.

trɯ̱, n., pl. =.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

trå̄g s.

tru

- ~~et~~ b. f. ?

pl = s.

tråg

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

tråg

tru, -´t ; pl. = -´n
tråg

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trɯ
 -at
pl = s.

tråg

trɯ̲ ?

tråg.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tråg s.

tral

-et

pl = s.

tråg.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J.S.

Tree. n. tråg.

tråg [redacted]

Viby

Th. Adrian 1929.

Nr 515

Villands

tråg

tru

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

tråg

trau

- ɛt

pl = s

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tråg, s.

Tru = Tråg, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

tråg, s.

. . ta au skrabet i trut o ãlte ihob

7580:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

fråg, s.

aitt smalt tru som va udholat au ain allebid.

7307:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trähugga

Trahoggja = hugga ner i trâ, fôrdjupa, ~ de, ~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

× trägslagen

a

Truslån = adj. bräda med konkav yta. Ex. daj brådena ä truslan

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1955

trågslagen

Truslaagn = av skarp torkning trågformig bräda, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

trågstol s.

trustolen

'träbocken på vilken bakträget ställdes då man skulle baka'

3673:6

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

tråka

Tråga = v. Tråka el. med besvär
lâra | in ngt teoretiskt, ~de, ~t.

o

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

fråka, vb.

Hon ha̱de soot o trogat
mã at lãinge, ...

= fraggla

8341:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

× tråkepål

Trogepail = Trög och dum person

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

trågen
t

×tråken a.

tråkig.

Villands hd John Svensson 1927
Nosaby
Nr 421
J. S.

× tråket
a.

Frogeda = Fråkig, ~t (n.)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

*stråket

strà̱gedo strà̱geda strà̱get

strà̱ged

stråkig pl. strà̱geda

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trå²ɣɛ ; trå²ged tråkig

–j –j

– et

tråkeg

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

²trå̲or (el. ²trå̲oed) tråkig
-et

tråkig

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

tra̲²gud

~~t~~

tråkig

tråkig

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

tråkig

Trogeda = tråkig, u. Trogeē-

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

tråkig

trågud, trågudare, trågudast

-t

da tràgudasta ä̃ ad.

det tråkigaste är att

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tråla, v.

tràu̯la, pret. -a

nær vi lau̯ a tràu̯la ---

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tråla

tràu̯la

draga med trål

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trålare. s.

tràu̯lara, -an

tràu̯laran va býg̲d +) vǽstorpáu̯

+) Repr-form.

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

trålare, s.

tràu̯lare, -ar.

pl. tràu̯lara, ̀-arna

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

trålesill s.

tràu̯lesíl̲ , -en

sill fångad med trålare .

Jmf. med verbet tråla , tràu̯la .

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

×trålkass

tràulkás̱ -en

tràu̧lkás̱en drá̱r de à̱ta se

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trång

traŋ, -ẹr, neutr. tra̲ŋt, plur. trå^{2}ŋa adj. tråŋ.

Vinga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bic.

trång, a.

trauŋ

Nr 10305 Ivetofta Villands hd
I. Ingers 1966

trång

traŋ, traŋt, tràŋa

tråŋ

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trång

traung = trång

neutr. trajnt

Nr 4308 Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946

trång

Trajönt. och trångt.

Viby.

Th. Adrian 1929. Villandsh.

Nr 515

trång

traωŋ, trajnt.

Ivt. Vill. 98
Nrp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

trång

~~traaŋ, -~~t

traωŋ -t, -e, -a

Ivet. Vill. 97
Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

trång.

tráo̯ŋ ; tráo̯ŋt

A. W.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

tra͜oŋ

tra̲ŋt

trång

trång.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

trång(er)

a.

tráu̯ŋ̲o

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

trång

traŋ l. traωŋ; n. traŋt;

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

trång

træːŋ
trau̯nt

tråug

Yngsjö (Ahus; ***Villand*****)** *J. S.*

Nr 423

trång
a.

trau̯ŋ̲, n. trau̯ŋt

pau̯ gà̲dono dæ va tráu̯ŋt

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

trång

tráŋo tràŋa traŋt

·traŋ pl. tràŋa

trång

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

.trång

tra̜ŋ

tra̜nt

Nr 1018 Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

trång

Traunga = trång, n. Trainē.
Ex. hemma bo vi sau râliga Trainē.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilson 1955

trång, adj.

Hon feck sys slobbed.
i nydom o ãndau ble hon
train o illavsan ãtte'na
ti.

7699:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång, adj.

.. o traint o illavurat pau alla de vis ińa ma̲ak

7698:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trång

Iblann ha han nack bott bra traint

7868:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

Fraungbodda = Frångbodd, ~ re.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trångbröstad

traŋbrǿ·stad

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

²traω̃ŋ brṓstad trångbröstad

-t

"egen", självisk, egoistisk

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J. S.

Fraungbrystada = frångbröstaå (a)

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

× trånge

Traunge = snårskog, ~ ~~[illegible]~~, ~a.
(svårframkomligt).

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

× trånge, s.

Traungje = trång, igenvuxen terräng, ~ n, ~ a. (buskage).

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

trångt
adv.

trajnt = trångt

Nr 4308 Fjälkinge. Villands hd
Edit Hammelin 1946

trängt

han . . bodde traint o illavoat

7592:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trångt

hãa i lillestuue ã daj traint om romslaat

7565:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tră. s.

traj̲. n.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

traj — trä s.

—at

(pl = s. i bet tråd)

1) trä

2) tråd

3) trådstycke, vedträ

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

trä
s.

tra̠j, n., pl. = ; y. tre̠

trä, trästycke, träbit

tváu̯ trá̠j ihå̠b

om ngt som är sammansatt av två trästycken

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

trä

tr$\underline{a}$2 l. tr$\underline{æ}$2

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

trā
s.

tra̲j (trai̯), n.

Nr 7462 Ivö Villands hd
I. Ingers 1959

traj trã s.

att

trã ; trãd

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

trā
s.

traj̱ (traį̑), n.

el. træj̱

i bet. trästycke:

rὼṉa trǽj̱, sæhǽ̱ra ʃỳḵa.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

tʀȁ I̲I̲

da va bǽt̲o tʀǽj̲ ta dóm̲,
mè̲ad bǽt̲o.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

trā
s.

tra̠j, ev. trai̯. n.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

trā

trai

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

trã

traj

— -ęt

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trā̆

Trai = Trāð el. Trā. ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trã, s.

Ja ha hogget daj grove train, bjãlka, fotraj o yvetraj.
. . .

7308:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trä, s.

træ, n.

de bræ̀nda de som va trǽ

(om en brand i Åhus kyrktorn 1865)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

tră II

de va trǽ̲ ált ihá̲ba

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

trāaktig

Trajaitēt = trǎaktigī. Ex. Traj-pāana ā li^{g}gasom ~íga ìa̲a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

träarbete, s.

trǽarbéta, n.

(senare leden resp. påv.)

sín bajýnta jà ma trǽarbéta.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

träarbete, s.

sinn ska traiaabet holigans snaat va vedjoat.

(om husbygge) 7308:21.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Frãask

Fràa̜áọsk ̀-en ̀-a ̀-ana

Frãask

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trāaxel

tràạịáạịsal -en; tràạịáạịsla -ana

trāaxel

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träband

trà̯bá̯un̲, -èt; pl. =, -èn

tunnband eller liknande (av trä)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

frăbelāte, s.

Fraibelaive = Fräbelāte, ~t, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tråben

tràịbám-et, pl = -en

trãben

tràibain

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träben s. n.

trą̀bǿ̱jn

3569:125

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

Träben-

Ì nôfau faur ain gau
pau traibain.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1959.

träbesman

trái̯besmá̠r -en

besman av trä

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjösteat 1948-49

träbit
s.

træibí̠d

Österslöv

Nr 415 Villands hd
Per Larsson 1901

fräbit

TUMBA

fràibid, -en, -a -ana

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trãbit

tràbi̲d, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

trãbit bit av bräda o dyl

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

fråbock

fràbȧọk̠ -ẹn, -a, -ana

dumbom

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träbock s.

trà̜bau̜k̠

3569:116

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

trăbock, s.

nu fa̲a du inte .. maija ãn
aina ma̲ak fail au ain traiback.

7307:25.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

frăbock, s.

”pau fraibacken”

7308:31
(foto)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

träbotten

Trajbönna. r. träbottnar

Viby.

Th. Adrian 1929.

Villandsh.

Nr 515

träbottenkorg

Traibonnakoa = korg med flätade sidor men med Träbotten.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

träbottentoffel, s.

aitt pa̲a traibonnatoffla

8192:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

träbottentoffel, s.

traibonnatoffla, ob. pl.

8341:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

×träbottna-makare

trå²jbonemä̲gare, m.; -n
l. -gan, pl. -gara, -na,
tillvärkare af tofflor med
träbottnar och läderöfverstyc-
ken.

Min so̲n han e trå²jbonemä̲gare.
Gualöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

träbottnamakare

trà̱jbøn̲amá̱gare . -en el. -an.
pl. -ara. -arana. trätoffelmakare

min sǿ̱n hane trà̱jbøn̲amá̱gare

Gualöv
Villands hd.
P. Larsson 1901.

trăbro

trà̮brȯ̱ -na

trăbro

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

x Frābråte

Fràbrǫ́da

Fråbråte

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trābråte, s.

Frajˋbrȫde = Fråbråte, ~n.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1955

trăbråte s.

.. traikaa mă bygedjora ikring
som haullde ihob at sau inte
traibröden dje oskilda .

7699:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trăbråte, s.

.. traibrõden, som nyss ã kommen fran vainmagaren

7263:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tra²j baltajål träbulthjul

– at

Pl = S

hjul, som 'nitats' samman med träbultar

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tråbulthjul, s.

vaina mã traiboltahjul

8016:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

× träbultvagn

Traiboltavain = vagn med breda hjullötar lämplig i svår terräng, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

trå̆byka

tràąbygge, -ana; -o, -ono
-an

bykkar (av trã)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träbåge

m. træ̀j̱bɑ̲́ga

(senare leden resp. formad)

han hada en lø̱̀jta mæ træ̀j̱bɑ̲́ga

d.v.s. träinfattning.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

trābålaharv

Traibǫlaha̲av = harv med stomme̊ av trā, ~ar, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

*träbåt

tràibǻud -en -à -àna
båt ar trä
få̱r va de tràibǻuda o jàrnmæn*
(kraftkarlar) nu e de jàrnbǻuda
o trá̜imæn (vara verkliga) Yngsjö

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

träbänk

trà̜ibæ̀iŋk -e̜n, ˋ-a, ˋ-ana

träbänk

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trăbar

Traibȧa = stēnfruktsbâr på Trä̆d. Ex. nu ska ja plaṭka ~ n.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

× trābōale

Trajbōale = ngt av Trä otymp-ligt tillyxat.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1955

frãck, s.

... o djõdde i aitt frãick

8177:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

trãck

i maunadavis i aitt
trãick

7580:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

× trăck

Trăick = i en följd, utan uppehåll. Ex. Ja geck te Näsom i ätt ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

trãck, s.

O sau haullde vi pau
te frukastadais . .
i aitt trãick.

8336:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

× tråck

Trãiẹk = var i sår, ~ en,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1955

frăcka, vb.

... o dau ha ... faãjen frãickt idjõnom byssebainet

8192:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

tröcka

Träicka = v. tāra ut (om vätska), fraite, frait. Ex. vannet fräicke nea el. i jvana. daj fräicke mö röö au bullen.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

× träcka
v.

trǣ̀ka, trǣ̀kta, trǣkt

sippra, om vätskor, draga (sig)

de ha trǣkt ǻnan (om vatten)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

frăcka, v.

Ola frãickte austa o to
vain foa se te mett

7592:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräcka

fræ̀ŋk̠a, fràŋta, fraŋt
fræ̀ŋk̠ta, fræŋk̠t,
fräcka (om sår)

lig̠ (lik) kon̠a fræ̀ŋk̠a

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*trăcka in

træk̠a íŋ

trănga in i

ʒít̠ed træk̠t̠e íŋ i lǽ̱sed

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

träd
s.

træ, ´-ad eller ´-at

båda former hos samme person. f. 1862.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

tråd s.

ä. traj̠

y. træ̠,

pl. træ̠, -'en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

trād
s.

traj, r., pl. =

y. træ etc.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.
I. Ingers 1959

träd

traj

ojt stoott traj å mojen vårt ån ojt lidet.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878.

trăd

tra̲i̲ l tra̲i̲, n., -d l. -t,
pl. =, -n, trǎd.
Österslöf ; traj Kiaby

tra̲i̲, -t, pl. =, -n.
Rinkaby.
Nymö. Ivö. Gualöv.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vin

traj trăd

-et

pl = s.

trăd; tră

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

trād

s.

bet. sg. trǎid s. 49

ob. " trǎi 50

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olséni 1883 Exc.

trāj

tråd s.

— -et

pl = s.

trå̃d; trå̃

Villands hd John Svensson 1927

Fjelkestad

Nr 420 J. S.

tråd

tra̜ ´-t, pl. =, ´-n

tråd

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

träd

tra̯ , ´-ed , pl =
trăd

da dǽ̠ra trá̯ed

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

träd

s.

træ̲j el. tra̲j el. traį̑, n., pl. =

yngre: træ̲ etc.

dæ gràn̲asta trǽ̲ han hade soi̯t̲

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

trād
s-

traj', n., pl.=

plantéra tráj 4N

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tråd

traj

-ęt

pl=s

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trā̃d

tra̯ι, -t s. m.
trā̃d

da hø̀a̯des som o̯ɹt
trá̯ɹ ràmlat zkül

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

trãd, s.

na̲a daj sko fãlla train,

. . .

7591:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trãda
v.

pret. træ̀d̲·a

vi skà̲ra dæn æ træd̲a dæn
pɑ spé̲d (om tobaken)

Kavrö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

träda
v.

træ̠, træ̀d̠a, træt̠

sí̠n træ̀d̠as di pa spít̠
(om tobaksplantor)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāda II
v.

træ̲ pa spít̲ a hæʒ̲a óp̲
pa stæ̀l̲niʒor . (om tobak)

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

trăda, v.

pass. træs

upptrădas (på påle etc).

Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966

tråda
v.

træ̱

træ̱ gǽ̱rn, tråda upp fiskegarn på s.k. klyngor, se klynga och garnklynga. Landön

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. hd

I. Ingers 1965

frăda, s.

Frădena gysslades o a̲ades

7452:21

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

träda s.

trä̀da, -àn ; -ò, -òno
-ena

träda (åker som ligger i träda)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trăda vb

træ

-da

-t

"trăda" (Tobaks bladen på spettet)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) Nr 422 J. S.

2/
trœ̌da

träda s.

— -n

träda

Villands hd John Svensson 1927.

Näsum

Nr 421

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træ   trãda de

-da

-t

-

trăda på (tabak, tråden i en năl)

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J. S.

trăda vb

tr$\overset{2}{å}$ja

trα̨²d̲u

trαι̨t̲

trampa

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420

tråda
v.

træ̀da

pret. træ̀da (då d fögu);
hålla i tråda, icke beså.
dáu̯ træ̀da doj ø̀la en váu̯g.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

trǻda 1

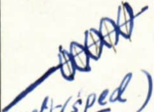
trǽ, trǽr (pres), trǽda, trǽt,
trāda tobaksblad på tobáksspett
a͡m trǽr æfta tváy som Jǽr
(Han träder = orkar träda) lika mycket som
tvă skăr = rispa upp bladet i nerven
så att bladet kan trädas på ett spett)

Nr 4627 Åhus. Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trãda 2

en træ̀d̲e bú̲g mod̲ bú̲g o
rýg̲ mod rýg̲ (y > ø) (på spettet)


spett-(spe̲d)

detta för att bladen ej skulle packas för mycket utan kunna torka bra,
60 à 70 blá̲ te há͜urt spé̲d
bu̲g = insida, ryg = undersida-baksida)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trãda vb

trœ̠

-da

—

-t̠

—trãda på

spec. sätta tobaksblad på spett

Yngsjö (Ahus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

trãda v.

træ̲̀a, træ̀d̲a, træt̲

trãda (en nål)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Fraibevaiset = Fröbeväet

Nr 5649, Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

trä̃dbä̃r, s.

traibã̈a

koll.

[= olika slags körsbär]

8218:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilsson 1963. Exc.

träde

træ̀de

lìga i træ̀da

Sannolikt rspr-lån
J-s

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*trädesa

tr̀æasa, -an, -or, -orna
kvinna som "trǽr tobak på
sped" jfr *skäresa - kvinna som skär tobak
jfr även vad som står under träda

Nr 4627 Åhus. Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trãdesåker

kusken dje . . o a̲ade . . .
pau- trãdes-agan

7698:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trãdesåker, s.

... o kõra pau trãdesagan mã

7880:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

trädgren

tràįgrá̜įn, ˋ-en, ˋ-a, ˊ-ana

trädgren

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trädgård

trǽgaụr -en -a -ana

trädgård

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trädgård

-ar,
trǽ̲gá̲r, pl. -a

já̲, men dær e gràn̲a trǽ̲gá̲ra

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

trädgård

tră̍jgaωr, -gaωr̥ l. -gaω, m. -gaωren l. -gaωen, pl. -gaωra-na, trädgård.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

traj gaɔr trädgård s.

- an

y. än hawe

trädgård

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

trädgård

trǽ̠gåu̯r

best. f. trǽ̠gå̠a̯n el. trǽ̠gåu̯on

om trädgård vid herrgård eller andra större gårdar; senare äv. om bondträdgård, förut kallat hà̠va.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

II

trädgård

lìla trǽgaṇ

del av trädgården vid Bäckaskogs slott.

ùdeifraṇ trǽgaaṇ

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

trädgård

best. f. tr̲ǽgáu̯on

Mest om trädgårdar vid större egendomar. här om Kjönås gård

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

trâdgård

tráigáu -an s. m.

trãdgård

brǿn̠en láu̯ ı tráıgáu̯an

Nr 4577 Näsum, Villands hd

trädgård, s.

Traig|a̲a = Trädgård, ~n, ~garra.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trädgård

. . . o djoa traigaa . . .

7910:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

trädgårdsbjär, s

...sau hon inte konne spega
i trajga̱a̱sbjaãn.

[om höna]

8130:28.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

× trädgårdera
v.

Traigassera = arbeta i trädgård, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

trädgårdshus

træ̱̀gashú̱s, n.

hus i större trädgård; trädgårdsmästarebostad.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

trădgårdsjord

Traigasjo̥a = Trȃdgårdsjord̄, ~ nia.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trädgårdskanna

tràɡaụskán̲ə -an. -ǫ̀-òno

vattenkanna, att vattna med (i trädgården)

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trädgårdsled, s.

Tr^{a}åigaslee = Trägårdsgrind, ~n, ~a. Ex. Täpp te ~n, sau inte Svinen ränna in!

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trädgårdsmästare

trœ̀gasmǽstara, -en,
pl. -ara

(Bäckaskog)

dœ va mǽst sa kalat dànska
trœ̀gasmǽstara.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

trädgårdsmästare

trœ̲̀ga̲̯a̲̯smǽstarra, m.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Trädgårdsmästare

tràịgaụsmåịstare | -an, -a, -ana

trädgårdsmästare

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trädgårdsmästare

Traigasmaist̄are = Trädgårds-mäst̄are, ~n, ~na.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trädgårdsmästare

traigasmaistaren; b. sg.

7711:1.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trädgårdsmästare

ain traigasmaistare

7868:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

trädgårdsmästeri

Traigasmáistari = yrke som trädgm.
Ex. han haa lide — foa se pau jorabîden.

Nr 5649, Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästaredotter

træ̀gaasmæstaredǿtor, f.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

trädgårdsmöbler
s.

pl. træ̱̀gasmǿ̱blo, -ono

(nyare ord & begrepp).

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

trädgårdssak, s.

.. aitt watatraj o lide traigassaga te raiss te mina kwinne fylle sina aa.

7711:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trädgårdssak, s.

... i haven mã watana o traigaassagana.

8155:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trădpāra, s.

..plantairade han fruktatraj, aibel o trajpãra...

7910:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

×trädgåra, s.

tràıpǽra

pāron

tràıpǽra æ mèāt gòāra æn àıbel

Nr 4577 Näsum. Villands hd

x trädpäron

Skogspårer. s. Fruktpäron.

Villie

Th. Adrian 1929.

Vemmenhögs

Nr 515

×trädpäron s.

trǣ²pø̱̀ra, -:n, plur. -ər̦, -na
subst. päron.

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

bru.

trãdpãronslag, s.

Nu ã daj gamle trajpãraslan udrodada

8218:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

trãdpãronsort, s.

twau traipãrasoata

8218:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

frãdrissla̠ s.

. . . o skyra kull nomma
launga trajr̲esla

8335:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilsol. 1963. Exc.

trådrot

trà̦rǫ́d, -èn; trà̦rǫ̀dɔ -ònɔ

trådrot

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trädrot, s.

trajröda, ob. pl.

8336:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

trädslag
s.

tʀæ̱̀slá̱

da va hǿ̱fø tʀæ̱̀slá̱ doį hà̱da

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

trädstabbe

tràistábbe, -àn, -a -àna

tråspile trädstubbe

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trädstam

tràɽstam̰, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

trådstam

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

frådstubbe

fràstȯbe, -en, -a -ana

frådstubbe

Nr 4627 Åhus. Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trädtopp

trà̯itöp, -̀en, -̀a, -̀ana

trätopp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trädtopp

i trajtoppana

7591:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trädtopp, s.

Han dje bara o kogade
i traitoppana.

7591:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trã̆dubb, s.

træ̀dǫ́b s. 21.

-bult, av trã

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

trädubb, s.

traidobb

7207:4 (bild)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

träfat

træ̱̀fá̱d, n., pl. =

i bet. trätunna.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

träffa
v.

tʀæ̀f̱a, -àʀ, tʀæ̀f̱ta

om du tʀæ̀f̱aʀ han i mó̱ʀen,
– fʀàu̯ga han som sáu̯...

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

träffa

træ̀f̲a

træf̲a i fø̲̀ra va - ad

Nr 5093 Yngsjö i Åhus. Villands hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

träffa

træ̀fa træ̀fada træ̀fat

træ̀fta træff

träffa

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tr$\overset{3}{ă}$ffa

to$\overset{2}{æ}$fa

¯_ade

_at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

tråffa

tråffa, -ade.

så tråffade han Sjwen Vaistasen
udanför gaorn.

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878.

träffa v.

träffte (pret.)

'träffade, råkade'

"naur ja träffte 'nåm --

s. 102

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

träffas

træ̀fas , træ̀ftes , træfts

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trãffas, vb.

vi trãffadens ve flaire tefãllen

8341:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilsor. 1963. Exc.

tr^{1}åffring

tr^{2}æfney

sammanträffande

han br^{2}u̲gade ha tr^{2}æfney mæ na i p^{2}ø̲lebàk̲en.

Ivt. Vill.-98

Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands h

L. A. Nyrup

*träflär

træ̀flǽr

flöte av trå

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

träfrack, s.

Traĭfrạck = lĭkkista. Skämt.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

trãfrack, s.

aitt jorabennty o ain traifrack

7529:24

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trãförhãnge, s.

... ãlla taa ja ... "traifoahãinget" ... o hãinga om halsen pau me, mãnns ja kreda te dom (träskorna)

7208:2 v.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trågen

træ̀gen, tràget

trågen træ̀gna (pl)

Rspr- form.

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trägjord s.

traijora

'trägjordar (av ene vidjor)

3671:6

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

trägolv
s.

trai̯gǽ̲l , n.

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

Frågolv

fràu̯gå̲l -et, pl = `-an

frågolv

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trägrep

trægrái̯b, -m

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

trăjgoráeb — trågrep s.

-en

-or

trågrep.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

frågrep

frà̜grá̜b, -èn, -òr, -òrna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

frãgrepe, s.

ain frajgrebe te o bãra mã.

[på ˈvãtjevacke]

7307:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

trägårde

trà̧jæð, -ə̀t, pl = -ə̀n

gärdsgård av trästörar (eller annan träkonstruktion)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trägårde, s.

traidjäa o staindjäa

8335:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

Trāharv

trà̯hárr̰va, ˋ-en, ˋ-aˋ-ana

harv av trā

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Frå̃harv

fràąhárfa, ̀-en; ̀-a; ̀-ana

frå̃harv

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Trähjul

tràąju̱l, ˋet pl. tràąju̱l-en

Trähjul

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Arähus

Aràhu̲s, -e̜t; pl =; -èn

Arähus

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trähuvud

tràhúdda, -et, pl =

dumbum

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trähuvud

Traihuve = person med anlag för Träslöjd. Ex. ja haa ain hea som haa ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

frähuvud, s.

..o hadén bra "fraihude", sau fecken bli sneckare

7334:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

tråhyvel

M. træ̀jhǫ́vla.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I.Ingers 1961.

trãhãlla, s-

traihailla som bonnes fast
mã lasa au vãv strais
onne laittklövana.

8130:19.
traihaille; ob.y. (teckn. " :27)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Esk'l:sson, 1962. Exc.

× trăhănd

Traihainda = slöjdkunnig person.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

frãhãnt, adj.

Faa va meet fraihainda

8192:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

fråhäst

frà̜ha̜įst, -ę̀n, -ą̀, -àna
fråhäst

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

fräig(en)

Fraij|ga = Fräig, ~ et (en)

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

träkar

trˈa̯kˌa̲r, -ed

kar (kärl) av trä

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Fråkar

fràąká̲/ɒ -ɒt ; pl = -ɒn

kar (stort kärl) av frå (använt i bl.a garverier)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trăkar, s.

. . bygena som va aitt . .
stoat traikaa mã
bygedjora ikring

7699:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Fråkil

fràg̠il, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Fråkil

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãklamm, s.

I faihuset voa kõna bonna mã traiklaina.

7452:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trăklamn, s.

... ain liden trajklain om
ha͜at bain ...

8130:19.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilsson, 1962. Exc.

trãklots

trà̜klás̠-en, ̀-a, ̀-ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjösteat 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãklãmma

Han hade traiklămma
som bønnes fast om
bloaurana.

7329:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*Träkläpp

tràiklǽp -en

ting av en trädslag eller liknande böjd sitter i en tróklob används som "lègane"

Nr 4627 Åhus. Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

träknuta s.

trœ̱̀knú̱da , -an

träkubbe

Förleden upp. på.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I.Ingers 1966

trãknuta, s.

I kackelongen va daj sau stoa plass, sau stora traiknudá konne fau rom

7452:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

träkol

tràịkå̲l.

träkol

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*trãkopp

tràk̯áp-ȩn, `-a `-ana.

kopp eller skål av trã (= senapskopp) trækáp (ý)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Fråkopp

fràkóp ̀-en ̀-a ̀-ana

Fråkopp

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

frãkoss

frà̦kas̰ -et, pl =
frākoss

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tråkrona

trà̠krǻ̠na -an -o, -ona

om ljuskrona av trä.

di gamle trà̠krǻ̠nona e vǻk̠

(hänl. i kyrkan)

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

trākubb

Traikobb = vâlī av Trâ, ~en, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

Träkärna

trą̀ʒó̱onɑ, -àn, -ò, -òno

Smörkärna av trä

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãl s.

træ̂l, -en, plur. ²træ̊laɼ, -aɼna
subst. trãl.

Vånga

№ 418 Villands hd
Nils Hänninger 1911.

hu.

trälast

træ̱̀lást . en

last (trävaror)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ˣfrälam

fràịlǽm̲ -èn, -à -àna

lam av bräder (t. ex. ugnsspjäl)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*Träman

tràı̯man pl. tràı̯mæn

ordet förekommer i talesättet bland gamla fiskare fá̱r va de tràı̯báŋda o jàı̯nmǽn man nú̱ e de jàı̯nbáŋda o tràı̯mǽn (folk av vekare kynne)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trānagle

tràu̧náu̧lkä ; ̀-en ; ̀-a ; ̀-ana

trånagel

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trănga v.

trœ̀i̯ʒ̠a

trœ̀i̯ʒ̠a se

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

trăŋga
v.

træ̀i̯ŋ̲a

træi̯ŋ̲a sa ó̲p

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

trånga

træ̀ŋŋa, træ̀ŋde, træŋt

trånga

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trånga

træ̀ŋa

Nr 417 B Östetslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

tränga vb

2
traĩŋa(s)

-da(-s)

-t(-s)

tränga

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby Nr 421 J.S.

trãnga, vb.

ja, tocka ha̲de ja nack
trăingt te o skaffa me

7529:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trãnga, vb.

dau kan daj nack trãinga te mã ain baiska te o lemma opp at mã.

7548:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trãnga, sb.

..sau skaptes daj pollinga
o fyale, o sinn va daj ont
o trãinga te o aidát.

[om misskött fläsk] 7843:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

tränga ned

træi̯ŋa nǫ́i̯, træi̯ŋdą nǫ́i̯, træi̯ŋt nǫ́i̯

tränga ned (i jorden)(om regn) træ̀i̯ŋt nǫ́i̯

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trânga på

træ̨ŋŋa páu̯, træ̨ŋde páu̯, træ̨ŋt páu̯
træ̀ŋt páu̯

trãŋa på

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trånga till

Trāinga te = behöva. Ex. han trāinge mạck te o fau hjälp

(da. trænge til).

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1955

tra²ŋŋas

-dus

-ts

trãngas.

trãngas d.

Villands hd John Svensson 1927

Fjälkestad Nr 420

J. S.

trångas

træ̀ŋas, træ̀ŋdes, træŋts

trångas

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãpigg, s.

. . . kransen mã traipiggana pau

8155:18

(teckn. 8130:29)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson. 1963. **Exc.**

tr²ăppíŋa trãpinne

-r

-a

trãpinne

Yngsjö (Åhus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

träpinne

tràpin̲ne, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

träpinne

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träpligg

tràplęg, -èt; pl. =, -èn

träpligg

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

træ̠plώ̠, -en, -a

träplog

Nr 7923 Åhus Villands hd
Viktor Welander 1943.

tr²ăj plὼ̰ trăplog

—en

—a

trăplog.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) J. S.

Nr 422

tråplog

traiplø̠^{1}, m., -n l. -en, pl. -a, -na, tråplog.

Rinkaby

traiplø̠^{1}, Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

Arãplog

Arà̜plǫ-èn, -à, -àna

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trãplog

trą̀plȯ̱

trãplog

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träplugg

tra̧plóg, -en, -a, -ana

träplugg

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

träplugg

trą̀plø̇g ˋ-en, ˋ-a, -ana

träplugg

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trä̃pump

trœ̱̀j̇pώmp, pl. -a

pump bestående av en genomborrad furustock.

doi̯ bò̱rada trœ̱̀jpώmpa.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

*trãpäle

tràịpbạịlḙ, ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

tjuderpåle av trā

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

× träpära

(plur.) træ̮pǿ̱ror

potátis

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

x trăpăra

træpǽra pl. -pǽro

păron

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trāpăra

Trajpă/a = pāron, ~na, ~ra.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilson 1955

ˣträ̃pä̃re grö̃llin

tràįpæ̠rẹgrö́l̠iŋ -en, ̀-a ̀-ana
omoget (trä̃)päron

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

× träpäreträd

Trajpâatraj = päronträd,

~t, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

*Trăpårevärke

tràʒpa̠ræve̠ga, ˋ-an, ˋ-a ˋ-ana

kärnhus i (trä)päron

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãpãron
q

tràˌpǽ̱ra ˌ -ˋan ˌ -ɛna ˌ -ˋo -ˋono

(trã)pãron

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

*Trãraka

tràa̯rá̲g/ga ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

raka (ugnsraka) av trā

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

träribba

tràribe, -àn, ˋ-o, -óno

ribba av trä

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãriva / s.

træ̱̀rí̱va s. 35.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

tră-rulle

en træ̀j̲rýl̲a

rulle av trả.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

trãrulle, s.

ain trarylle, ihauve
?
alnalåunga

8176:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

× trasa
v.

Traista = v. om väsljud i bröstet

~te, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

× traša

Traise = heshet, halskatarr-
~ na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1955

× trăsen

trajser = skrovlig i halsen

Nr 4308 Fjälkinge. Villands hd

Edit Hammelin 1946

tråskakel s.

²træ̊skå̀gel, -n, plur. -²skå̀gla, -ana subst. tråskackel

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bu.

träskalle

Traiskalle = dum person.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Träsked

trài̯Gė̱

träsked

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

tra²jʒ¹e̲

trăsked s.

-en

-or

trăsked

Yngsjö (Åhus; *Villand*) J. S.

Nr 423

träsked

trài̯ʃói̯, s. f.

träsked

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

Trajskjaij = Tråskvd, ~ sa,
~ a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Träskiva

tràa̯ʃi̠va, ˋ-an, ˋ-or, ˋ-orna
vändskiva av trä

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948–49

tră²jskȧ ; enst. hört: tră²skȧ

o̲ -ń

trăsko

pl. = s el. -r

trãsko

Trolle-Ljungby o. Gualöv (*Villand*) *J. S.*

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko, s.

træ̀s̱ko̰ , pl. = , best. f. -na

vi fek̠ sæ̀t̠a træ̀s̱kona dær nè̠ra
for ta a kon̠a køy̠ba ó̠pat pæ
làn̠gœ́z̠ar

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

tråsko

Trajsko r. Tråsko.

Th. Adrian 1929.

Viby
Villands

Nr 515

tråsko

Trojsko. p. tråsko.

Viby.

Th. Adrian 1929.

Villands h.

Nr 515

fråsko

fræ̀s̱ko; –̀ n;

H. P.

Vô 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

tră²jsko trăsko s.

- no

- ɩ

- na

trăsko

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby Nr 421 J.S.

trásko s.

tràu̜skɒ̠

„..ná̠ə han̠ jo̠k tə‿àl̠taret
mæ tràu̜skɒ̠"

3569:224

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

fråsko

fræ̀sko -n, pl =, fræ̀skona

fråsko

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

träsko
s.

trœ̀i̯sko , pl. =

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

fråsko

frà̜sko -on, frà̜skona

fråsko

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träsko

trà̯iskɑ̰ , pl.=

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tra²jska träsko s.

— un

pl = s. l —² na

träska

Villands hd John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J. S.

tråsko

traisko

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

trãsko, s.

Stora .. som traisko ...

8176:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

fråsko

tràı̯skώ

s. m.

fråsko

Nr 4577 Näsum. Villands hd

trãsko(r)

tr$\overset{2}{\text{a}}$j skω

-na

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

trăsko

Träsko = frăsko, ~n, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

trāsko, s.

alla .. djinge ikring .. mã
traisko

7334:3.

Nr 5649. Näsum, Vllands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trãsko, s.

Alla djinge inne i stuena
mã traisko

7452:30.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

träsko, s.

O sau .. möget sau daj dje
öva traiskona.

7843:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

trãskoale, s.

daj kan ble traiskoalle mã ti̲na

7591:8.

ˣträskoalle

trà̮skoál̠a, ˏ-ę̀t

al, som skall användas för träskotillverkning

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãskobãnk, s.

sinn sãtta ja dom (träskorna)
i traiskobãinken

7208:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

tr²œ̆skodȧ̀ns träskodans

-en

träskodans

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

Träskogjord

tràịskojö̱ð/ -en, tràịskojö̱r/a ana
band (om träsko)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

frãskogjord, s.

.. djora dom mã bläickdjora
(fraiskodjora)

7208:2v

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

trǎskogjordar

2

traj skωjo̲ra

-na

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

träskogörande, s.

inte konne ja tro, ed daj va sau me̲en föe mä traiskodjöranet.

7208:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

trăskoknuta

Traiskoknudde = svullnad på foten av trăsko, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãskoknuta, s.

daj kan blea traiskoknuda o 'skavsaa . . .

7208:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

träskomakare

traiskomagare

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

trà̲uskò̲má̲gara, s. m., pl = sing. = träskomakare;

W. Fjelk., O–é–;

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

träskomakare

tràskomágare, èn; ˋ-a, ˋ-ana

trăskomakare

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

fråskomakare

fràskomagara;

H. P.

1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

träskomakare

Traiskomagare = Träsko-makare, ~n, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F. O. Eskilson 1955

trä̆skomakare, s.

traiskomagare

7208:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

frãskonavare, s.

fraiskonavare 7208:4 v.
(bild)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

träskopost

Traiskopaust̄ = sladderpost̄,
~ en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F. O. Eskilson 1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãskopost, s.

ja reda me mã traiskopausten

7308:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*träskoputa

tràs̥kopu̲dḁ, -an, ̀-o, ̀-ono

ovanläder (å träsko)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãskoputa, s.

.. o schinatoot [nyttjades] te selapuda o traiskopuda.

77//:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãskoputa, s.

... lãayvela̲ã pau traisko, sau kallade traiskopuda

7843:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

pl. træ̀skastǿ̱vla

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

Träskostövel

Træ̀skostǿ̱vẹl -en

træ̀skostǿ̱vla ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

träskostövel

2
traǐskωstœ̇vll

—n

—la

troškostövel

Yngsjö (Ahus; *Villand*) *J. S.*

Nr 423

Träskostövel

trà̯ịskωstø̜̇vel -en

tråskostövel

trà̯ịskωstø̜̇vla -ana

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãskostö̃vel, s.

Traiskostö̃vla va ju maist vanliga

8177:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

trăskostŏvel

tra²ǰskoˈstǫ̱vel

-len

-la

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

trãškostõvel, s.

Haa du inte traiskostõvla

Fo haa'n rõmliga traisko- 7591:9,10
stõvla sau'n..

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trăskostövel, s.

traiskostövla, ob. pl.

7698:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

träskostövlar

Träjskostaula l. träskostövla.

a¿

Wiberg

Th. Adrian 1929. Villands.

Nr 515

Träskosöm

trà̦skosø̍m̲, ˋ-at, pl =

ett slags söm som användes vid
träskotillverkning

Nr 4292 Vånga, Villands hd.
G. Sjöstedt 1945

tråskosöm

ə
trajskωsøm̲

-ət

pl = s

Söm vid träskollor.

Nr 1018 Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

trãskosõm, s.

... som faistas mã . . traiskosõm

7208:2v.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

tråskovel

træskóvl, -m, -a

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

*fråskovel

fràąskǭ́vl, -ən; ̀-a, ̀ana
tråskyffel

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trăskovel

trå²iskø¹l, -(k)na, plur. -or̥, -rna

subst. skyffel av trä.

Vånga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bru.

trăskovel
s.

trài̯skó̱l,

A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

*träskoveranda

tråskoverańda -an

liten veranda i vilken man sätter sina träskor, när man går in.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Fråskoyta

sinn lõssa ja bidana frau
bãinken o bõaja o hogga te
dom mã hãsse hãana
fraiskoyssena. 7208:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

ˣträskramp

trà̯iskræ̃mp, -èn, -à, -àna

trälåda (att packa i)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Aråskål

Aràịskåụl, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Aråskål

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãslag, s.

Au alla traisla ã....

8335:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

× träslet

Traislīt = adj. av Traisa,

med väsande ljud i bröstet.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

*träslet

tràu̯seled (ā) træ̀slad (y)

ojämnt (om sår)

sáu̯rad va tràu̯seled (på den mördade kvinnan i Yngsjö

Nr 4627 Åhus. Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

traj slev

trăslev s.

–eun

2 –a

trăslev

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad **Nr 420** JH.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãslev

tràịslø̱̍v, -en, -̀a, -̀ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trãslev, s.

traislaiv ; ob. sg.

8192:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. **Exc.**

tra͡ɹ²slæd ˣtrãslig a.

rasslèg, rasslande

Yngsjö (Ahus; *Villand*) Nr 423 *J. S.*

trãslå

tràįslåų -na, tràįslåįp ono

tvårslå (av trä)

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãsoffa, s.

...o sau lau han daã
pau'na traisõffe...

8177:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

frãsoffa ; s.

Hãa sto daj fraisõffa ainne mod ainne

7452:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson. 1959-61 Exc.

träspann

tràj̱spáṉ pl. -a

ämbar el. hink av trä.

el. træ̀j̱spáṉ etc.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I. Ingers 1960

träspann

trài̯spán̲, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

tråspann

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãspeta, s.

.. pødat in aina lilla
traispede mãllan føatãnnen

7329:38.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trãspike, s.

træ̠̀spí̠g

s. 37.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

träspole

træ̱spώ̱łə, -ən, -a

(t. ex. i ram till harv)

Nr 7849 Kiaby Villands **hd**

V. Velander 1944

trästock

SVENSKT NO
TUMBA

tråịståk̲, -en, -a, -ana

= ambultstock av trä

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

trăstolpe

tràistólpa, -en, -a, -ana

trăstolpe. grindstolpe eller liknande av trä

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

frästycke

fràąstìkka ed

frăštycke (kalv) frå nöt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trästycke

trà̜stik/ka, ˋat, pl =
trästycke

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trästycke

Traîstįekke = Trästycke, ~t, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

*fråställning

fræ̀stǽlnŋ (y) ~ fræ̀ʂstǽlnŋ

fræ̀ʂstǽlnŋ på lán (som sjömärke)

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

träsupsked, s.

Traitallaka o traisybeskjaija minns ja lide.

7452:46.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

frãta, vb.

nu ã daj ingen o frãttas mã

7548:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

fräta, v.

daj ha frätts . . mä ain andra.

7307:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

frãta, vb.

Daj frãttes o ha̲amades paúnandra inbyes.

7791:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

tråta
s.

tråta, f., -n, pl. -tor, -tor
b. -to, -na, tråta.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

tr²œ̆tas

tr²œ̆t es

trœts

trăta ve

trăta

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trätallrik

tràitålok – et

Trätallrik

(har även hört formen tràitålok – en

en gránno tràitålok

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Fraj'tallak = Frâtallrik, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

trătallrik, s.

Traitallaka o traisybeskjaija minns ja lide.

7452:46

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

*tråtas

trå²t̲as (trå²t̲es, pl. -t̲as ; trå²t̲es ; tråt̲s ; tråt̲s, pl. trå²t̲ens) dep., tråta.

ja trå²t̲es å²l̲ri me fol̲k.

hæ trå²t̲ens ni am̲?

tråt̲s in̲²te me din mo̲¹o, to̲s!

Östersløf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

trätas

træ̀t̠as, træ̀t̠es, træt̠s

gräla

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

tråtas

Tråttas = tråta, tråttes, trått.

Ex. han gabade o tråttes jaan me i aitt ~~tråick~~. Tråick.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

+ trătinnahav

Traiṭinnah̲a̲av = harv av trã
till såvãl stomme som pinnar.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1955

×trätinne

(plur.) træ̨̯tíŋa, -ana

pinne (t. ex. på räfsa; även äldre hästräfsa)

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

*frätinne

fràu̯tíŋke, -èn, -à -ana

fräpinne
ròn̲a fràu̯tiŋa fràd̲a pau̯ másten
te o hàl̲a sáu̯len

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

trătjuga

trà̜ʒu̲ʹga, ˋ-una; ˋ-o ˋ-ono
ˋ-an

trātjuga

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trätjära

tràʒǽrka -an ~ tràŋʒǽrka -an

trätjärn

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fra̋tjãra

fràʒʒǽrka | -an
-ena

frå-tjăra

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

frãtjãra, s.

frãjtjãa

8249:22

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

× fråtodrygg

Fråttedrya = Frätlysten.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

tråtofflor

pl. trætóf̱lo, -ona

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

trätrapp(a)

trœ̱̀trá̱p, pl. -or

dær va trœ̱̀trá̱por æ̀ṉa ó̱pat

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

× trätrilla

træ̠̀jtrí̠la . -an

trā-trissa, und träskiva.

oí̠n træ̠̀jtrí̠la

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

×trätrummel

trætróm̱el, -en

trävält

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

tră tråg

Traitrau = Trätråg, ~t, ~.

Nr 5649, Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trä-träsko

trætrá̯iskə̰, m. =

träsko som är helt igenom gjord av trä. alltså utan läderstoppning (pù̲da) över vristen.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

trãtunna

tràị̯týʒ̄a | -àn or orna

tunna ao trã

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

x trãtut

træ̀j̲tú̲d. -en

(på pump)

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd

I.Ingers 1961.

tråtuta

tràtūdde, -an, -ena; -ò -òno

skyddstuta av trä (t. ex. som skydd för borrspets

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

trătyale, s.

frŏat trajtyale

759:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

trävara
s.

træ̀jvára

Nr 5093 Yngsjö i Åhus. Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

träverk

tràa̜vár̰kad (hört end. i best. f.)
det som är av trä; något som
består både av trä o järn ell. dyl.

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

fråvigge

fràa̧vìgə, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

fråvigge

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trȃvägg

tràꞇvág̀-en; ̀-a; ̀-ana

trȃvȃgg

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

trãårder

trà̜á̠ạɒ, ˋ-ɒt; pl = ˋ-ɒn

trà̜áu̯ɒ, -ɒt; pl = ˋ-on

trãårder

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ˣfrããska

frà̜ǽsk|a, ˋ-an, ˋ-ena, ˋ-o, ˋ-ono

stor frãask

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

träöverläder, s.

traiyvelaã

(på träsko)

7208:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

× trāȍverlådenstrăsko

tràjyvelœœsträ́i̯sko, m. =

trăsko helt av trā̆.

eller:

trèjyvelœsträ́i̯sko etc.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

träöverläderträsko,

s.

traiyvelaãstraisko ; ob. pl.

8341:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilsoı. 1963. Exc.

träöverlä vesträsko

Traiyveläastraisko = Träsko helt av trä, i motsats till träsko m. läderputor (Pinda Traisko)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

trăõverlãderstrãsko, s.

traiyvelãastraisko; ob. pl.

7208:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.